



ARAKI HIROHIKO

HERE'S A MYSTERY FROM MY DAILY LIFE. ONCE, WHEN I GOT OUT OF THE POOL SOAKING WET, A FRIEND OF MINE SAID "MAN, YOU HAIR LOOKS JUST LIKE GOKURAKU-KUN!" AND FELL OVER LAUGHING. WHO THE HELL IS GOKURAKU-KUN!? THE MAIN CHARACTER OF SOME MANGA OR SOMETHING? NOW, I KNOW SHINIGAMI-KUN, ENMA-KUN, AKUMA-KUN, AND JIGOKU-KUN, BUT WHO IS GOKURAKU-KUN? AND WHAT KIND OF HAIR DOES HE HAVE? LATER, I ASKED HIM ABOUT IT, BUT HE DIDN'T EVEN REMEMBER SAYING IT.



Just so you understand why those names were listed,
Gokuraku = paradise, Shinigami = the grim reaper,
Enma = judge of the dead, Akuma = the devil,
Jigoku = hell

JUMP COMICS

ジョジョの奇妙な冒険



父の涙の巻

39

荒木飛呂彦

ジョジョの奇妙な冒険

39



荒木飛呂彦

集英社

9784088514093

1929979003906

ISBN4-08-851409-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円+税



雑誌 42991-46 ジャンプ・コミックス

ジャンプコミックス

BASTARD	1-19	あの一	定
影武者徳川家康	1-31	影一	定
露崎のZ A J I	1-1	露崎	定
マナーライセンス牙	1-28	マナー	定
幽二 狼 白 青	1-18	幽二	定
SLAM DUNK	1-21	井上	定
D・N・A	1-4	横正	定
ろくでなしBLUES	1-39	森田	定
DRAGON QUEST	1-24	堀江	定
ジョジョの奇妙な冒険	1-39	荒木	定
B・D・Yーボーイ	1-81	堀江	定
地獄先生ぬ〜へ〜	1-41	森田	定
NINKUー忍空ー	1-51	堀江	定
るろうに剣心	1-1	和月	定
ジハート	1-1	2世	定
地獄戦士魔王	1-21	河部	定
NBA STORY	1-41	高岩	定
トップス・ブレイク SELECTION	1-1	高岩	定
ライバル	1-13	高岩	定
ライバル 番外編1〜2	1-2	高岩	定
あはれ花組	1-19	森田	定
がっどビー	1-31	門馬	定
わたるかびゅん	1-31	ながい	定
イレブン	1-28	七尾	定
ストバスヤロウ	1-21	香坂	定
鬼神童子ZENKI	1-51	高岩	定
ミラクルとんちんかん	1-21	えんこ	定
実戦者真魅	1-1	高岩	定
エンジェル伝説	1-31	八木	定
B・D・Yーボーイ	1-31	堀江	定
ダブル・ハード	1-31	高岩	定
Mr. Day (ミスター・タリス)	1-1	高岩	定
こらっ! 闘技区	1-1	高岩	定
DRAGON BALL	1-31	鳥山	定
鳥山明 作劇場	1-21	鳥山	定
ドラゴンボールのまじかる	1-17	鳥山	定
とってもしゃべりマシ	1-41	高岩	定
ガンガン版高校演劇部	1-81	高岩	定
シェリフ	1-21	高岩	定
ふたば君チェンソウ	1-81	高岩	定
魔のシモン	1-21	高岩	定
宮城記行SHIVA	1-1	高岩	定
デーモンキラー	1-1	高岩	定
日本ふかし話	1-1	高岩	定
食肉人H&R D	1-1	高岩	定
アレスオブアレス	1-1	高岩	定
あまのや	1-1	高岩	定
ジャンプ放送局	1-21	高岩	定

★各巻とも好評発売中!!

JUMP COMICS

第 39 卷

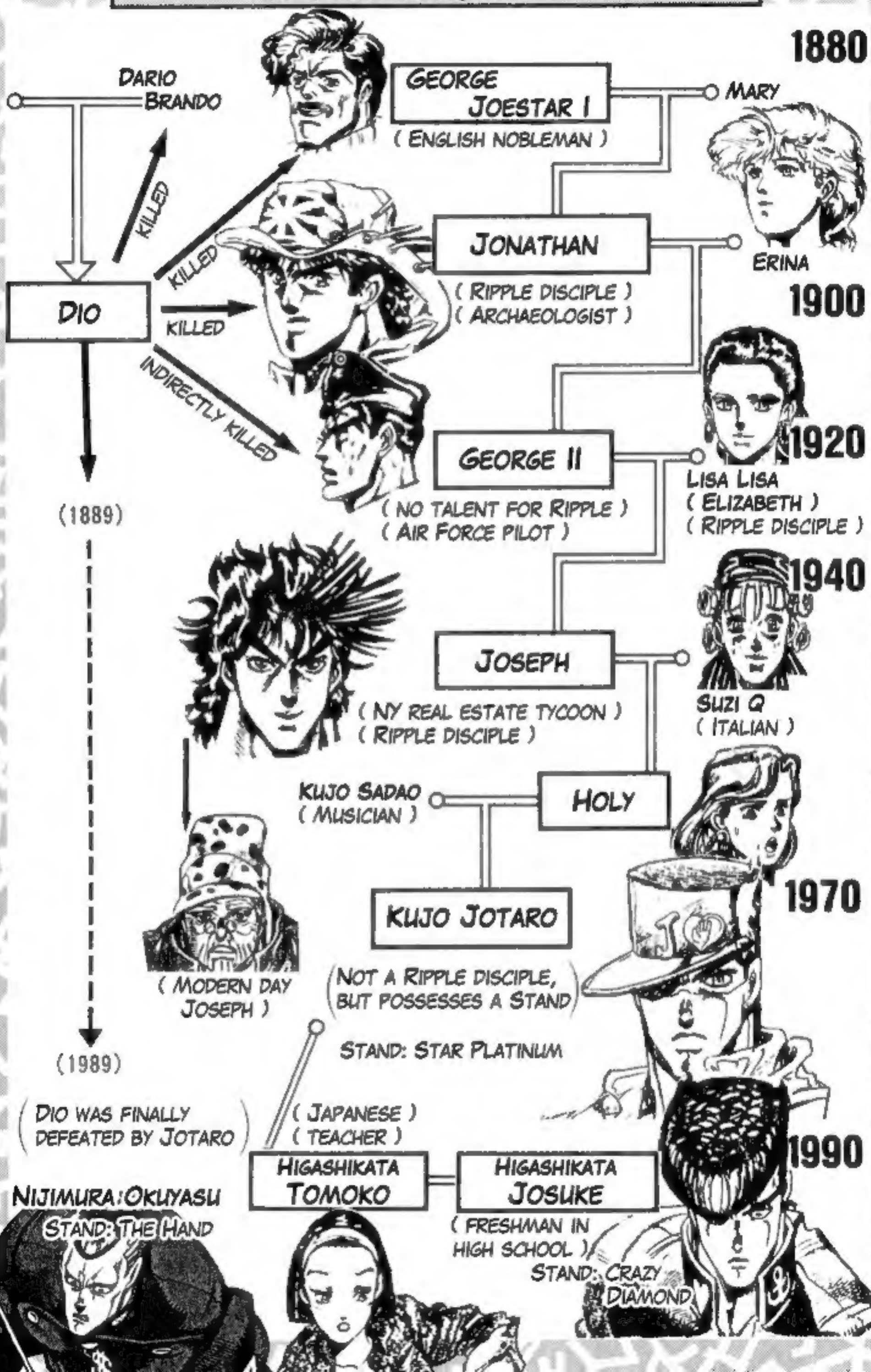
ジョジョの 奇妙な冒険

A FATHER'S TEARS



ARAKI HIROHIKO

JOESTAR FAMILY TREE





HIROSE KOICHI

JOSUKE'S CLASSMATE.
STAND: "ECHOES"



HIGASHIKATA JOSUKE

FRESHMAN FROM
MORIOH-CHO.
IMPULSIVE BY
NATURE, HE'LL SNAP
IF YOU BADMOUTH
HIS HAIR. HE'S
JOTARO'S UNCLE BY
BLOOD.



KUJO JOTARO

POSSESSES A
SPECIAL POWER LIKE
A GUARDIAN ANGEL:
STAND. AFTER
DEFEATING DIO, HE
MADE A NAME FOR
HIMSELF AS A
MARINE BIOLOGIST.



KIRA YOSHIKAGE

AN EVIL SERIAL KILLER.
STAND: "KILLER QUEEN"

THE STORY SO FAR:

THIS IS THE STORY OF DIO AND THE JOESTAR FAMILY,
SPANNING OVER A CENTURY...

IN MODERN JAPAN, JOSEPH JOESTAR'S GRANDSON,
KUJO JOTARO (JOJO) DEVELOPED A SUPERNATURAL
POWER CALLED STAND. IN ORDER TO SAVE HIS
MOTHER, JOJO AND HIS FRIENDS WENT TO EGYPT TO
STOP DIO, THE SOURCE OF THE STANDS.

ALTHOUGH HE LOST MANY COMPANIONS, JOTARO
EVENTUALLY PUT AN END TO DIO.

...

IN FUTURE JAPAN, 1999AD, STRANGE THINGS ARE
HAPPENING IN MORIOH-CHO, A SUBURB OF S CITY. THE
"BOW AND ARROW" WHICH DIO USED IS CREATING NEW
EVIL STAND USERS! THE NEVERENDING BATTLE
CONTINUES...

JOTARO AND KOICHI TRACKED DOWN THE SERIAL KILLER
KIRA YOSHIKAGE, ONLY TO FALL INTO A TRAP: KIRA'S
STAND'S SPECIAL ABILITY, "SHEER HEART ATTACK"!
JOTARO WAS DEFEATED, BUT KOICHI'S "ECHOES" EVOLVED
INTO ACT 3 AND HE BEGAN HIS COUNTERATTACK!

前巻
せんかん
まへのかん
はつ

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE

JoJo

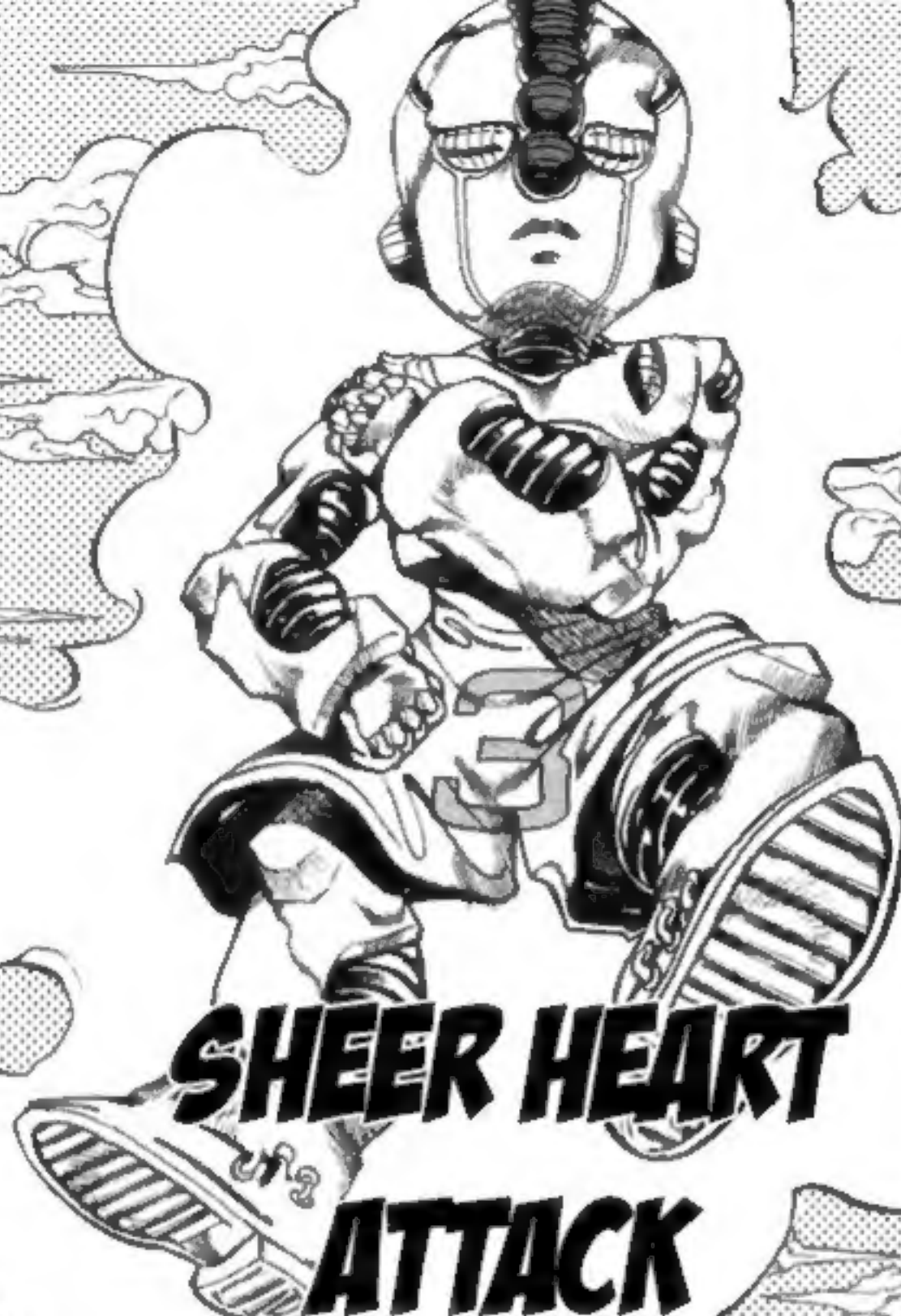
VOLUME 39

A FATHER'S TEARS

TABLE OF CONTENTS

SHEER HEART ATTACK	PART 7 – 7
	PART 8 – 27
	PART 9 – 49
	PART 10 – 69
	PART 11 – 89

ATOM HEART FATHER	PART 1 – 109
	PART 2 – 129
	PART 3 – 149
	PART 4 – 169
	PART 5 – 189



**SHEER HEART
ATTACK
PART ⑦**

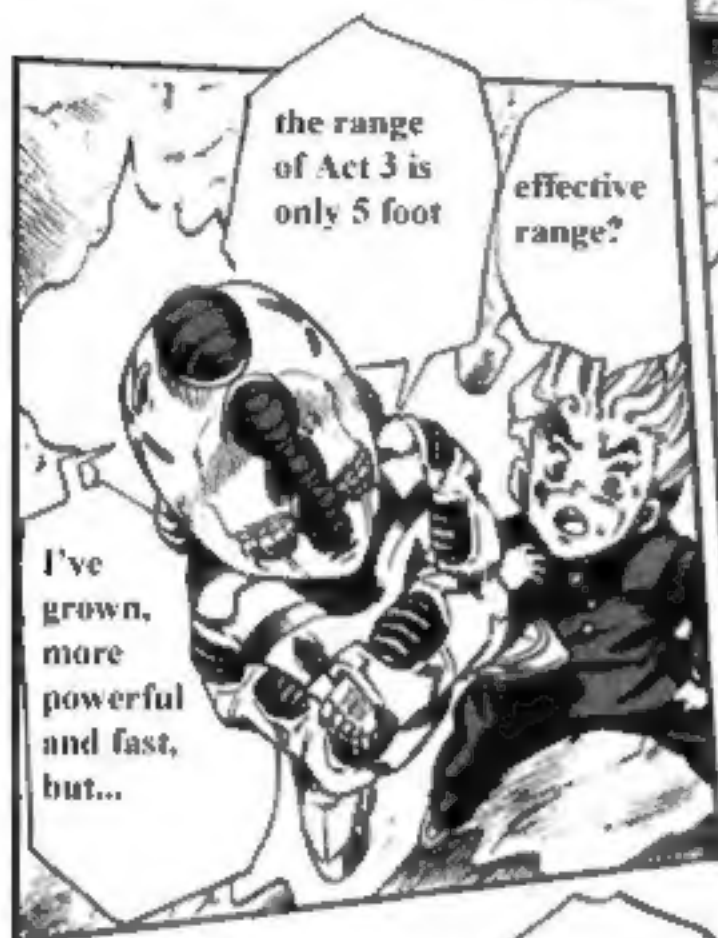
×
1/14

×
1/14

×
1/14

×
1/14

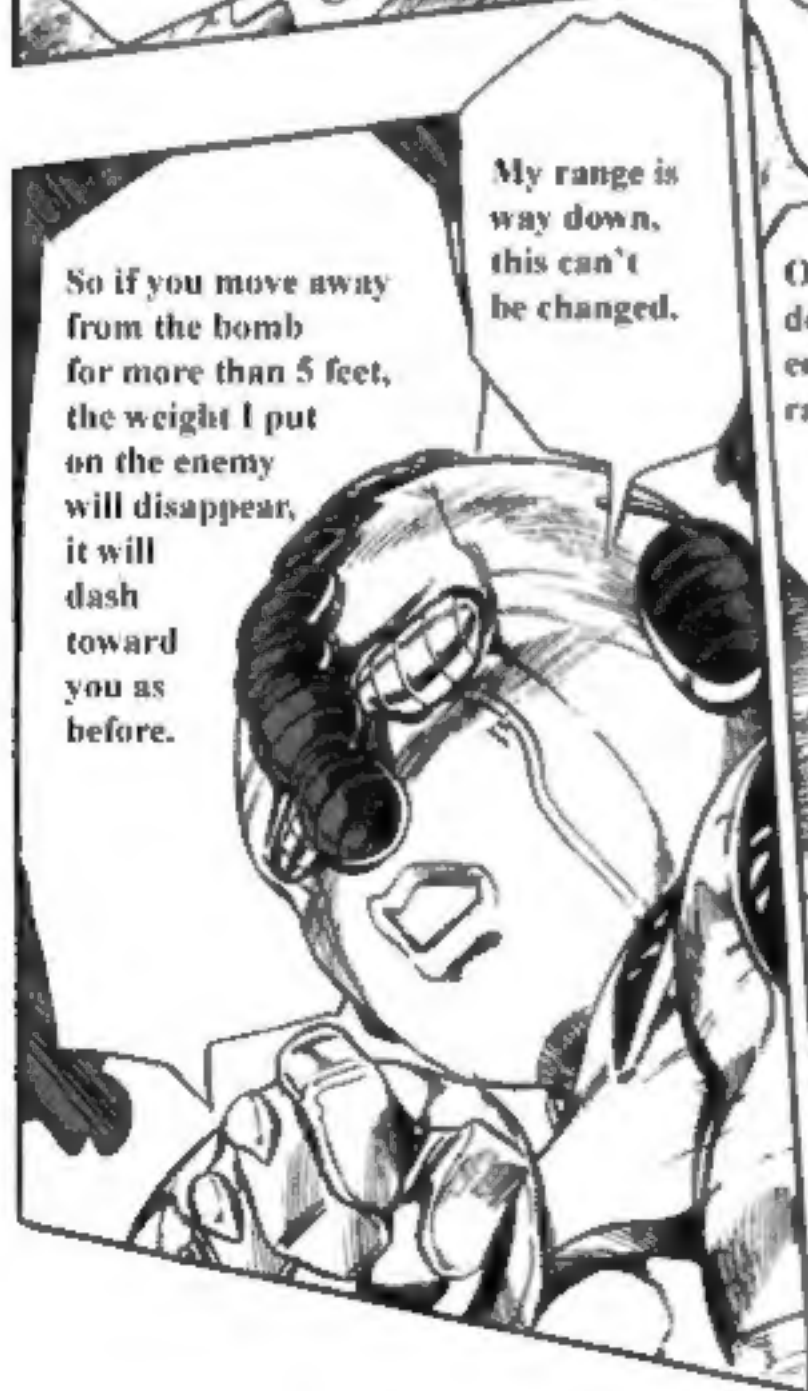
ジヨジョの
奇妙冒険



the range
of Act 3 is
only 5 foot

effective
range?

I've
grown,
more
powerful
and fast,
but...



So if you move away
from the bomb
for more than 5 feet,
the weight I put
on the enemy
will disappear,
it will
dash
toward
you as
before.

My range is
way down,
this can't
be changed.



It's still
coming
toward
us!

But this bomb
stand is still
moving slowly...

Locked the
movements
of the enemy

Of course, please
don't leave the
enemy, my effective
range is only 5 feet

キ

キ

キ



the other way
around, the
closer you are
from the enemy

the heavier
the weight I
have on the
enemy.

If you can
move to
only half foot
from the enemy
you may even
stop it from
moving ...

may...?



希望仗助
他們早點
來。

能做到
這樣就
夠了。



especially
in front of
strangers....

the thing I hate the
most is to attract
attention in front of
a crowd!

The invincible
Bomb No. 2
lost in their
hands!

the guy that's
using the
stand power
back at the
shoe store,
is it the tall
guy or the
short one?
more likely
the short
one...

Damn! I
gotta think
of a way to
lift this
curse!

leave

I said it's
nothing...

Let us
call your
mom for
you?

Are you
alright
man?

Yo
man.





hey man, are you drunk?

hey, have you heard what he said?

you can get high or drunk in the day, that's really nice.

You must be feeling very good eh?

everytime I see rich guys like you, I feel furious!

we were fired last week, so we don't have money to buy drinks.





一瞬



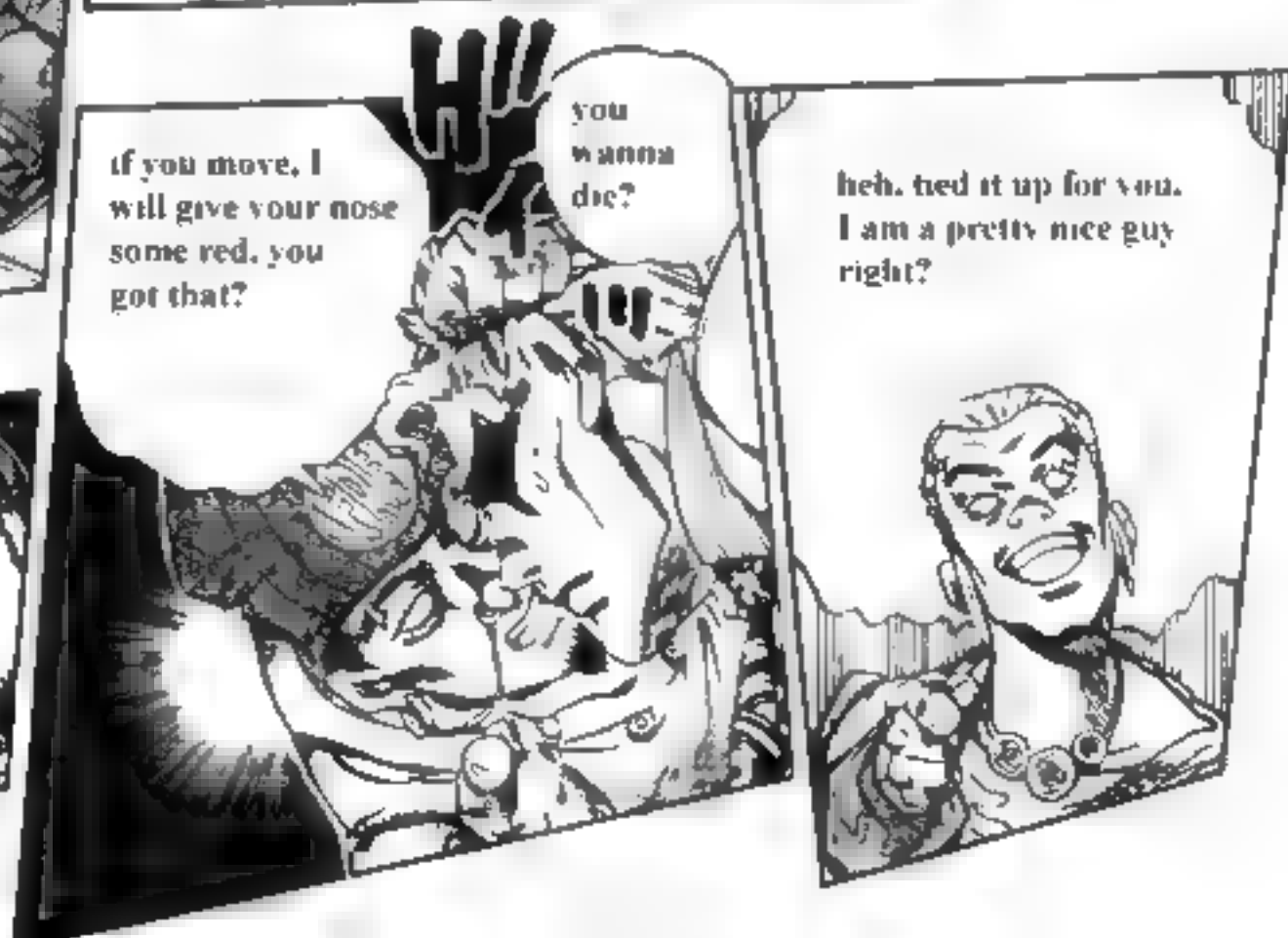
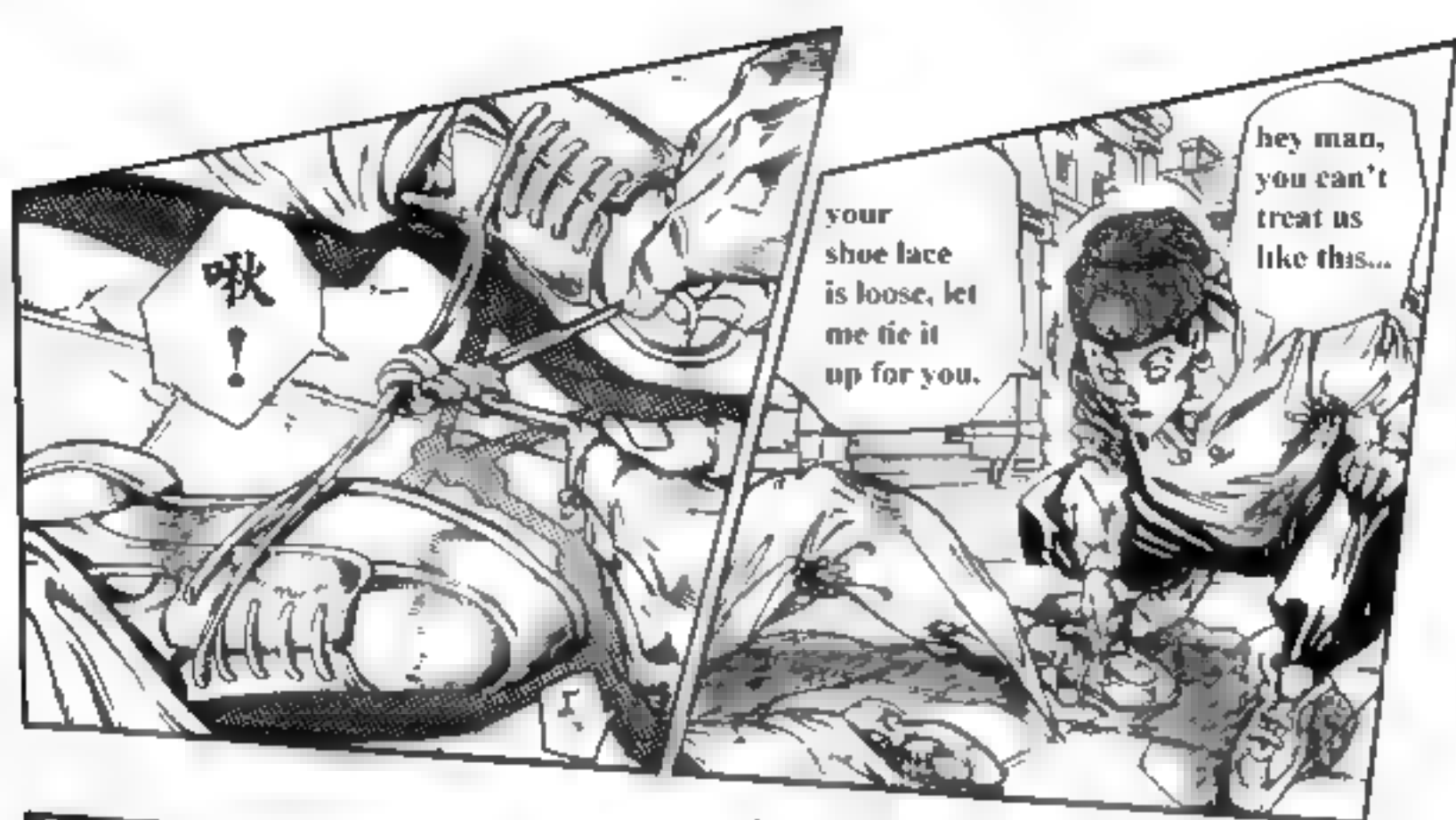
Ha ha ha,
this guy fell
by himself!

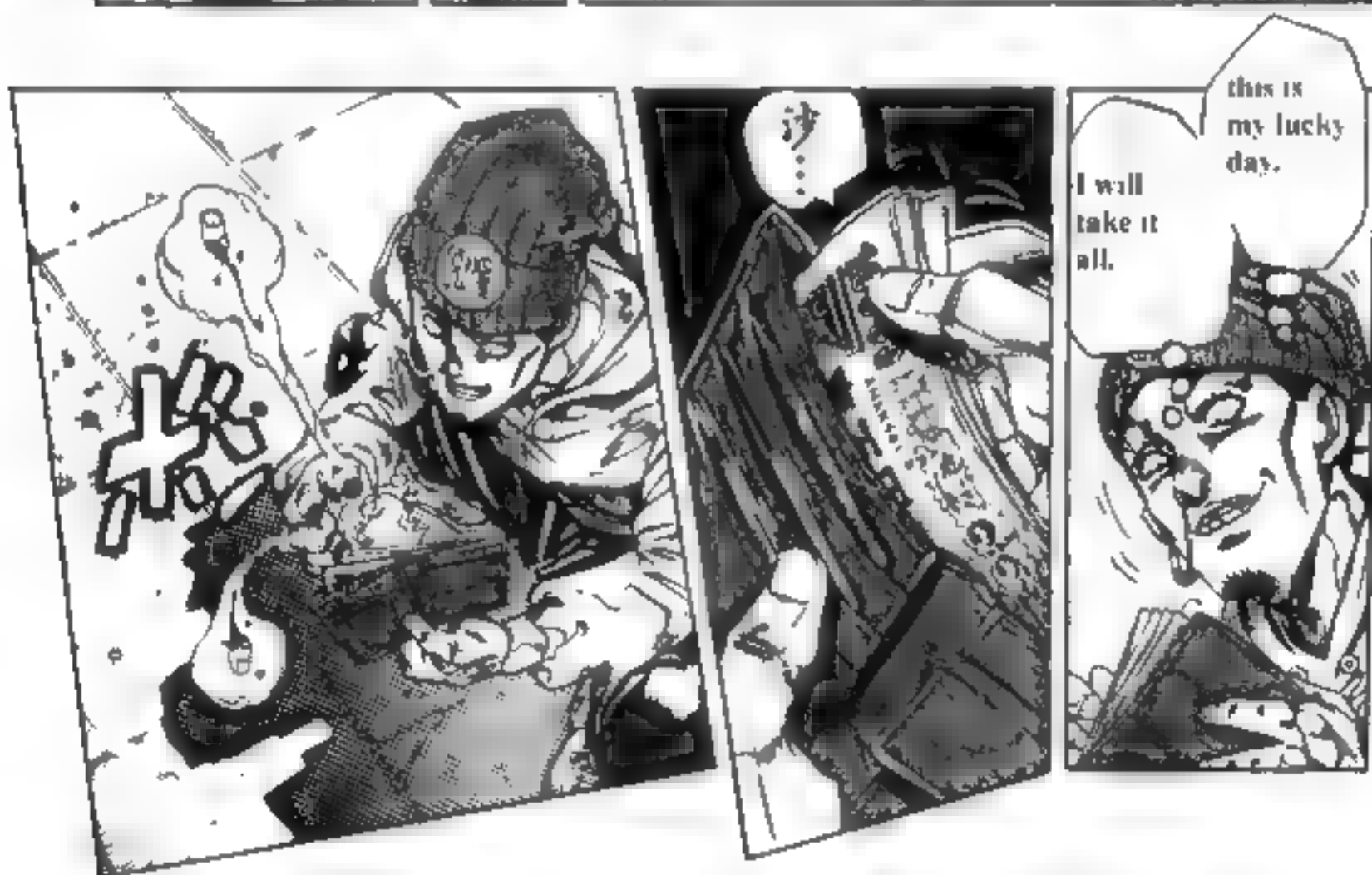
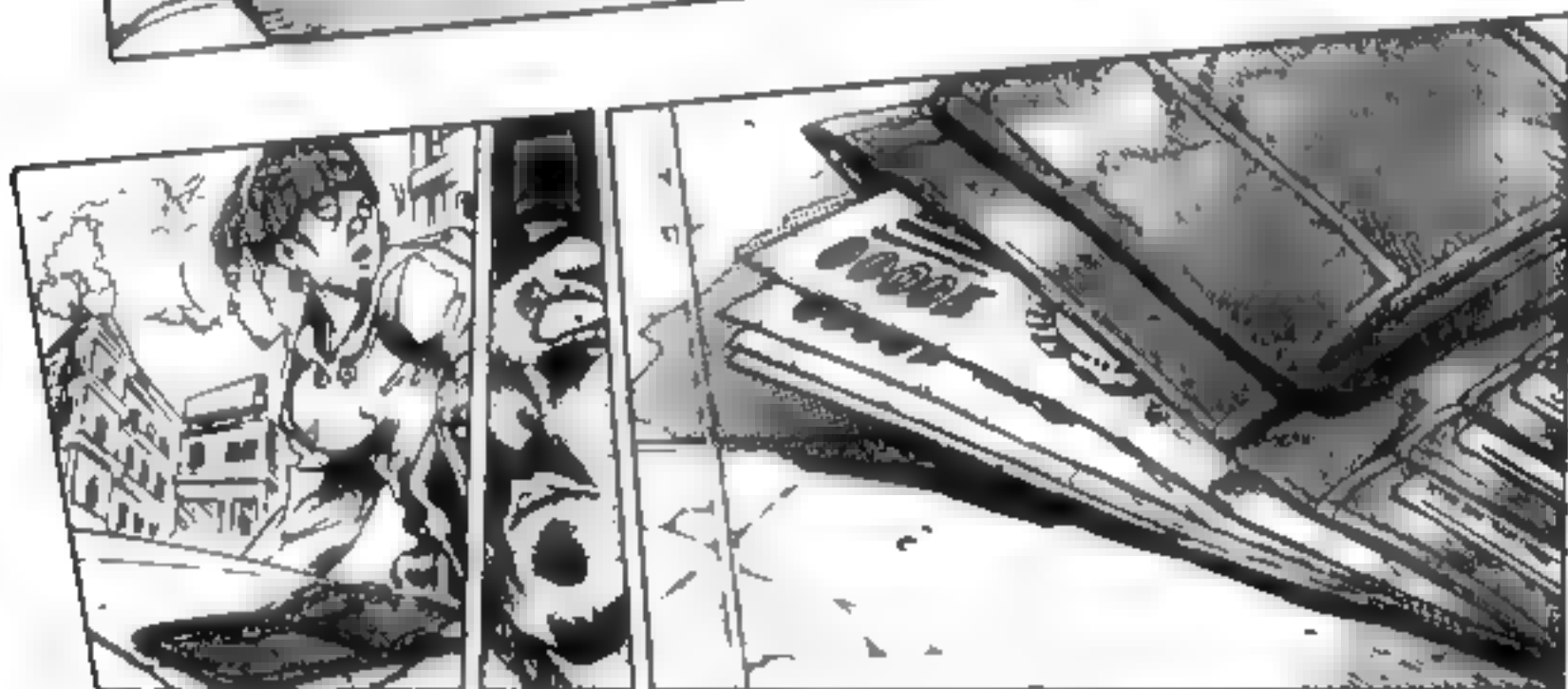
My
hands
started
to itch...

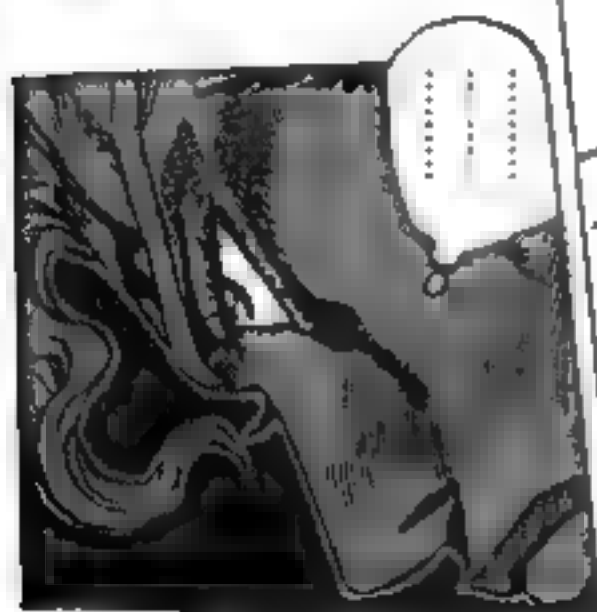
He's really
drunk!
damn,
even know
protective
stance.



唔！







Killer Queen
Bomb No. 1



today
is not a
good day

I just want
to live a
normal live!

can't believe
I messed with
those trash...

today
sucks
totally

call
a doctor!

Doctor
Doctor!

噗
!

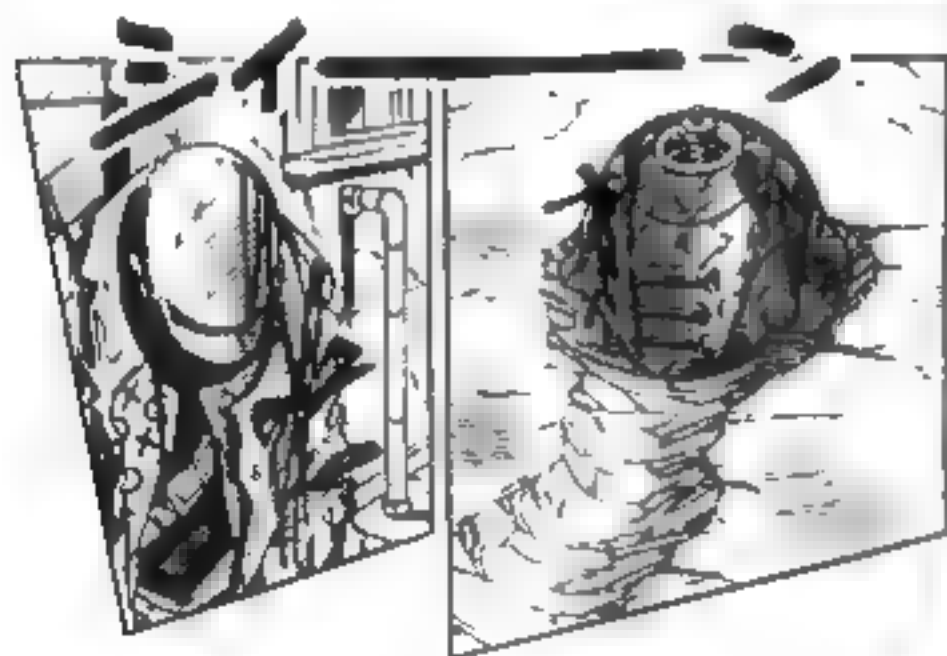
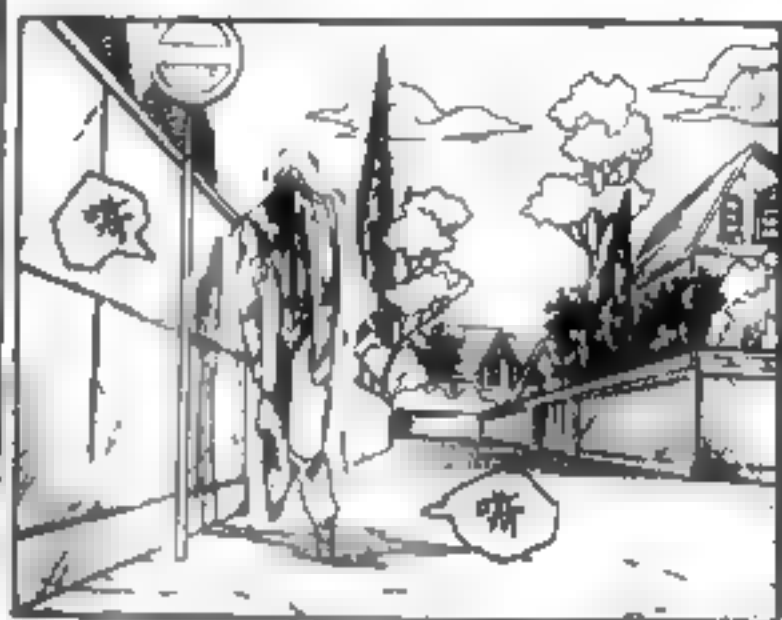




That means
the owner
of the stand
suffered
severe trauma!

even Star
Platinum
can't hurt
it a bit but it's
cracking...

it's
broken









damn?



就是他！

No, before I go there,
I will take
care of you
first!

leave the
button of that
shirt!

Take it off,
I will go over there
and claim it in a
minute.

HE IS THE
GUY!

FW
FW
FW



In case you hadn't noticed... April Fools, 2012!

This entire volume uses the translations and text exactly as they appear in the older Chinese-English version. Consider it a preview of our beautiful scans (thanks, Wonderland Scanning Group!), and expect a version with a competent script sometime later this month!

We'll be using the sketch pages throughout the volume to showcase our favorite terrible translations.

Have fun, and thanks for reading!






This guy
looks very
normal
from the
outside.


枯萎的心靈攻擊

之其⑧



Look at his
eyes, so angry
what could
have caused
this?!

but the curse
he bears is
more troubling
than any
other criminal



how many
people
did he
kill all
these
years,
Fatty
and Reimi
too.

this pair
of hands,
long and
clean
piano
fingers,
touched
how many
dead
people?



you are the murderer!
now this time
you exposed yourself!

ハーハート アタック

その⑧

サ

サ

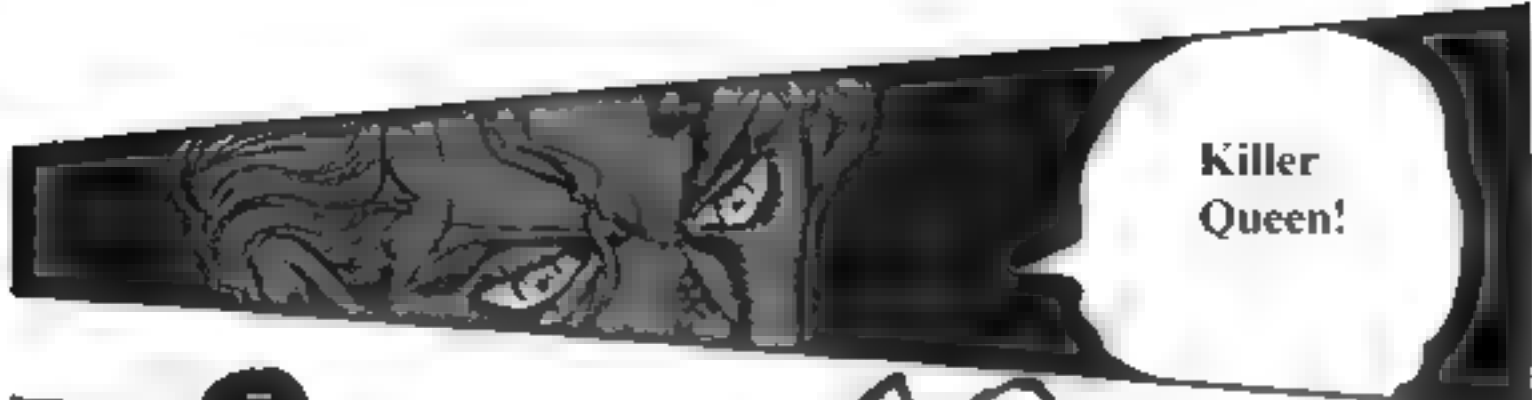
ATTACK
HIM!

ECHO
ACT 3!!!

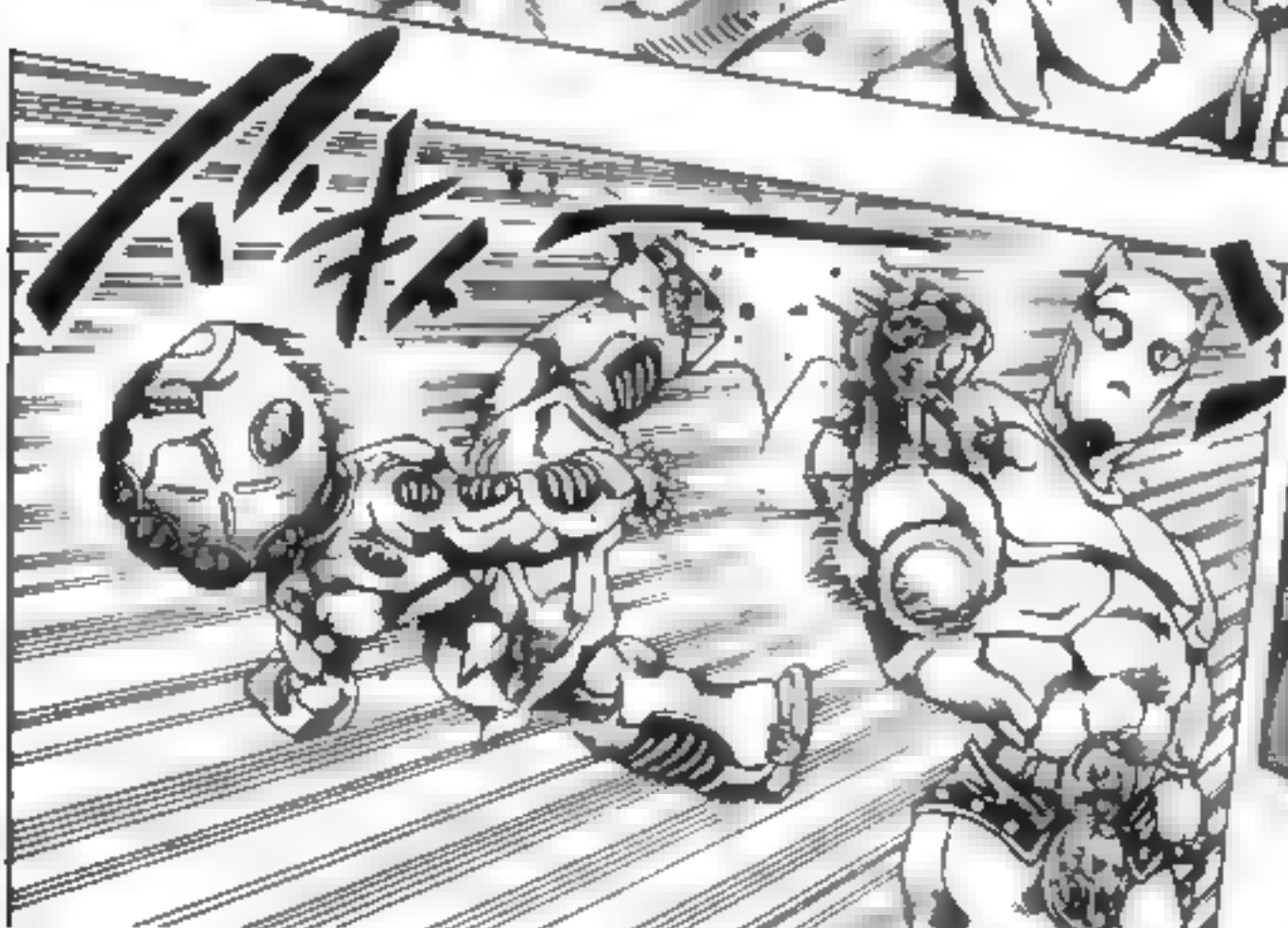
哇
啊啊
啊啊
啊啊
啊啊
啊啊
：







Killer
Queen!



嗯？

what???
2 stands??



哇
啊！



bomb no. 2
is only a
subweapon
of my Killer
Queen's left
hand

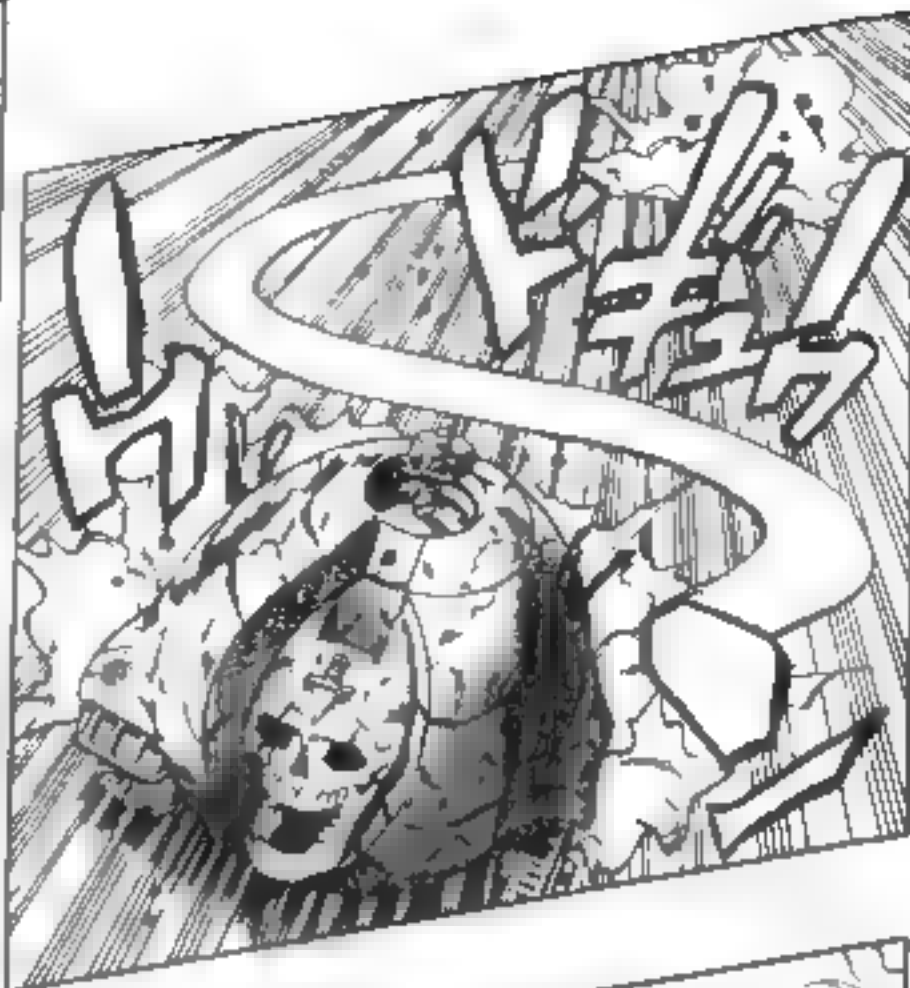
So only
my left
hand is
hurt.

one stand
user should
only have
1 stand!



I must do
Freeze again!

SHIT!
it came back
to life



the murderer
or the bomb?!
My freeze can only
attack 1 target
at a time!

who do
I attack?

can't do
both!

oh I see!
your stand
only have
a short
range!



STOP THE
BOMB!!!

BO...

HURRY
AND DECIDE!

3

FREEZE
//

WHICH
ONE?

hurry
and
decide!

which
one?

If I freeze the bomb,
the realbody will
try to attack me, but
he can't move his
left arm too well!

bomb stand
moves automatically
even if the real
body can't move,
the bomb can still
move freely!





doesn't
really
matter which
you attack.

哼！



you are
great!

and was
trapped...

by your hands,
I gotta pay extra
at the coffee shop,
even stupid street
punks dare to mess
with me. attracted
so much unwanted
attention....

unbelievable....
Bomb No. 2 is
considered zero
weakness, but it
didn't finish its
mission!





I don't care who you guys are, you can make me feel defeated.... I will have to pay you my respect!

My first time to taste defeat.

this is my first time...



did you bring any napkins?

or a handkerchief??

But...



唔...



what are you gonna do?

No!



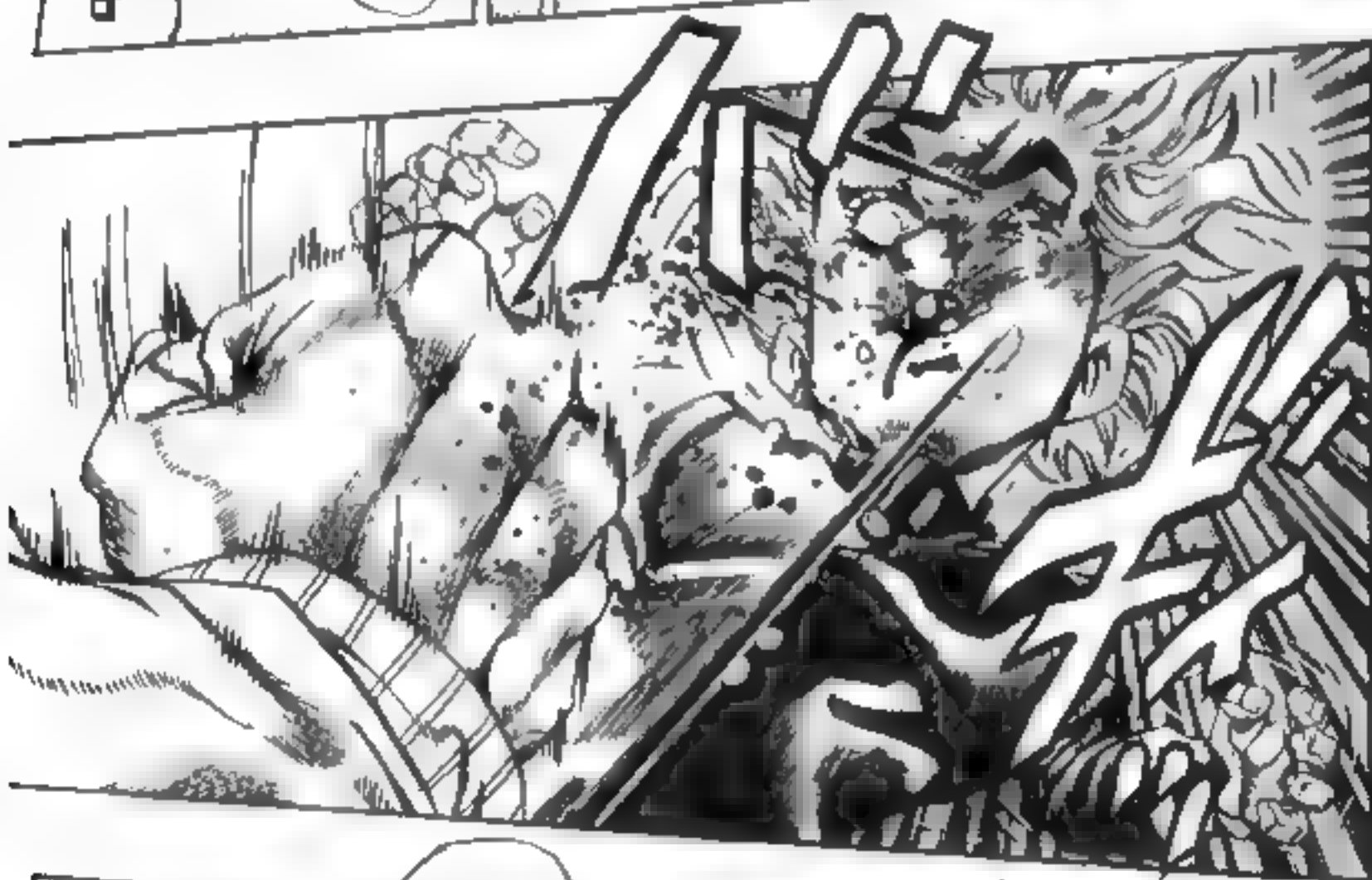
for my respect to you, talk to me...

brought any napkin or handkerchief?

I asked you, did you bring?

嗯?







Shouldn't
scream like
girl then...



hey, your
scream sounds
terrible....

唔！

before I got
here I was also
hurt pretty
bad I didn't even
make a sound.

are you
a boy?

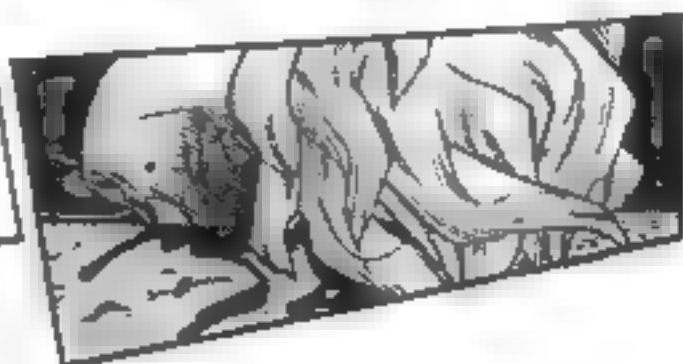
唔！

actually I will wipe
your blood for you,
you are bleeding so
much, looks like the
blood circulation in
your body is really
well and healthy...

need
napkin
now?

but...

just minutes
ago, I was like
you, creeping
on the pavement



before then, You should
be like me, endure
the pain...

in less than
a minutes,
I will let
Killer Queen
to take good
care of you...

your
name...

name...

哇

H!!

H!!

Yoshikage,
Kira...

Kira...

H!!

CH!!

YOU
HEARD
ME?!

!!



this is
your

name...

Yoshikage
Kira,

this is...



**YOUR STUPIDITY
HAS EXPOSED YOU!
I WILL WAIT FOR
YOU IN THE OTHER
WORLD!!!**



DAMN!



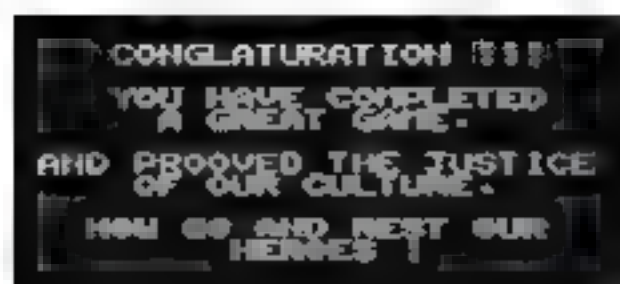
WHY DO I
HAVE THE
FEELING OF
TOTAL
DEFEAT?

FUCK!



Classic game endings from before anyone cared

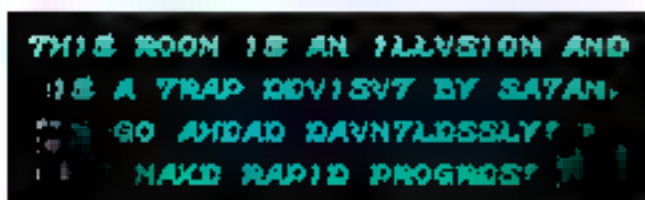
Ghostbusters NES



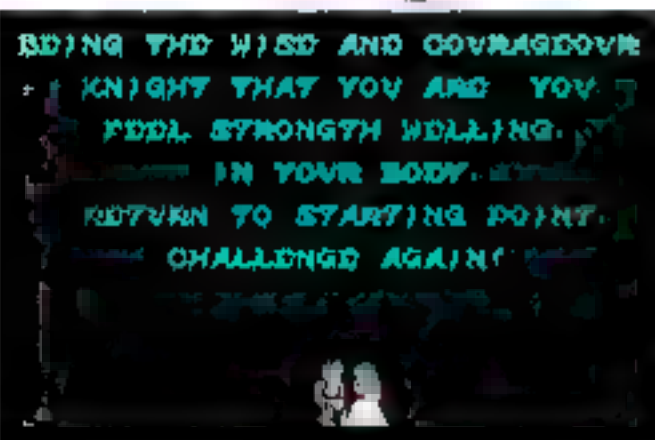
Metroid



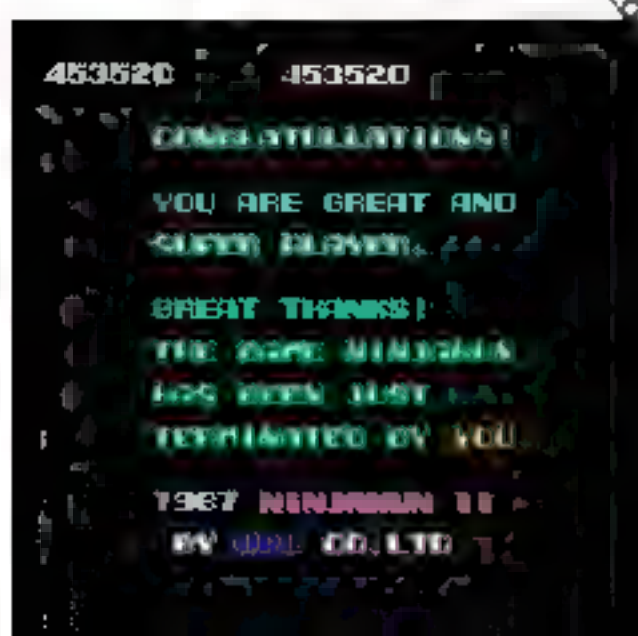
Ghosts 'n Goblins (bad end)



Ghosts n' Goblins (good end)



Ninjakun II





その⑨





Josuke and Okuyasu will be here any minute now. I was gonna humiliate this kid a little before they get here, looks like plan needs to be changed!

Damn kid, got me angry...



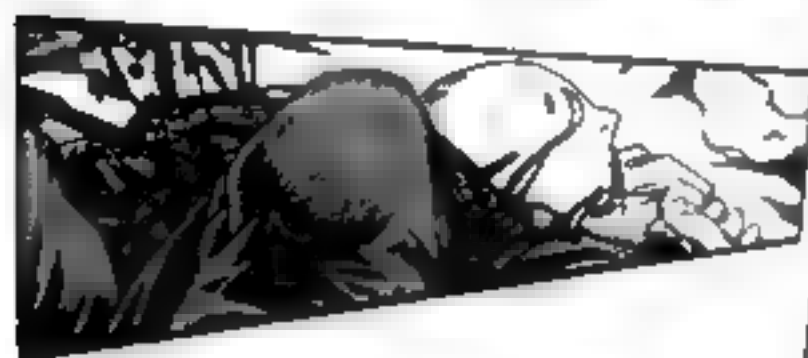
SHEER HEART ATTACK PART ⑨



I've noticed
a while ago...

Killer Queen
bomb No, I can
make you
disappear forever
but...

you wore your sock
opposite, doesn't
your feet feel weird?
don't you check your
socks and shoes before
you go to school every
day?







KILLER
QUEEN!

even people
will turn into
human bombs

for you... maybe
a student bomb...
heh...

anything he
touches, anything

will turn into
a bomb

Bomb No. 1



your bravery
make you
better than that
person!

Koucha...











Killer
Queen!

噢
啦！





But you don't
need to worry
about it any more

Look at your
evil watch.
it looks very
interesting...

so fast!

IT'S YOUR
FACE!

But there is
something
more evil
than that
watch!

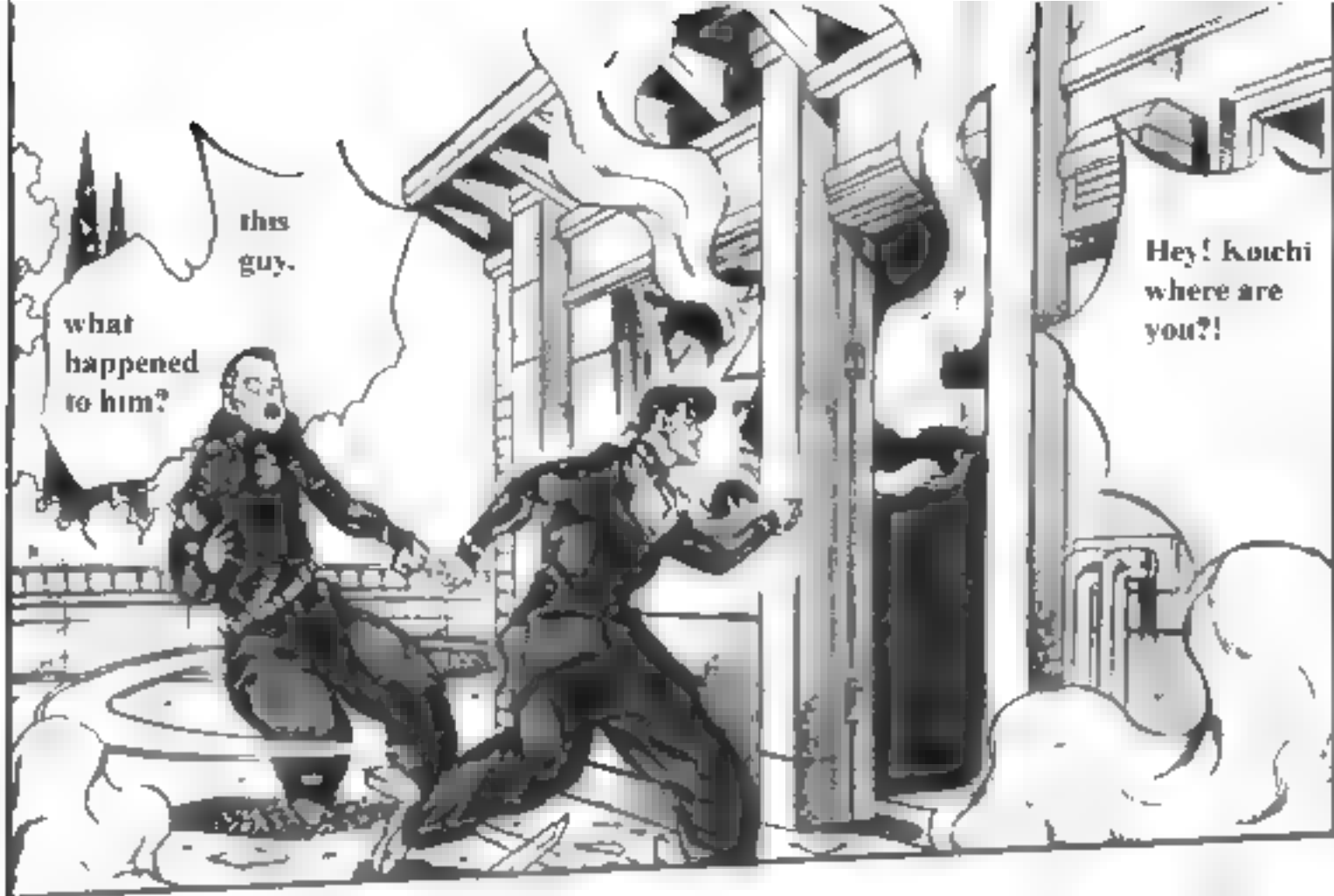
噢啦噢啦噢啦
噢啦噢啦噢啦
噢啦噢啦噢啦

唔！

噢啦噢啦
噢啦噢啦
噢啦噢啦
噢啦噢啦









Trouble with Mega Man



MEGA MAN X5
THE BRADLEY MAZ JUST
BEGUN!

Megaman X5

MEGA MAN X5
I'LL SHOW YOU WHAT
TERRIBLE I CAN DO!

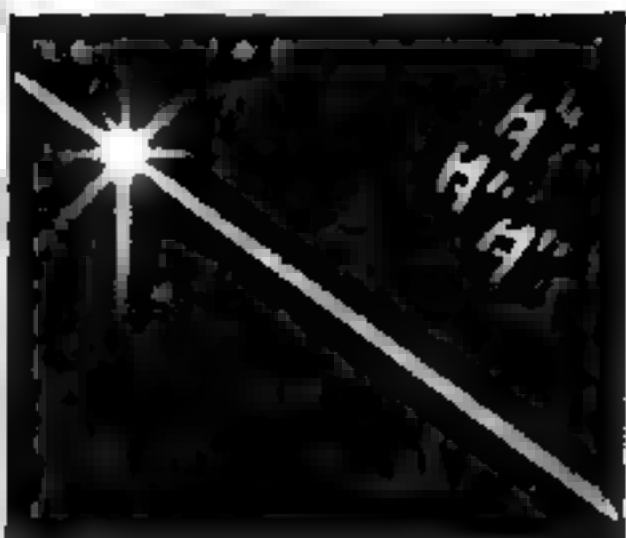
Megaman X5



Megaman Battle
Network 4



枯萎的心靈 攻擊 之其 ⑩





呼呼!

See if they
are still
alive?

呼

If they are
still alive, I
can heal them
with my
crazy diamond

別




Koichi is
too! but
you gotta
hurry!

Hurry
your
'crazy
Diamond
up'

even
though
just
barely

great!
Jotaro
is still
alive!


唔



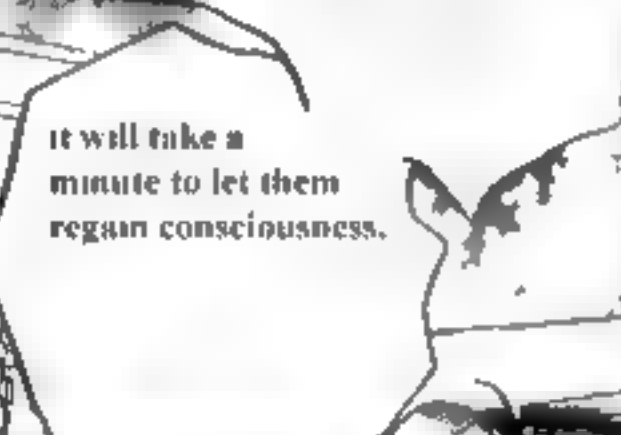
Hurry Josuke*
why are
they still not
awake?!



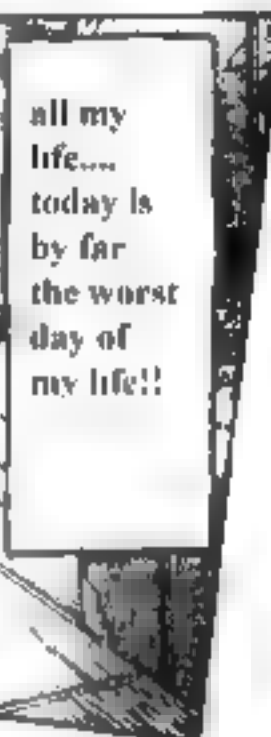
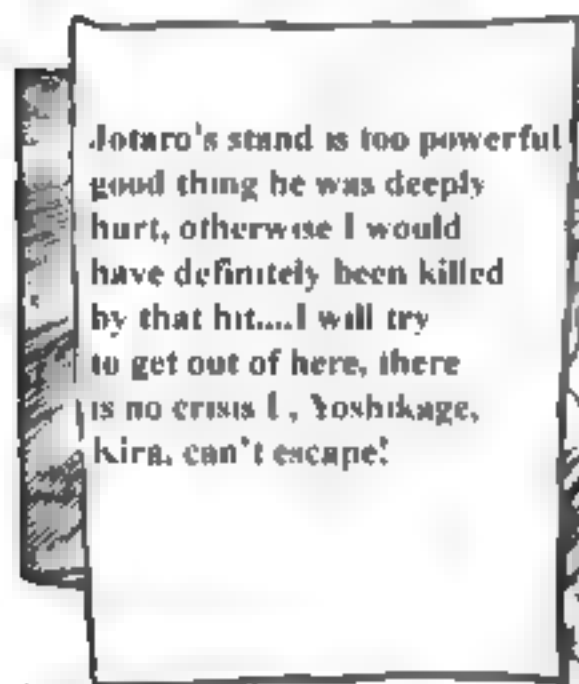
I have
already
started!



how did they
get hurt? can't
believe even Jotaro
was hurt so bad!



it will take a
minute to let them
regain consciousness.





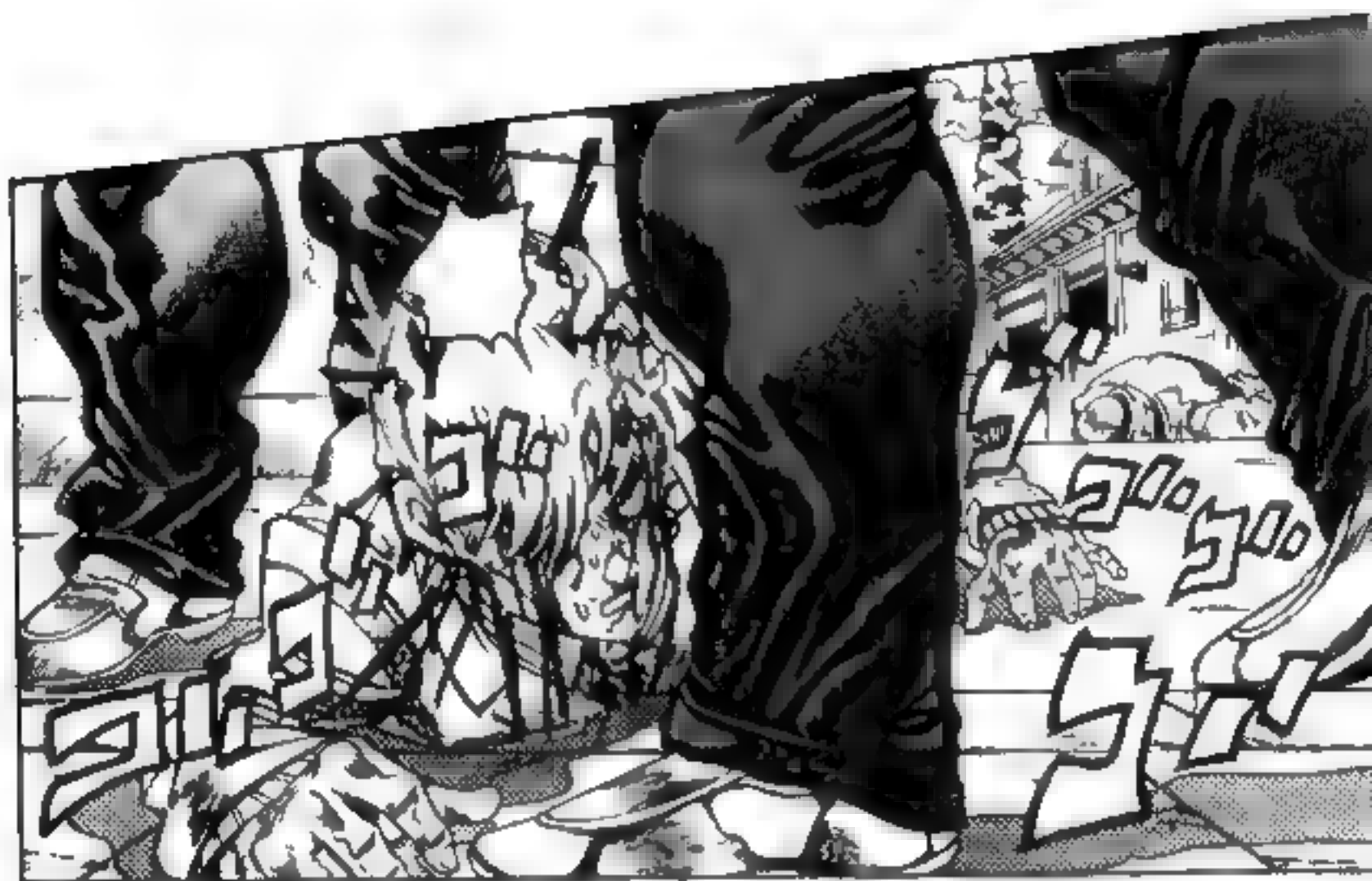
this guy

is still
conscious?



Hey, your
movements
are very
suspicious.





there was
an explosion
there earlier!
out of the
blue! you
guys stay
away from there!
it's too dangerous!

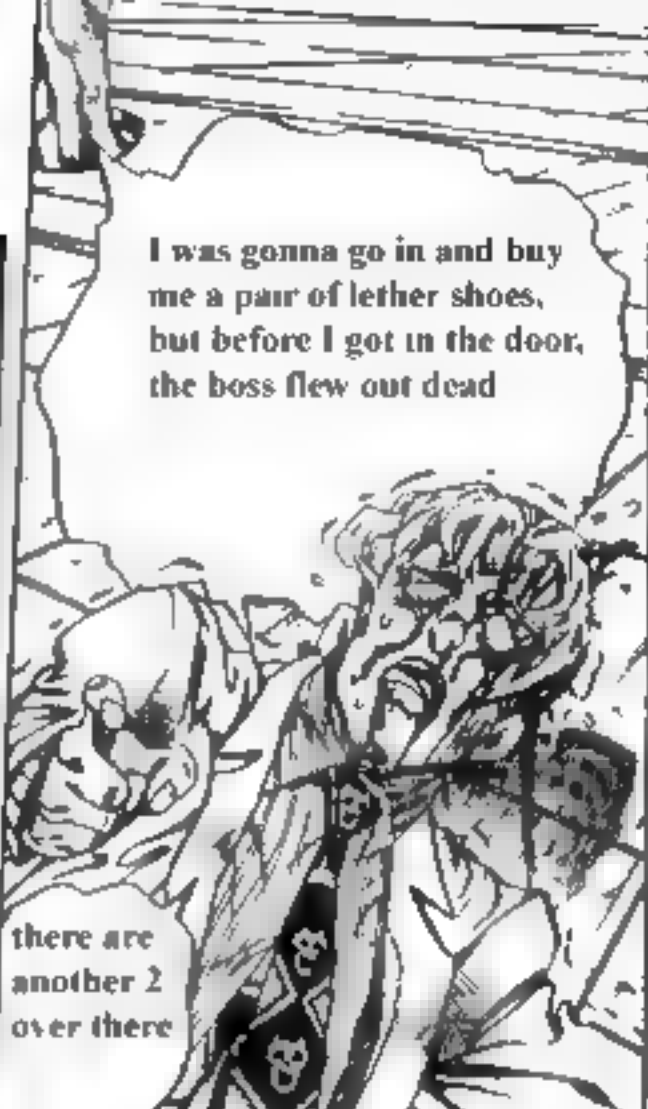
You
guys be
careful!
don't get
close to
Centipede
Shoes!

哎呀呀呀呀



You want
to escape?

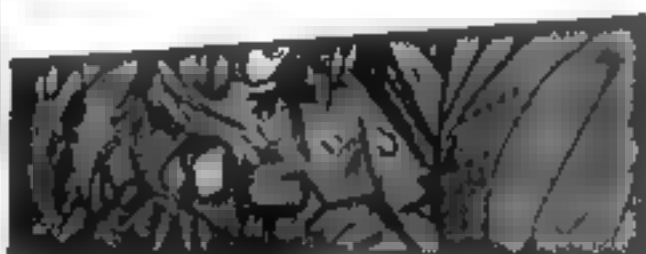
turn around
and face
us!





Hurry up
and heal me!

hurry



with my look I can't
even sneak into a
bar, do I really
look like a doctor?
you shouldn't have
asked me to heal you,
or said hurry up... like
I can do it in an instant

I look like
a highschool
students tops,
I even have school
uniform on, how
can a normal guy
ask me to heal
him?

you are
fooled, you
can see my
crazy diamond!



how does a
pedestrian
ask me to heal
him so quickly?

Do I
look like
a doctor?



we will
not let you
leave like this!
we should take
care of you right
here!

Another
word, you must
be the enemy
they were
fighting!



Damn!
I wasn't
careful
enough,
forgot to
keep my
cool...







BUT THIS
LITTLE
DISTURBANCE
IS ONLY
LIMITED TO
TODAY!

Looks
like...

I've lost...

looks like
I can't live
a normal
life anymore...

That's right, I am the
killer you guys have
been looking for! now
my look has been
exposed, my name also...

Killer
Queen!


!?

!



WHAT ARE
YOU DOING?!





Like what
you have
seen...


It hurts, hurts
like fuck, I am
gonna cry
because it hurts
so much!

I cut my
hand off...

but what I want is
not win or lose, I want
to live on, I want to
survive!


For this, I will kill
anyone who gets
in my way!

all I want is to
live a happy, normal
life!




you are free now,
you are not limited by
anything now. how you
want to attack them,
It's all up to you now!

Bomb
No. 2




What the
hell is this
now?



You must
protect
me!

I leave this
to you!



you can't destroy it! even
my Star Platinum can't damage
it, it's locked on your body
temperature, when it touches
you it will explode!

Josuke?
it's a bomb
stand tracking
body
temperature!



嘟嘟嘟嘟嘟嘟
啦啦啦啦啦啦
啦啦啦啦啦啦

you want
to destroy
it?





I don't want
to attack it...

Destroy
it?



That guy
can cut it
off,

Instead..

I am going
to heal it.



噢



I can
put it back
to his
body!

when I
heal it...



Now he has exposed
the direction in which
he is escaping and the
location he is hiding...

Too bad for him
that he cut
his own hand
off...



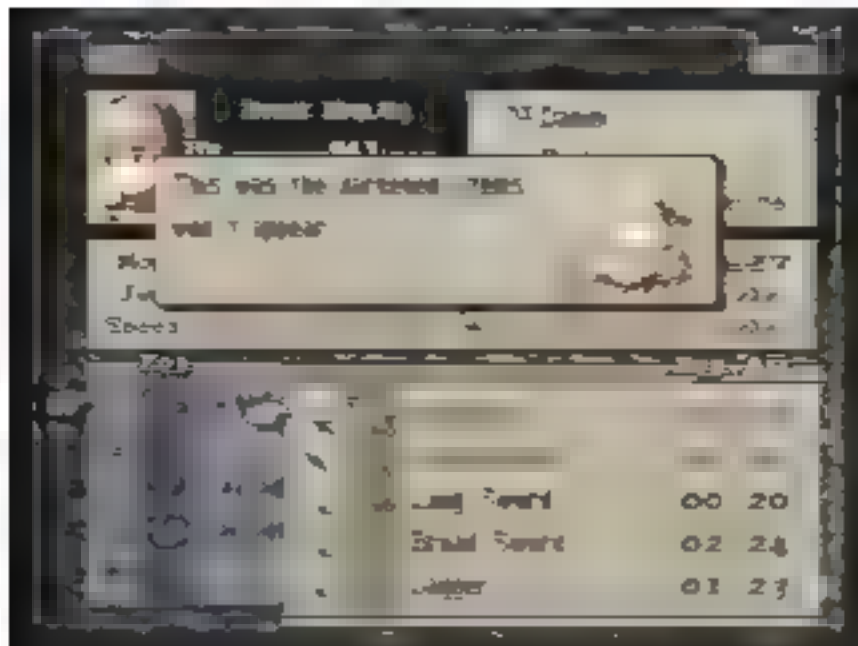
LET'S
FOLLOW
THAT
HAND
AND FIND
THAT
MURDERER!

DON'T LET
THAT HAND
ESCAPE!!!

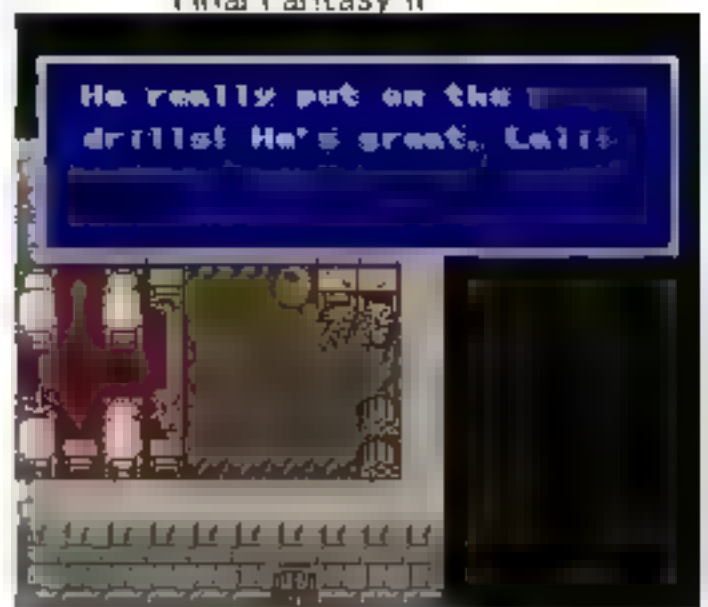


RPG World Salad

Final Fantasy Tactics



Final Fantasy II

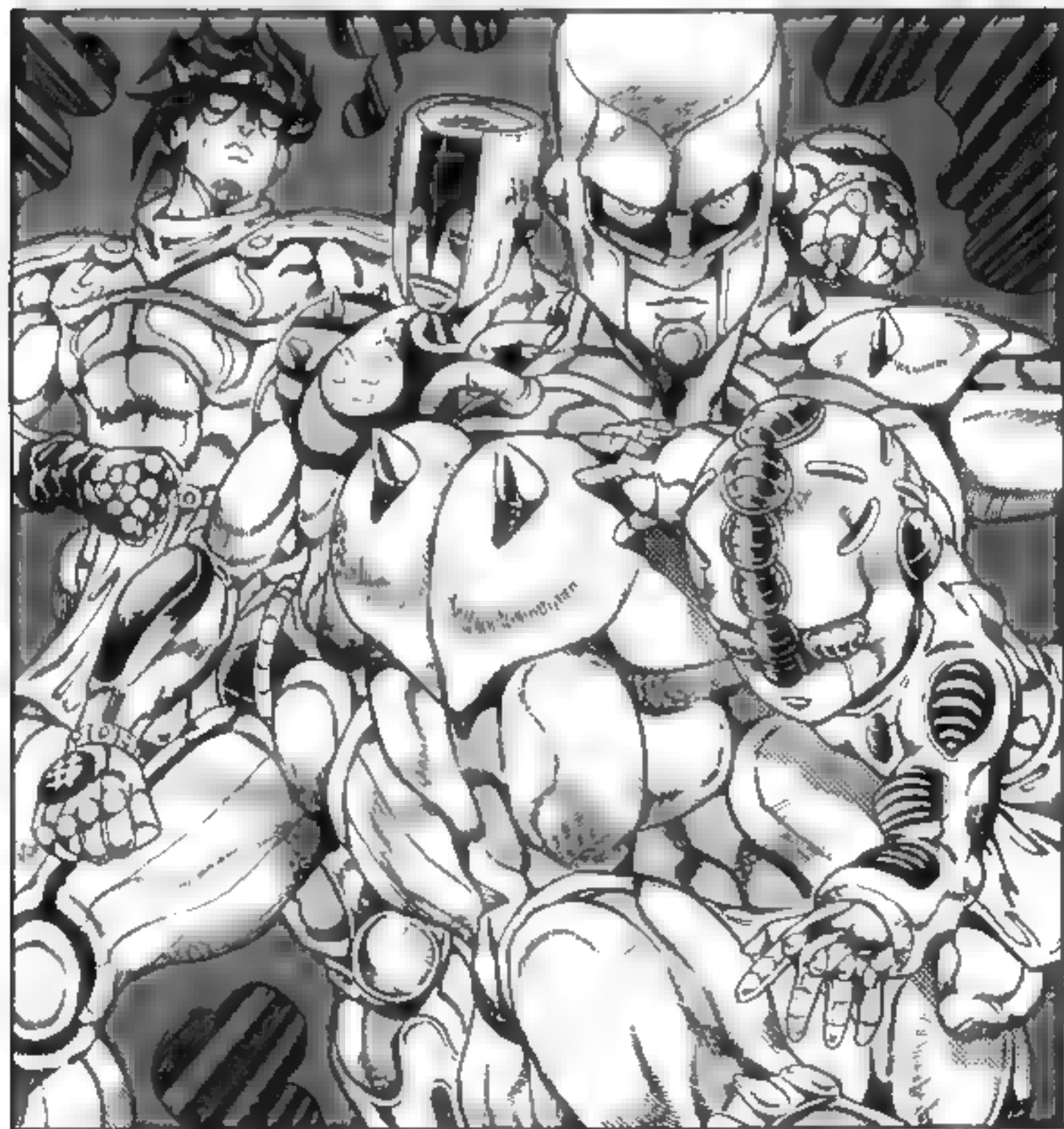


Wonder Boy in Monster Land



Final Fantasy II

枯萎的 心靈攻擊 之其⑪





Isn't that
Yoshikage Kira
from our
company?

hey, look
that way!



pant

tonight

I can
sleep
well

pant

pant

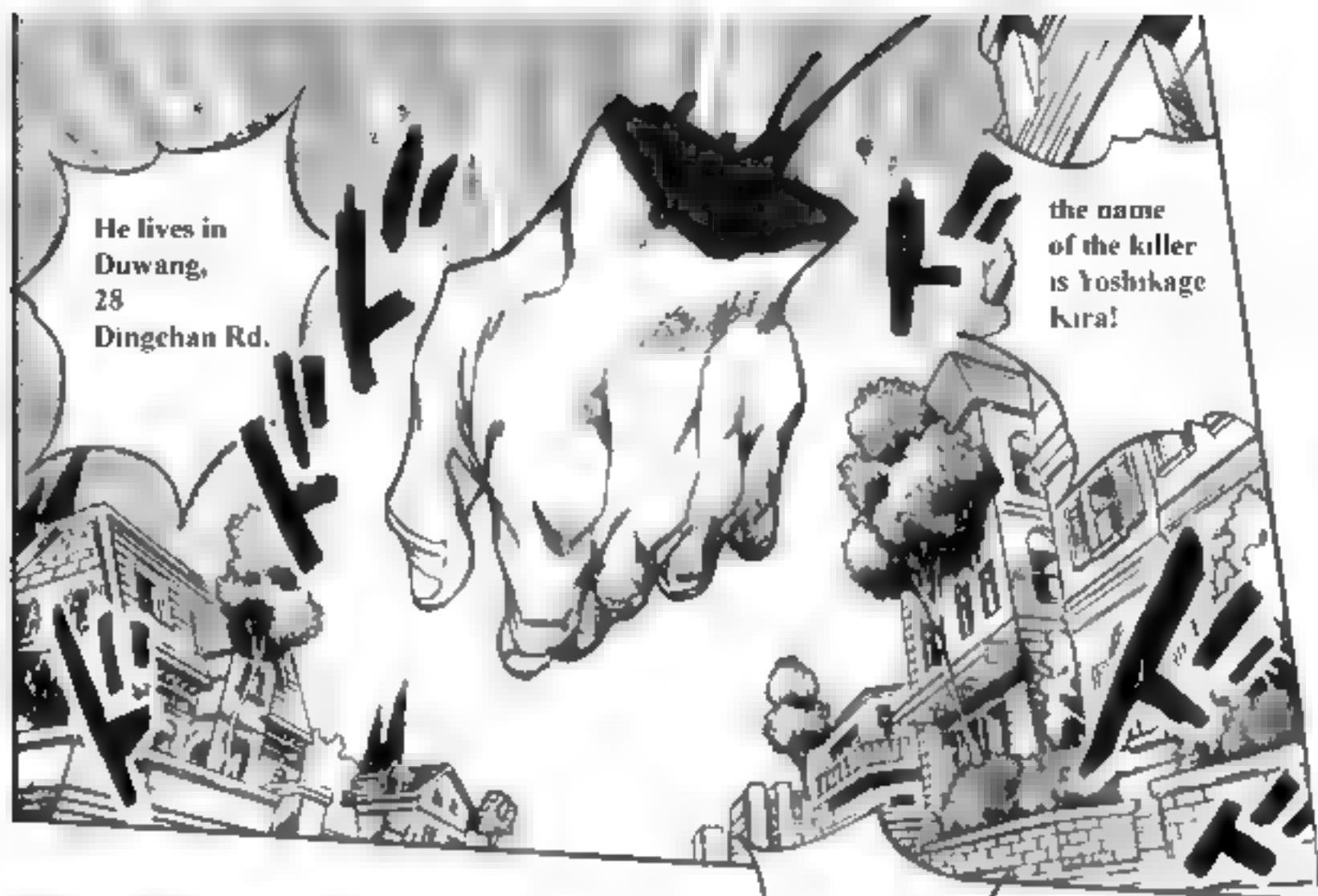


hey
hey

Yoshikage,
why are
your face
bleeding...

go go





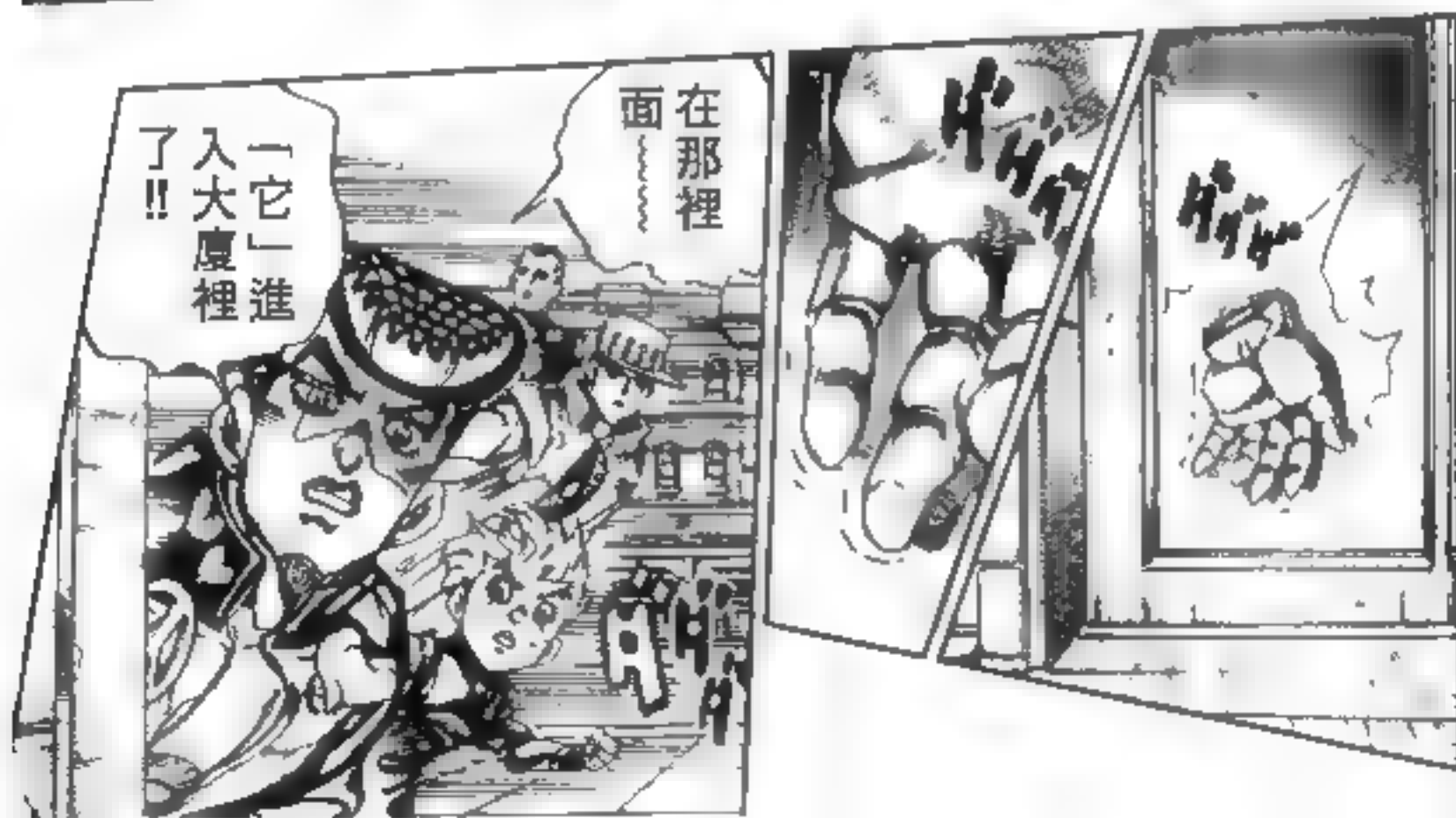
He lives in
Duwang,
28
Dingchan Rd.

the name
of the killer
is Yoshikage
Kira!



33 years
old!

Stand is close
power type
killer Queen!





This is
Cinderella
Beauty Salon!



why
is it
here?



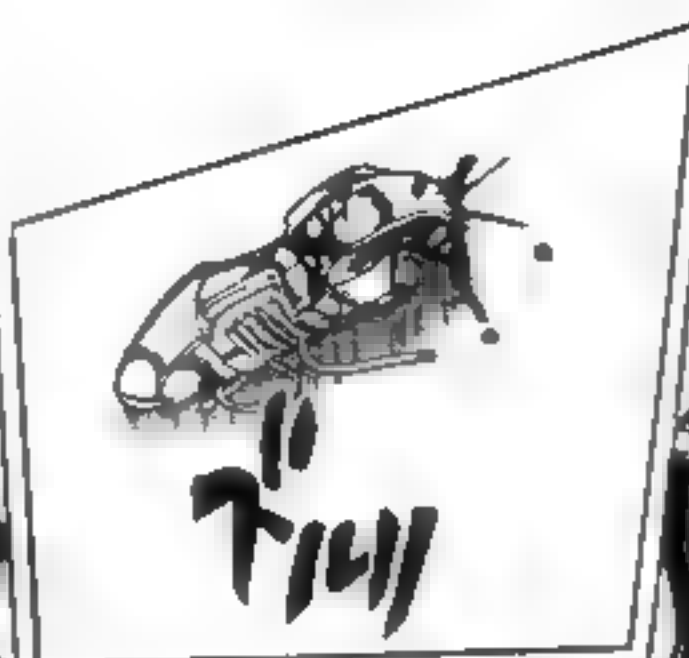
also knows
Yukako's
name, but
Ms. Tsuji...

Yoshikage
knows
my name

Maybe
he knows
Aya?

why is
the hand
coming
here?





Ms.
Tsuji

Ms.
Tsuji



Why is his
stuff all
over the place?



What is this
mess? looks
like a lot of
things just
took place here!

this...

YOSHIKAGE
KIRA, HOW
DID HE DIE?

HE IS
DEAD?

!?



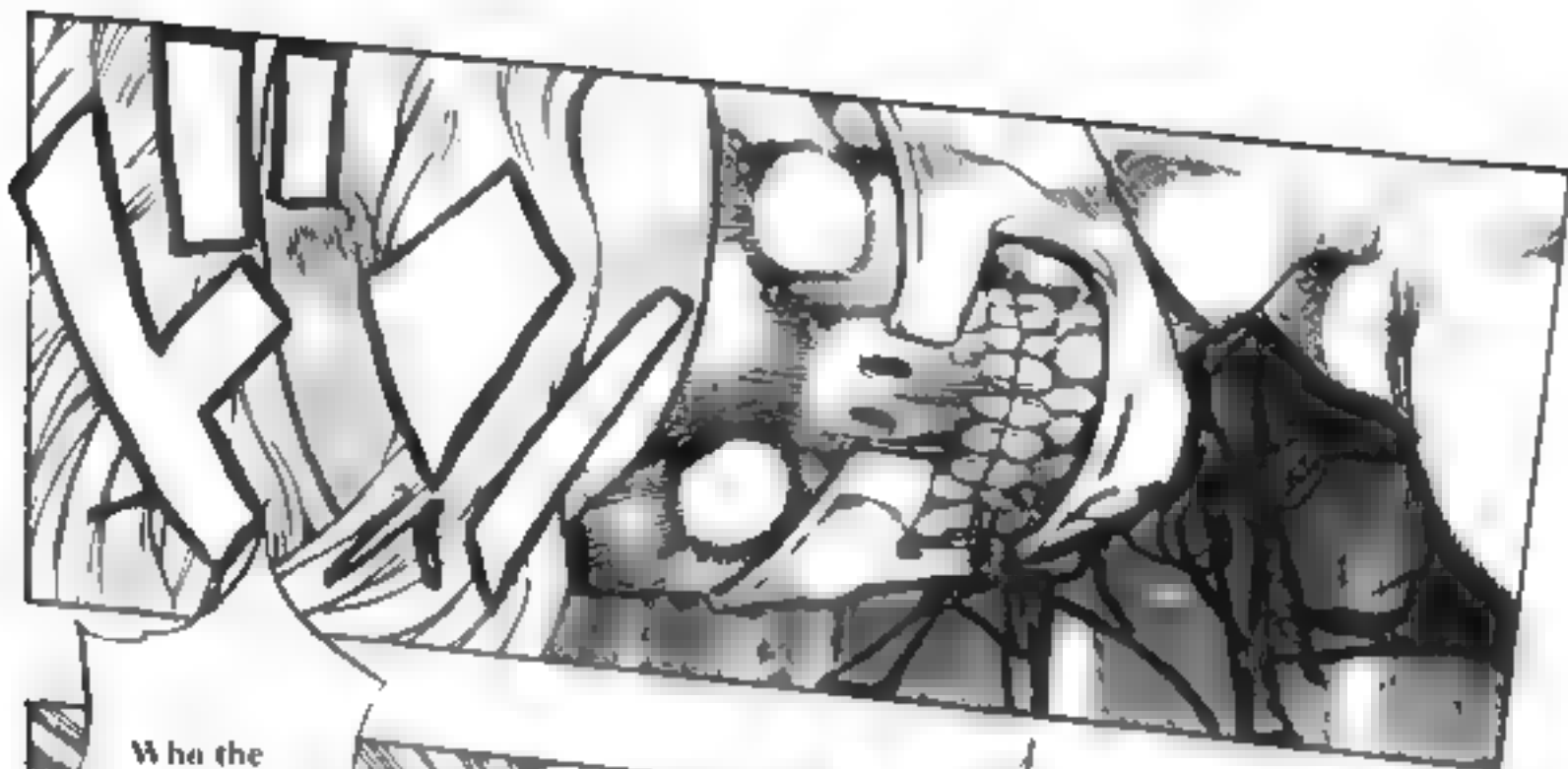




嗯!?

is not Yoshikage
kira, he has
a left hand.

WAIT!
this guy...



Who the fuck is this guy?!

no finger prints on the right hand!

how did it...

he... doesn't have a face!



that guy...

height outfit...

喔

same...





MS.
TSUJI IS
STILL
ALIVE!

MS.
TSUJI!

killed him
in front of
my face...

he took
this guy
in and ...

he was
so
dreadful!

he force
me to move
the guy's face
to him.

hair,
hand...



get
away
from
her!

Koichi!
don't touch
her!

his
face



changed face,
he changed into
another person
completely



41111



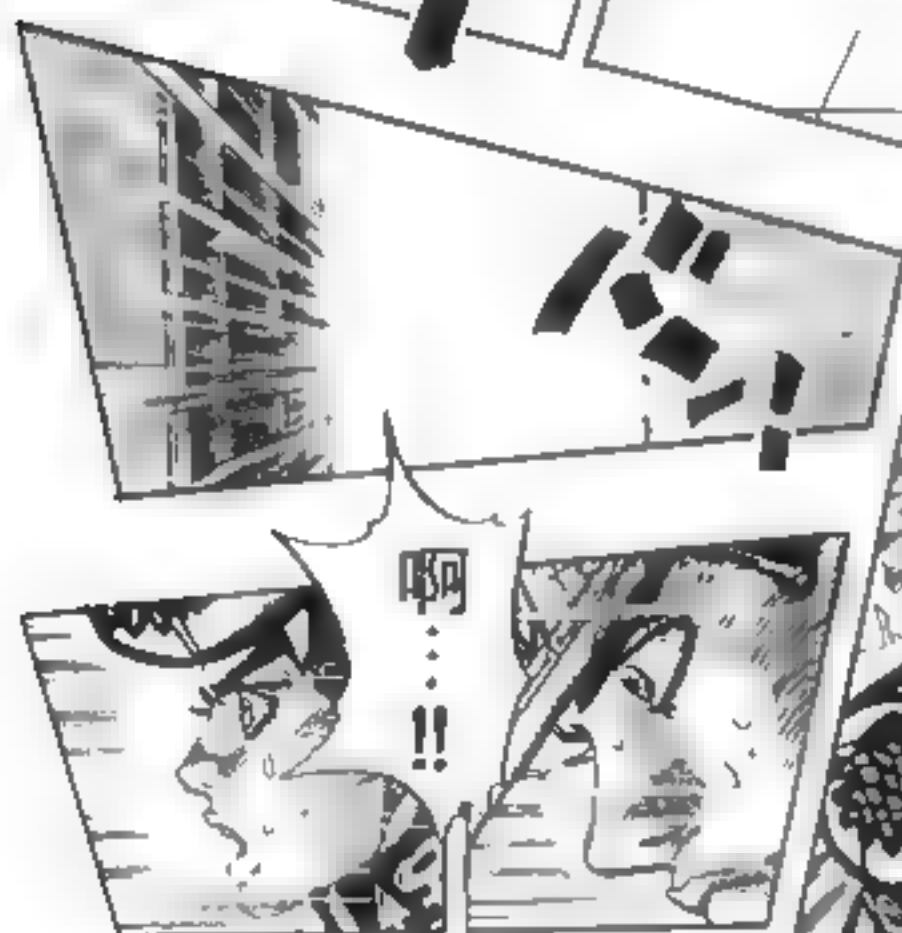
啊 哇哇啊啊啊

His
face...

MS.
TSUJII!

FUCK!

ズル
ズル









Which one
could be
Yoshikage
Kira?!

too many
of them...

it's
5:00pm

which
one....



YUSHIKAGE KIRA!
YOU FUCKING
COWARD! IF YOU
ARE A REAL MAN,
STAND OUT AND
FACE ME!!!



and he won't
leave Duwang
He will
continue living
here!

now
he must
be very
relaxed



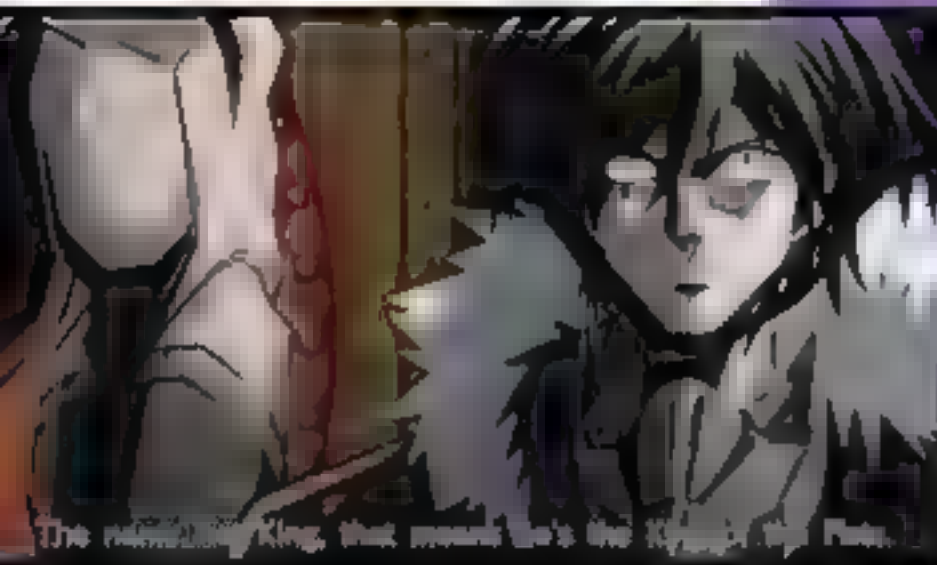


● Yoshikage Kira, changed everything of his...
Killer Queen and his left hand are still intact...

TO BE CONTINUED~

Obviously

Legend of the Dark King



I can't lose as long as I keep winning.

Saku



GaoGaGar



Breath of Fire



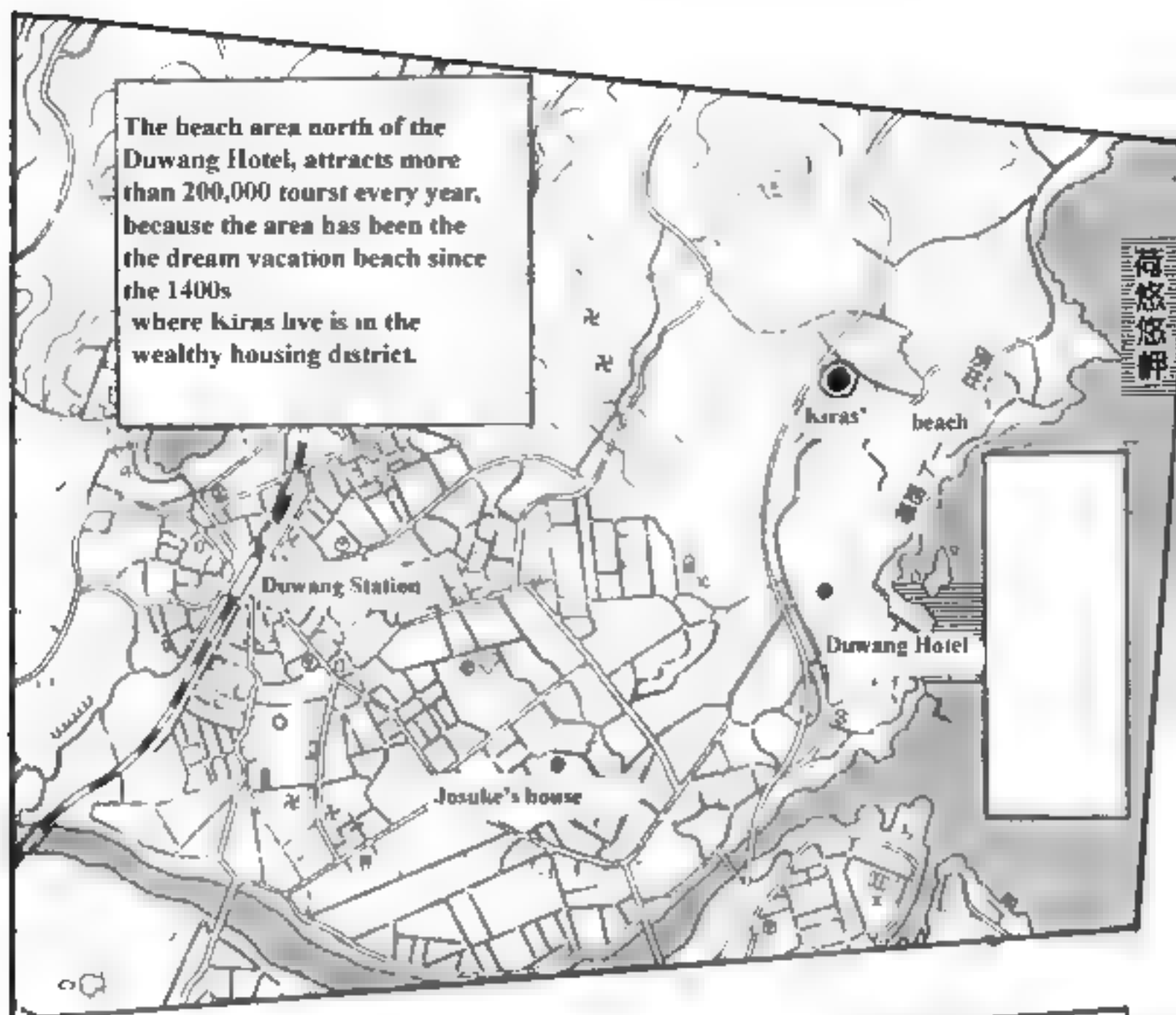


破碎

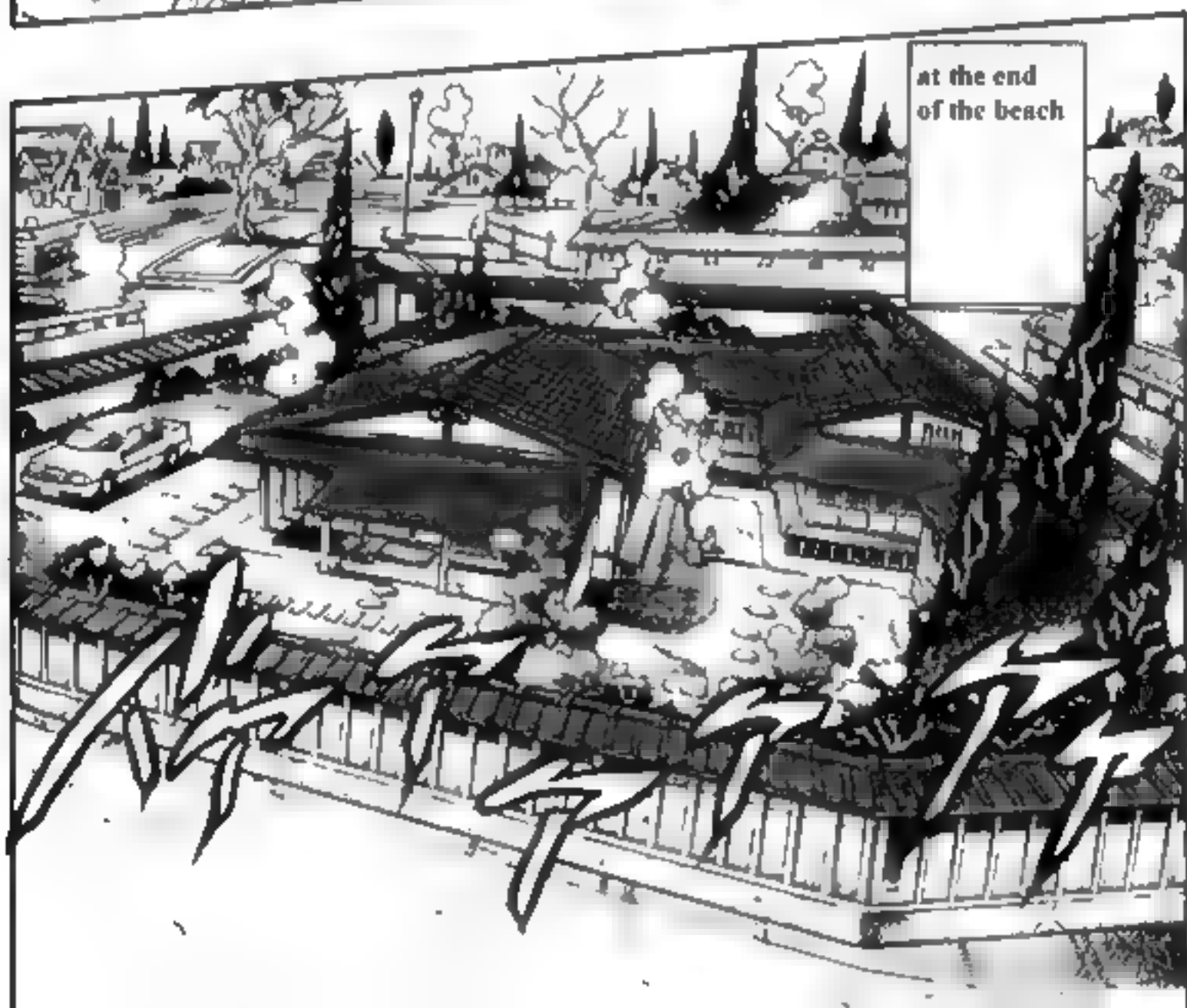
A FATHER'S
BROKEN HEART 1.

的慈父心
之其①

The beach area north of the Duwang Hotel, attracts more than 200,000 tourists every year, because the area has been the dream vacation beach since the 1400s where Kiras live is in the wealthy housing district.



at the end
of the beach



Yoshikage Kira
now has new face,
new identity, new
job and new family,
he will never return
to his place...

this is Yoshikage
Kira used to
live.

no...



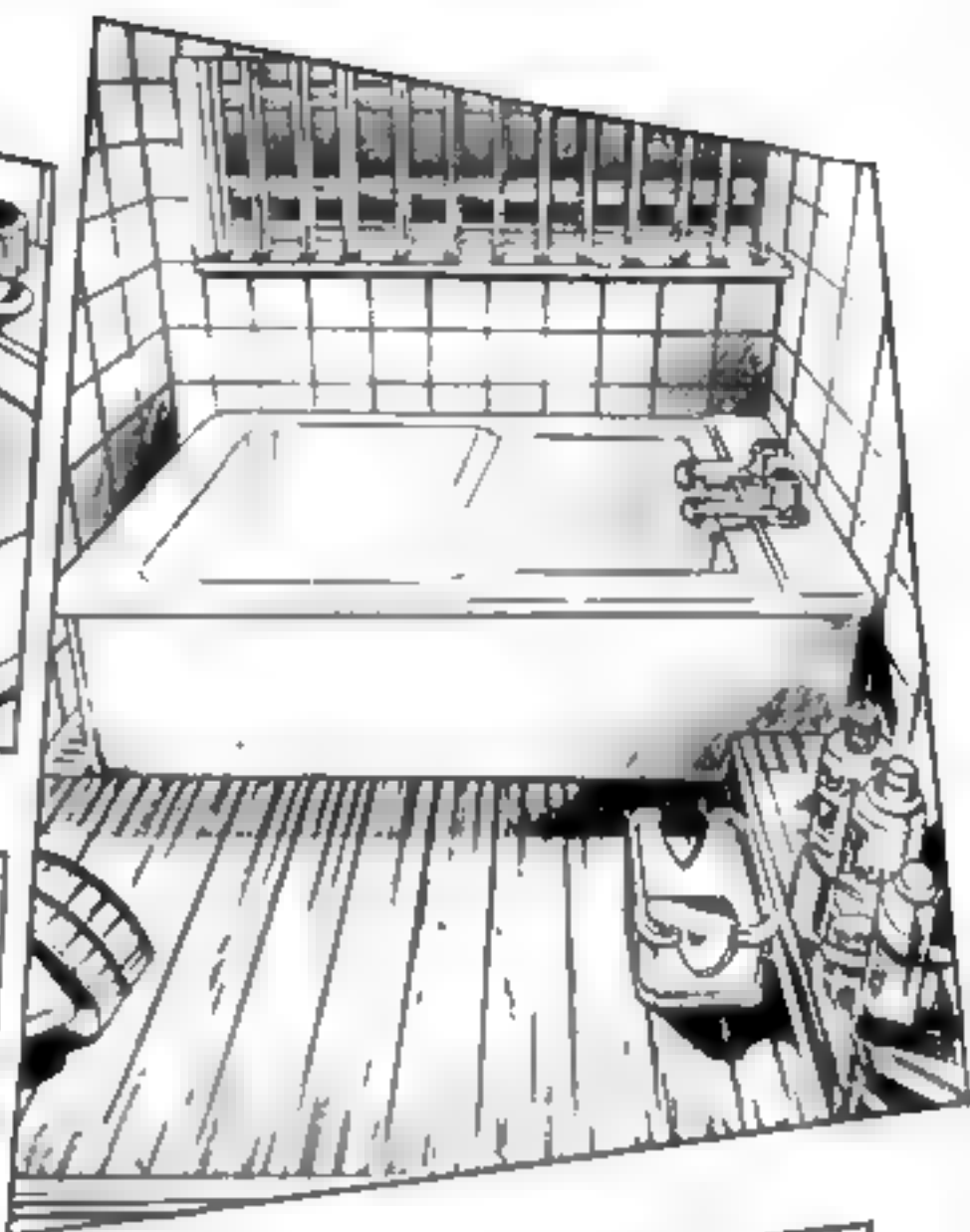
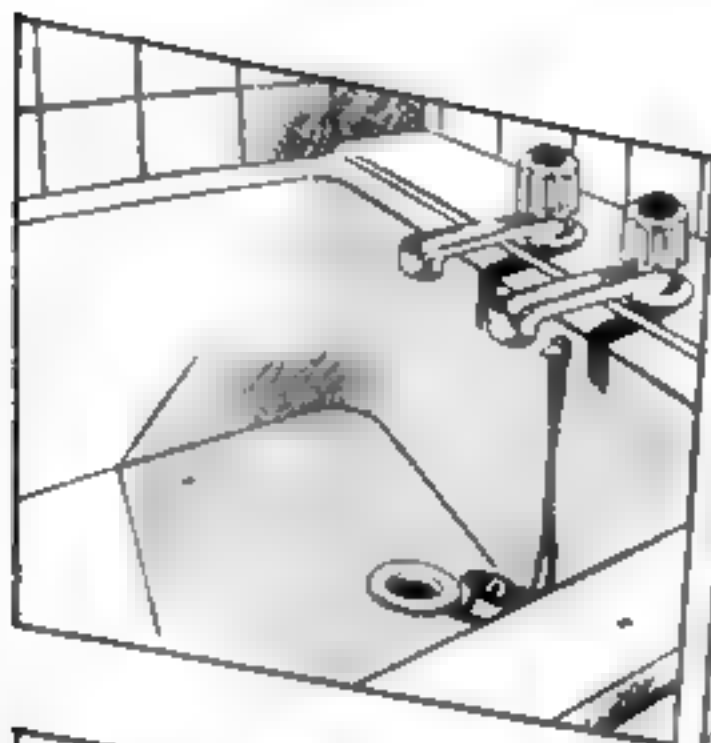
kira

吉良

he left
no trace
or any
evidence

because besides
this home,
we have no
other leads...

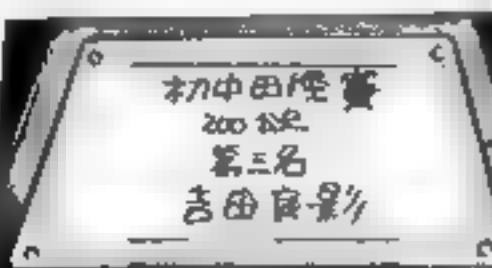
But we
have to
investigate
this home





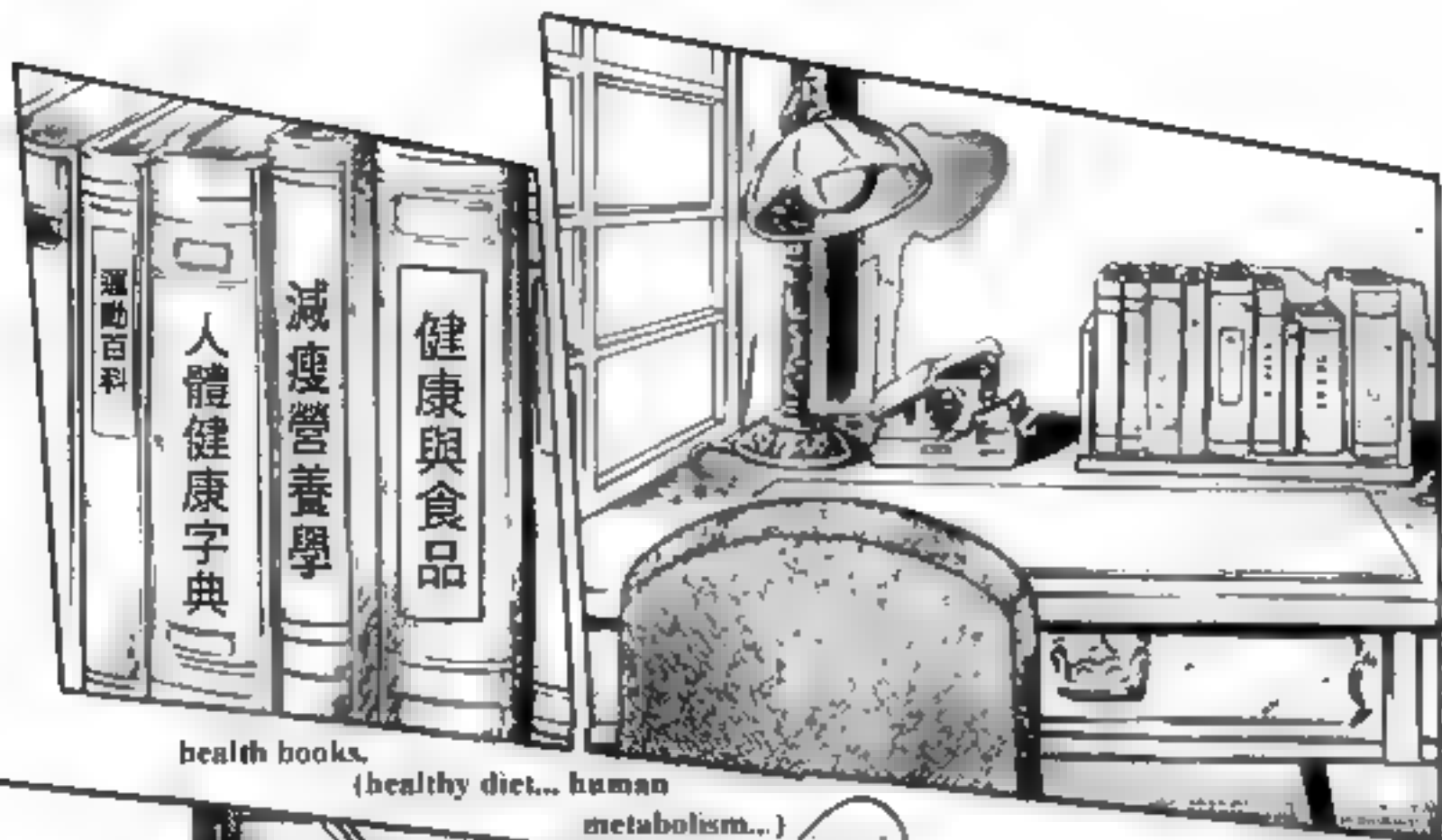
Grade school Essay
Contest, 3rd place
Yoshikage, Kira

Junior high track meeting
100 m dash,
3rd place, Yoshikage Kira



highschool
violin
competition
3rd place
Yoshikage
Kira.



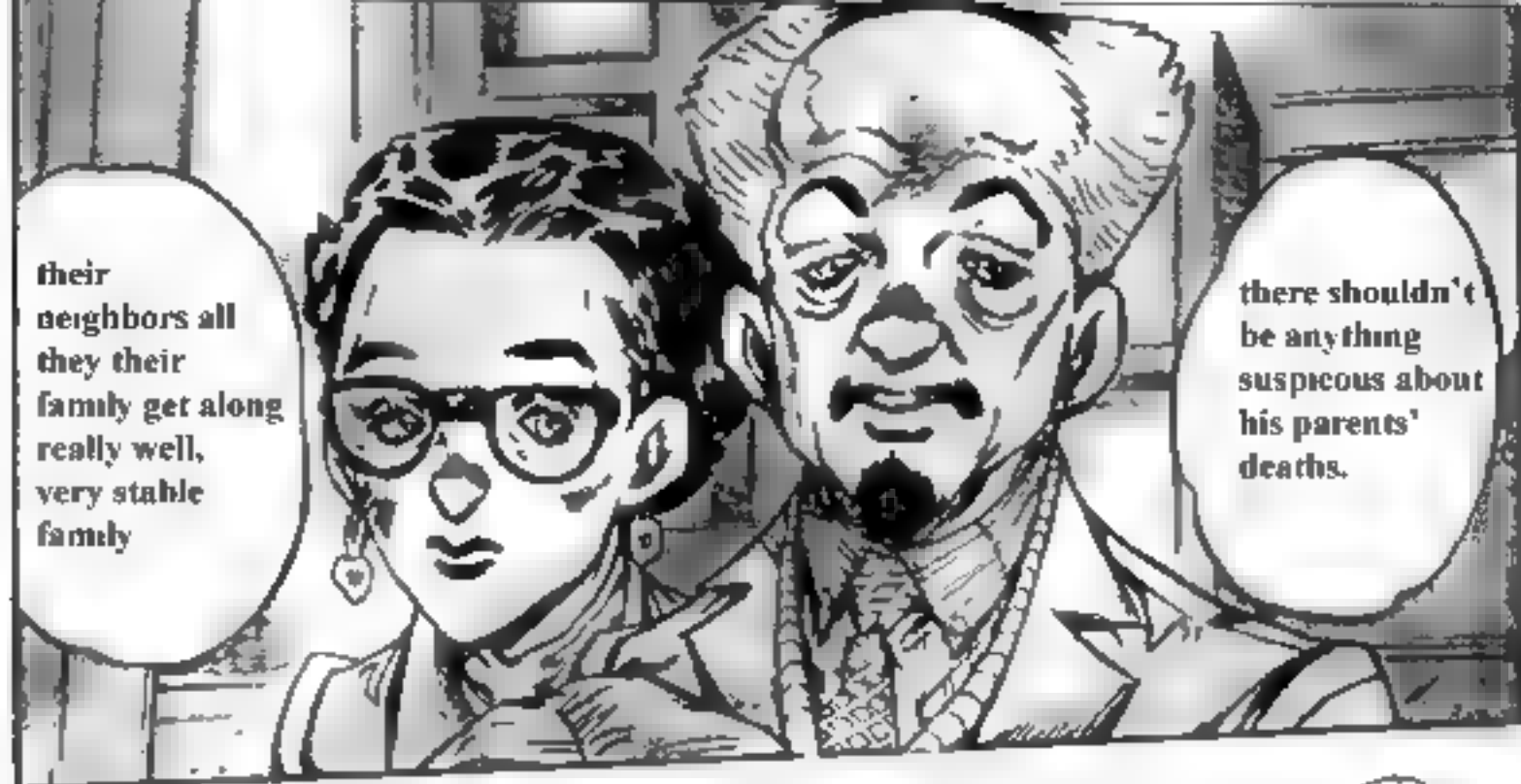


health books.
(healthy diet... human
metabolism...)



picture album





their
neighbors all
they their
family get along
really well,
very stable
family

there shouldn't
be anything
suspicious about
his parents'
deaths.



Yoshikage Kira,
he was only
trying to live a
normal life

he gets 3rd places
from all the
contests, so he didn't
want attention, we
can't even tell
his special skill

sports?
music?
writing?

even the
poses in his
pics are all
so ordinary

Graduated from college
in 88, then immediately started
working for Kameyo, transferred
to Dunang branch in 93,
never had any serious
arguments with anyone, no
close friends, no girlfriend,
never been
arrested...

can't find
any fingerprints
around this
house, doesn't
have dental
record, never
been through
any surgery...

get along
really
well?

does he even have
any distinguishable
characteristics?
we can't just go
around the street
and sniff everybody
like a dog...

there is no
where to
start?

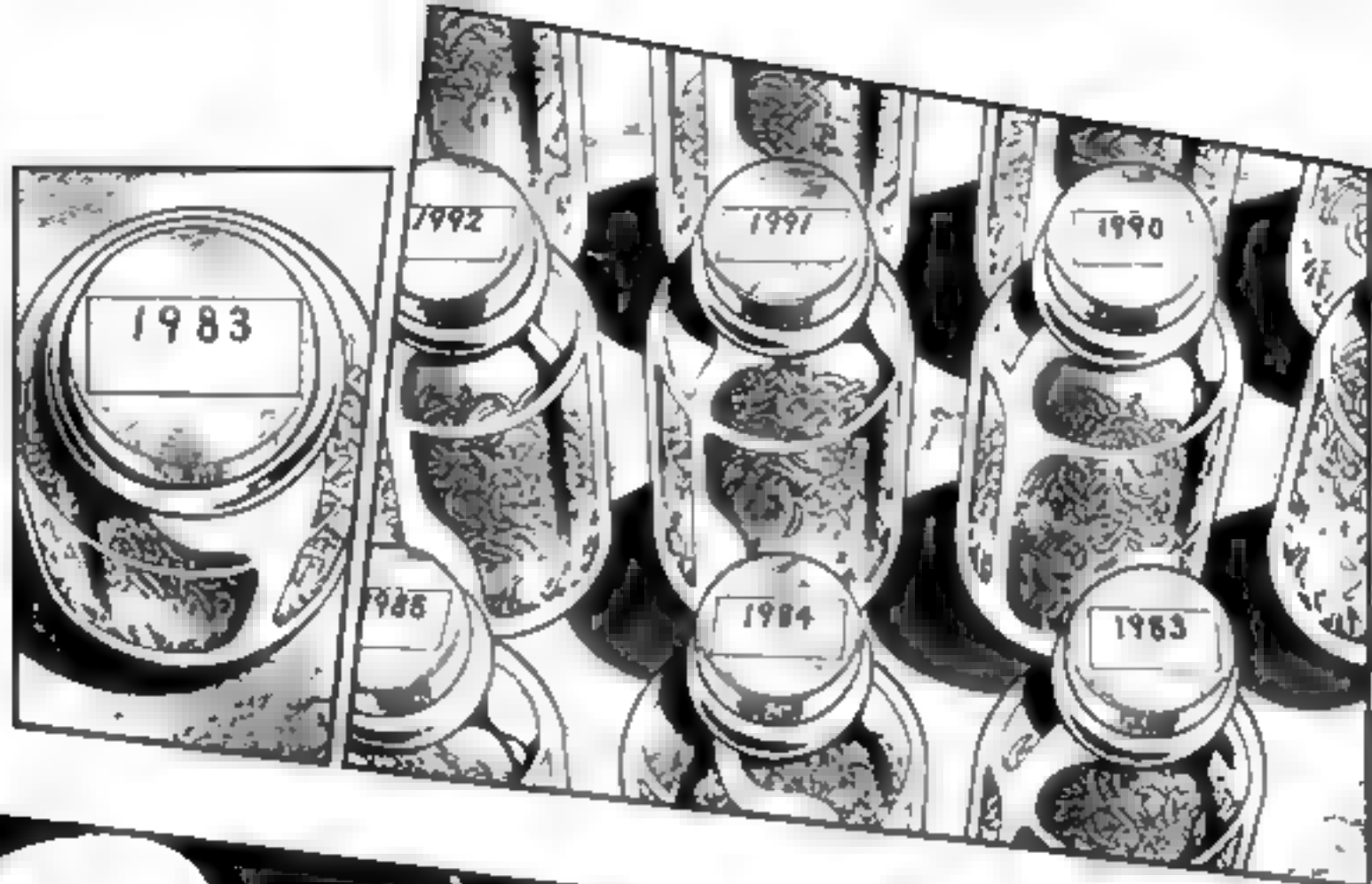


Another word,
he intentionally
hide his skills
and abilities.
he doesn't want
to get into trouble
with anyone,

from
another point
of view, he
is not the
kind of
person that
wants
attention

went to second
rated college,
never did
anything
unexpected.
so nobody
will be talking
about him.





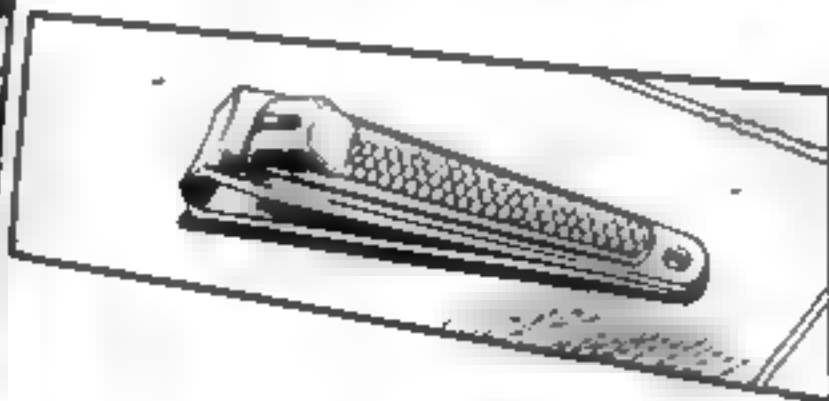
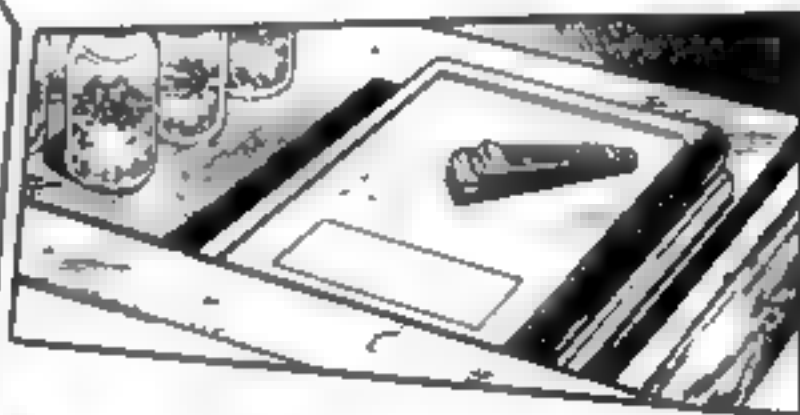
The number
.... 1983,
stands for
the year 1983?

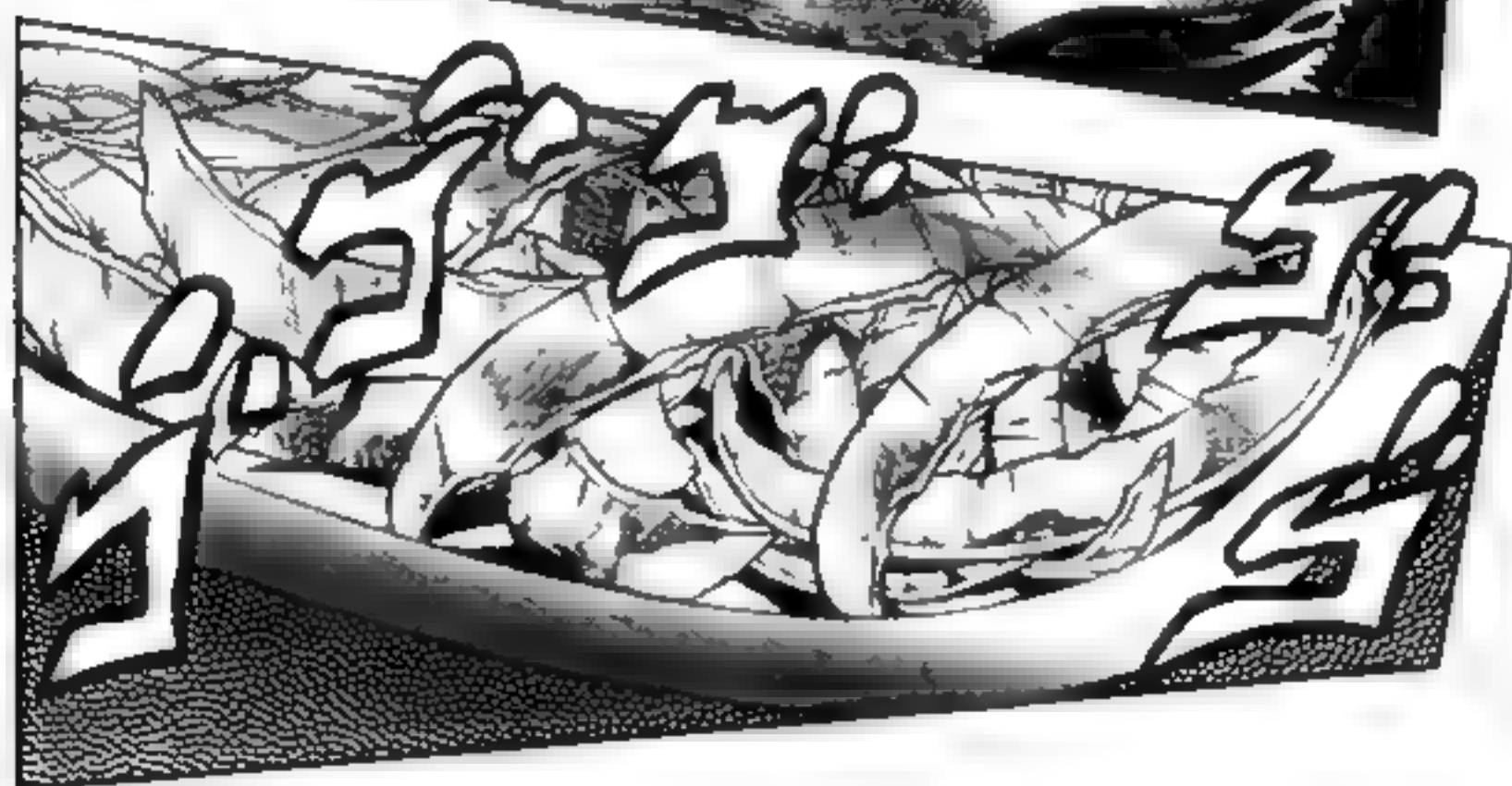
Looks like
they've been
cut off from
something...

didn't throw
away any,
all put into
bottles...

Looks
like finger
nails.

Smells a
little...
what is
it?







哇哇啊
啊啊

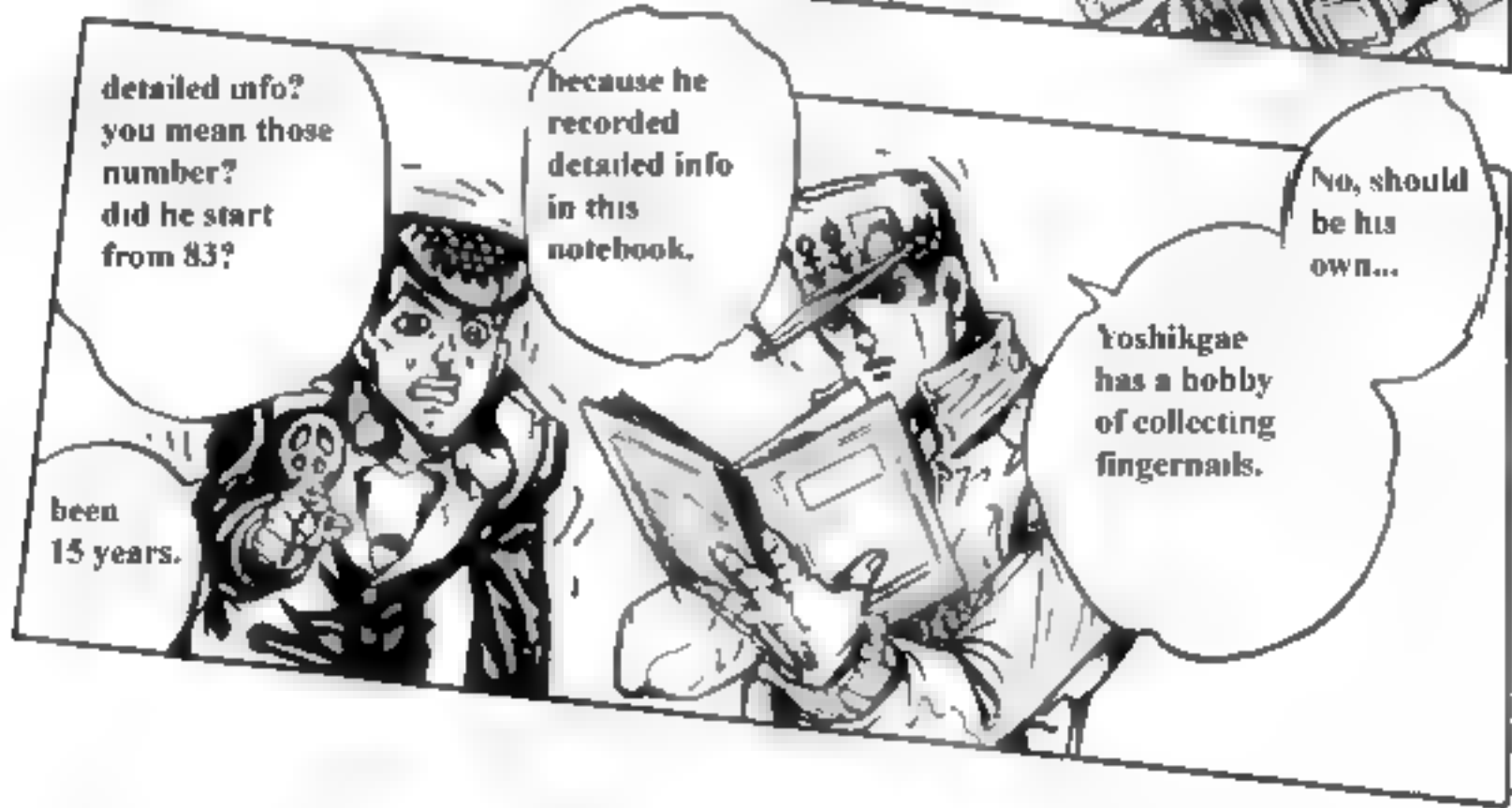
finger
nails!

suck!



whose
fingernails
are those*!
maybe...

why did he
put all those
finger nails
into bottles*!



detailed info?
you mean those
number?
did he start
from 83?

because he
recorded
detailed info
in this
notebook.

No, should
be his
own...

Yoshikgae
has a hobby
of collecting
fingernails.

been
15 years.

【指甲長度表】 右

唔！

指甲的長度,在30公分以上,
今年運氣絕佳!

誰能察出我的好運氣!

年份	大拇指	食指	中指	無名指	小指
1983年	31.5 cm	30.7 cm	30.8 cm	31.4 cm	30.4 cm
1984年	8.7 cm	8.8 cm	7.2 cm	7.4 cm	7.1 cm
1985年	8.5 cm	8.4 cm	7.4 cm	7.8 cm	8.2 cm
1986年	7.8 cm	8.2 cm	7.5 cm	7.2 cm	8.1 cm
1987年	8.2 cm	8.5 cm	7.6 cm	7.7 cm	7.9 cm
1988年	30.3 cm	30.5 cm	30.1 cm	30.9 cm	29.5 cm
1989年	30.6 cm	30.1 cm	30.8 cm	29.1 cm	29.8 cm
1990年	8.8 cm	8.5 cm	7.3 cm	7.8 cm	7.9 cm

年份	大拇指	食指	中指	無名指	小指
1991年	7.9 cm	8.3 cm	7.9 cm	7.4 cm	7.1 cm
1992年	8.3 cm	9.2 cm	8.2 cm	7.2 cm	8.1 cm
1993年	30.6 cm	30.1 cm	30.7 cm	30.1 cm	29.4 cm
1994年	31.5 cm	30.7 cm	30.8 cm	31.4 cm	30.4 cm
1995年	29.8 cm	29.9 cm	29.1 cm	29.8 cm	29.5 cm
1996年	8.3 cm	8.5 cm	7.3 cm	7.8 cm	7.9 cm
1997年	8.7 cm	8.2 cm	7.4 cm	7.8 cm	8.1 cm
1998年	8.1 cm	7.8 cm	7.7 cm	7.9 cm	7.1 cm
1999年	20.8 cm	19.8 cm	28.1 cm	28.1 cm	18.1 cm

Look,
it says
why he
is doing this...

He is the kind of
person that looks
normal but weird
and twisted inside

1983, the thumb of
his right hand...
fingernails were
31.5 cm long, even
have toe nail info

指甲的長度,在30公分以上,
今年運氣絕佳!
誰能察出我的好運氣!

年份	大拇指	食指	中指	無名指	小指
1983年	31.5 cm	30.7 cm	30.8 cm	31.4 cm	30.4 cm
1984年	8.7 cm	8.8 cm	7.2 cm	7.4 cm	7.1 cm
1985年	8.5 cm	8.4 cm	7.4 cm	7.8 cm	8.2 cm
1986年	7.8 cm	8.2 cm	7.5 cm	7.2 cm	8.1 cm
1987年	8.2 cm	8.5 cm	7.6 cm	7.7 cm	7.9 cm

THE LUCK OF THIS YEAR IS EXCELLENT!
NOBODY CAN STOP MY GOOD LUCK.

今年運氣絕佳!

誰都無法阻止我的好運氣!



Yoshikage Kira
uses his own
fingernails to
predict his own
luck!

I heard Jewish
people use sun
spots to predict
their business luck.

Nobody can
stop my
good luck.

this is
used to
predict
luck.



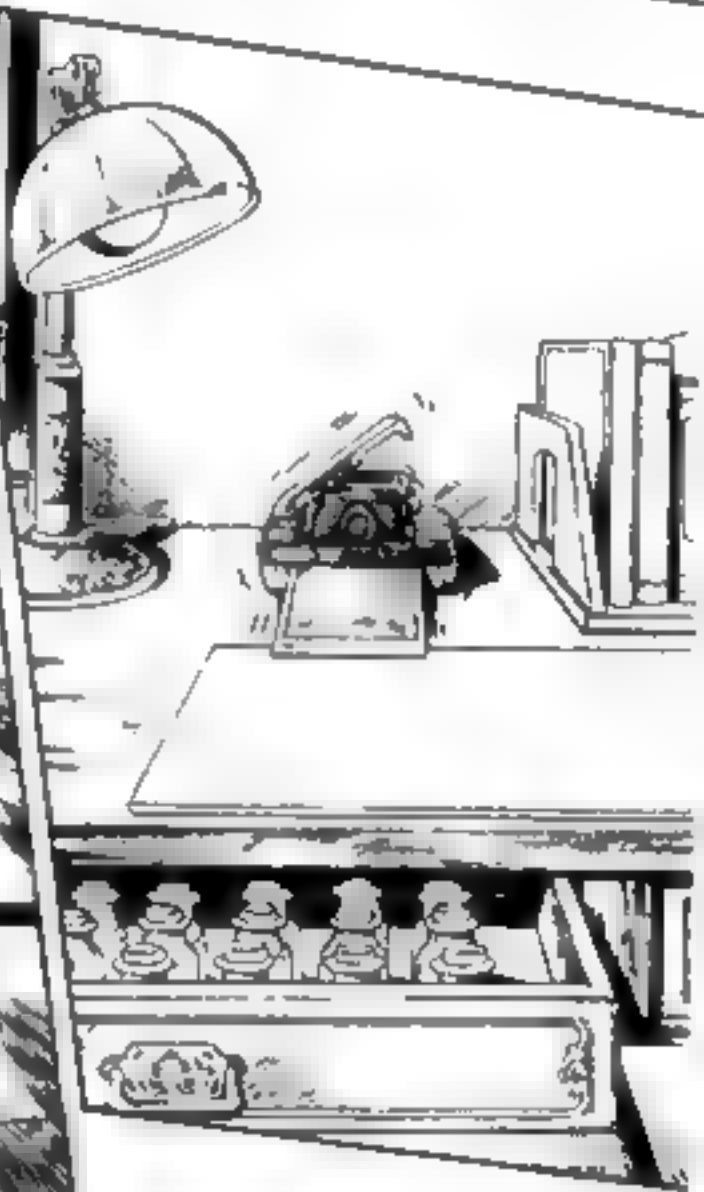
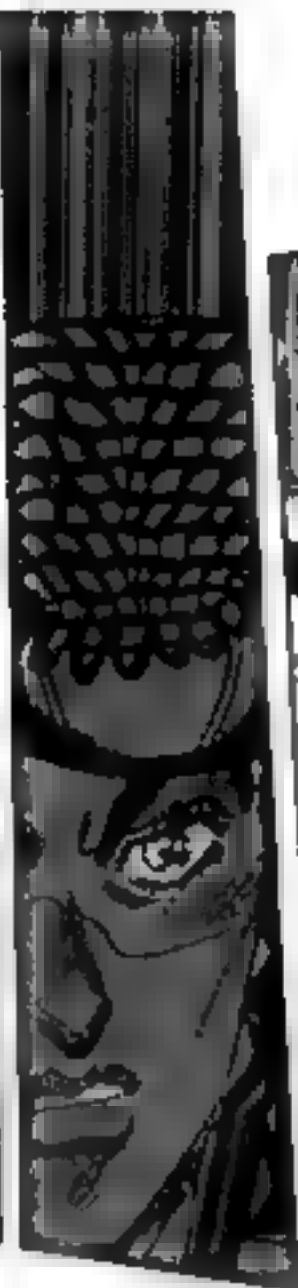
let's search
some more
maybe we
will find
something.

still,
not
obvious
leads.

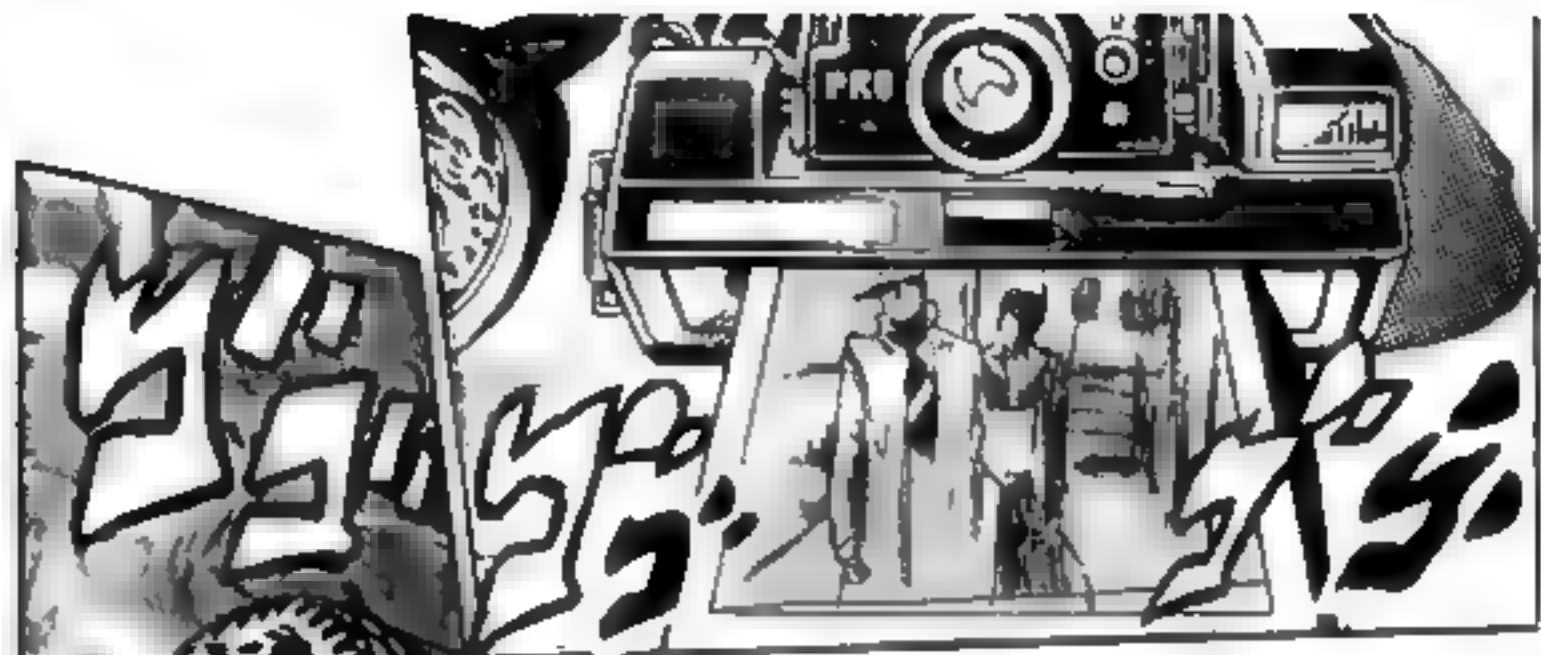
this sick
bastard!

till june,
his nails
are over
20 cm!

83, that is
when Reimu
died









Yoshikage
Kira's father!!

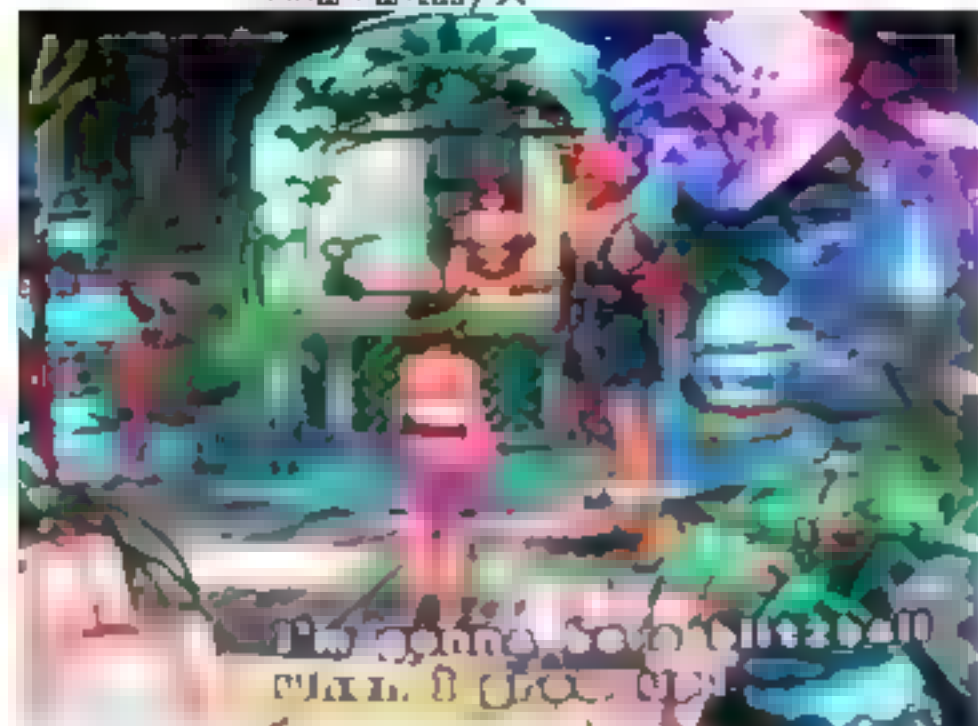
It's
....

it
was
him!!



Actually, these are 100% correct translations
(so was the GaoGaiGar one last chapter)

Final Fantasy X



Fatal Fury Special



Castlevan a fi





破碎的慈父心

之其②







Jotaro, when you said
let's try to find something else
here, then he appeared, that
means, this room does have
something we might
find useful.

we won't
just go back
like this
empty
handed

the reason
he showed
up is probably
to scare us.

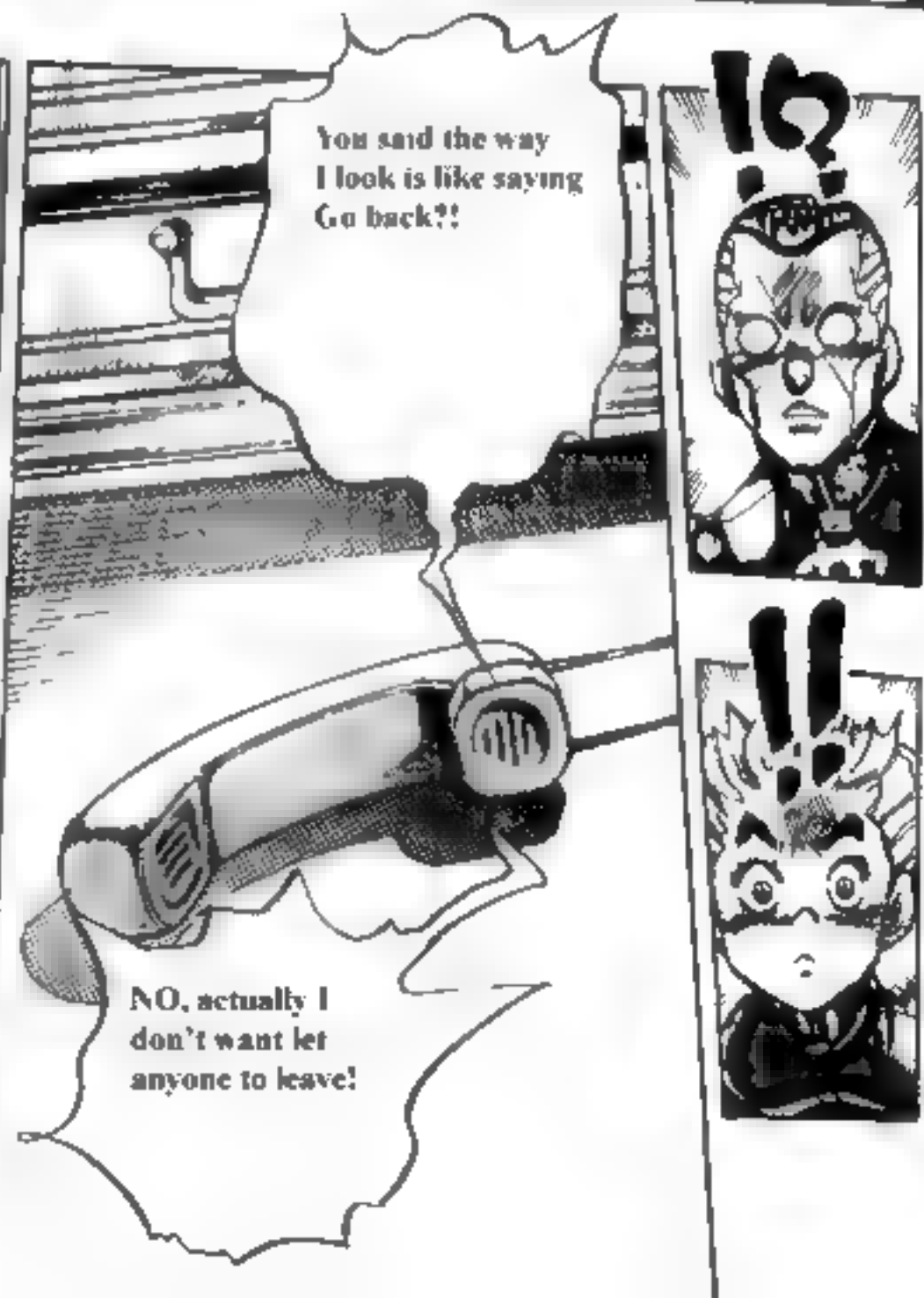
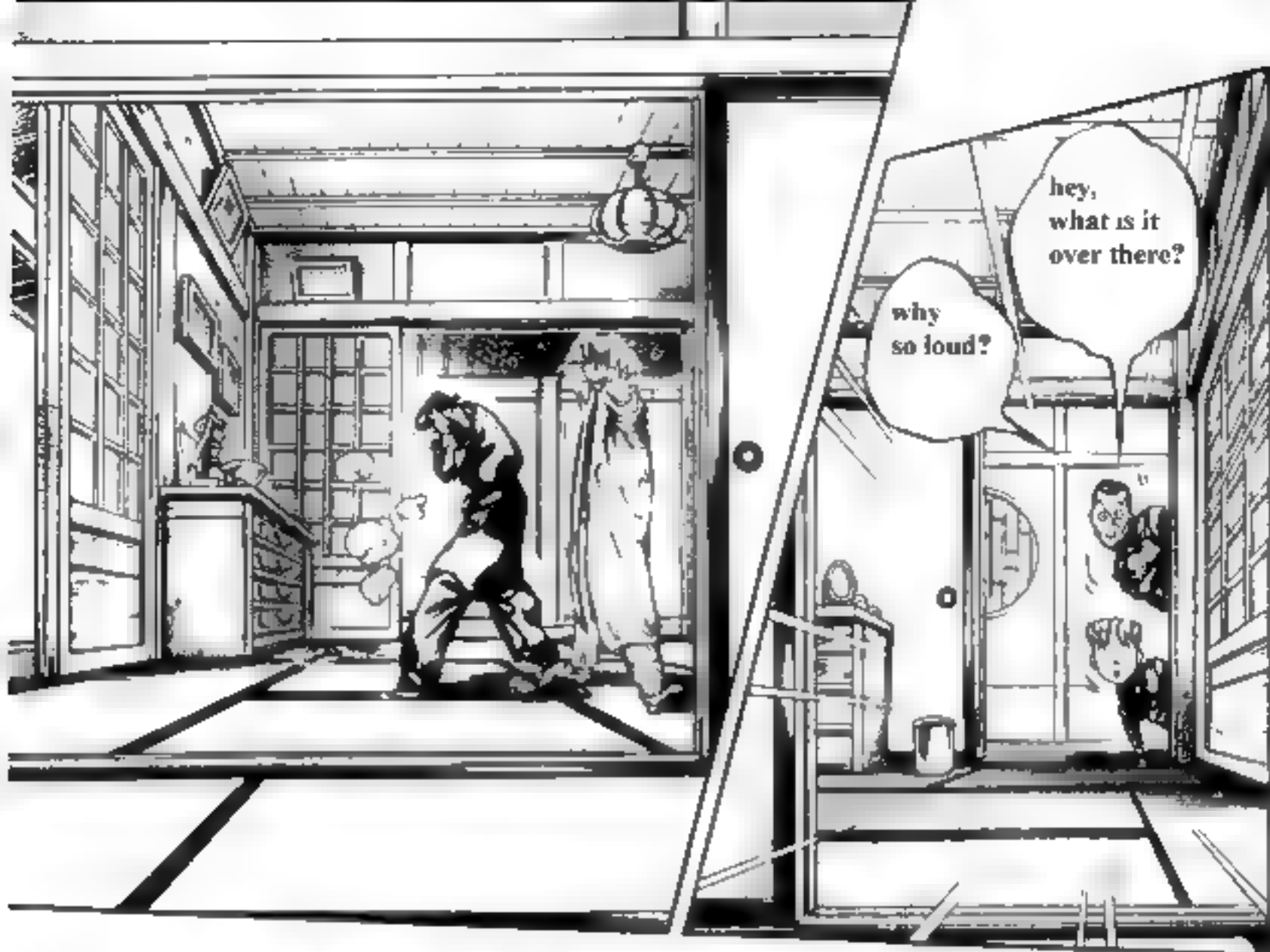
phone
rang!!
pick up
the damn
phone!

We
won't
leave!

If we can't
find
anything
useful.

phone
rang!





Do you
know your
son is
a serial
killer?!

Damn!

My express,
stands for my
decision to let
no one escape!

You are
mistaken,
retards!

Ones that
want to find
out about my
son, will die!

他。要幽就
。靈用豎算
能我，我化
「最後還是
保護的成了

我要守護
我心愛的
兒子：

Son?

ghost!

He didn't
hide.

Josuke

He was there
from the
beginning.

take
a look

WHERE ARE YOU
HIDING?! IF YOU
DARE, COME
OUT AND
FACE US!

嗯...?
!!

look
at this
picture





I....
will.....

kill.....
all.....
of
you.....

kill
.....



yes, he
moves in
the picture.

This picture
has changed
! he moved!

This phone
call is from
him inside
of the picture.







HE WAS ATTACKING
YOU WHO'S
IN THE PICTURE!



How can this
be? isn't this
just a normal
picture?!



you are not moving
a muscle in the picture,
that's how easy it was
for him to attack you!



喔喔喔

!!

咦?

SHIT, SEE WHAT
I CAN DO, EH?
OLD BASTARD!!

Josuke!
if he is a real
ghost, my
stand can
attack him!!

That's how
Mr. Rohan read
Reimi's memory!

that guy
stood up!
that bastard!

walking
toward
us.

if we look away
from the picture
he will move!



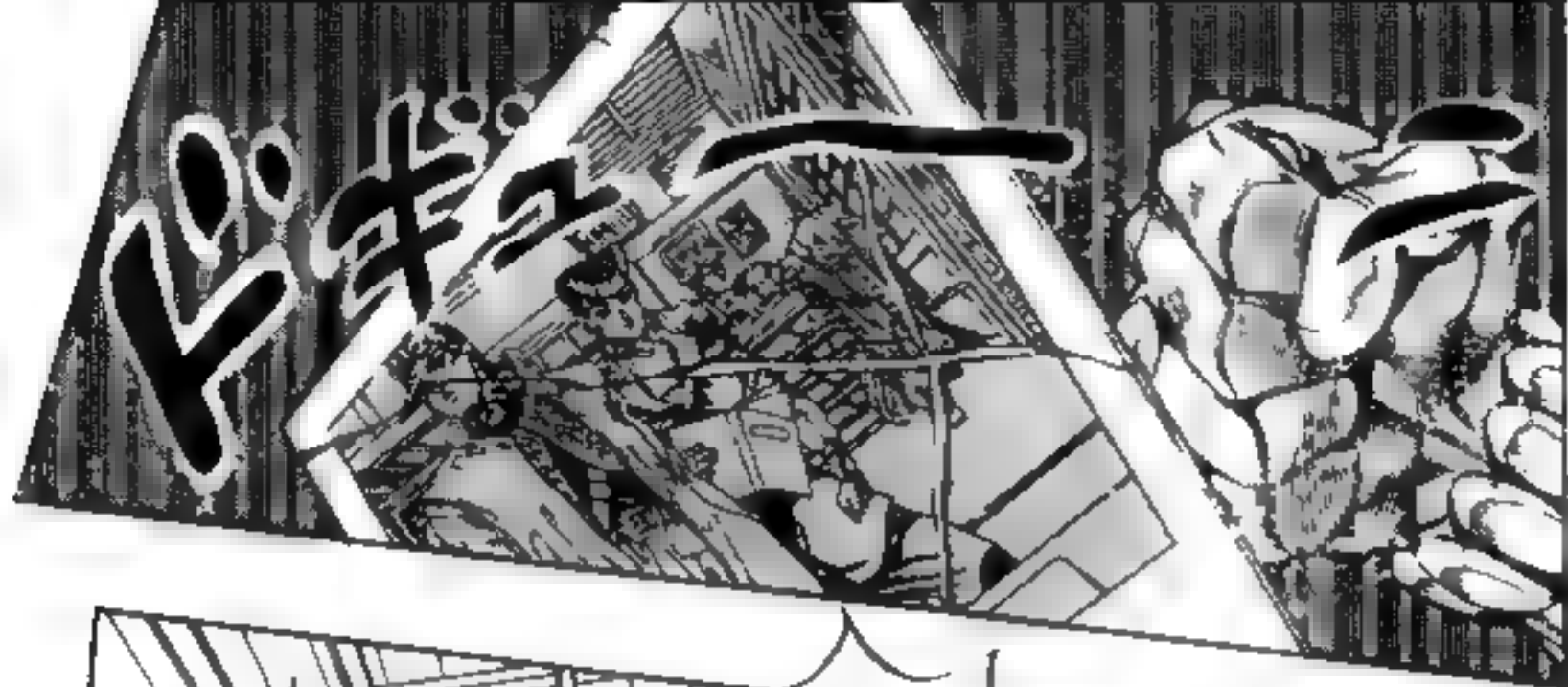


**SHIT! JOSUKE
HURRY AND
REPAIR THE PICTURE!
THE EFFECTS ON
THE PICTURE**

哇
啊
啊
啊
1

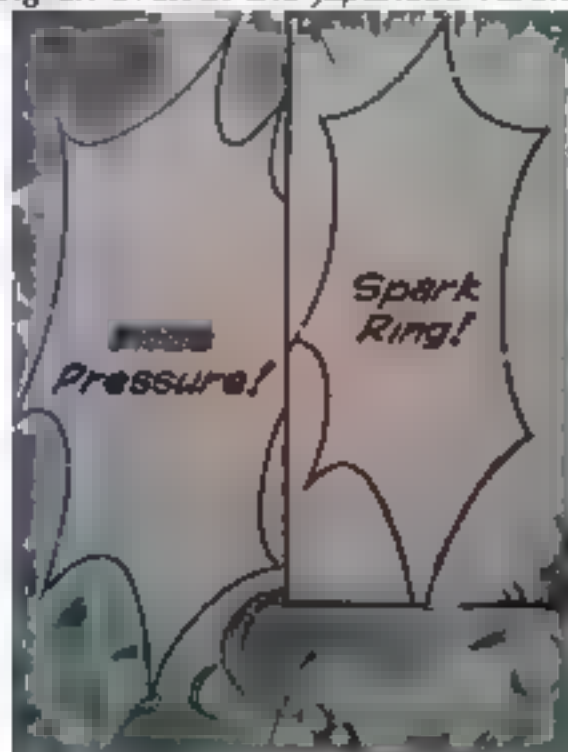
**HURRY! OR
WE WILL BE
TORN INTO
PIECES!!**

哇
啊



interesting

Sailormoon (Kodansha edition)
Should be "Sparkling" It's in
English even in the Japanese version.



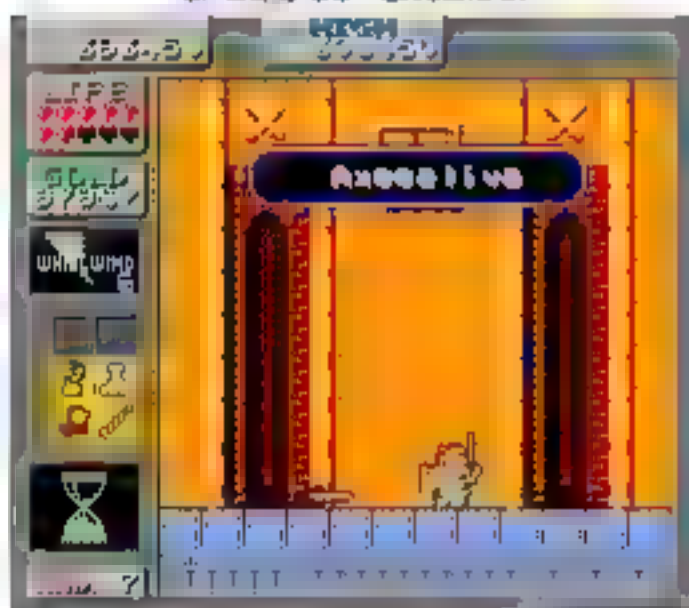
Sometimes a little research
goes a long way

Sailormoon (Tokyopop edition)
Should be Ptilol.



(to explain, every Sailormoon villain is
named after a kind of rock. In this case
Ptilolite, aka Mordenite)

Wonder Boy in Monster Land
Should be "Excaliber"





破碎的

慈父心 之其③

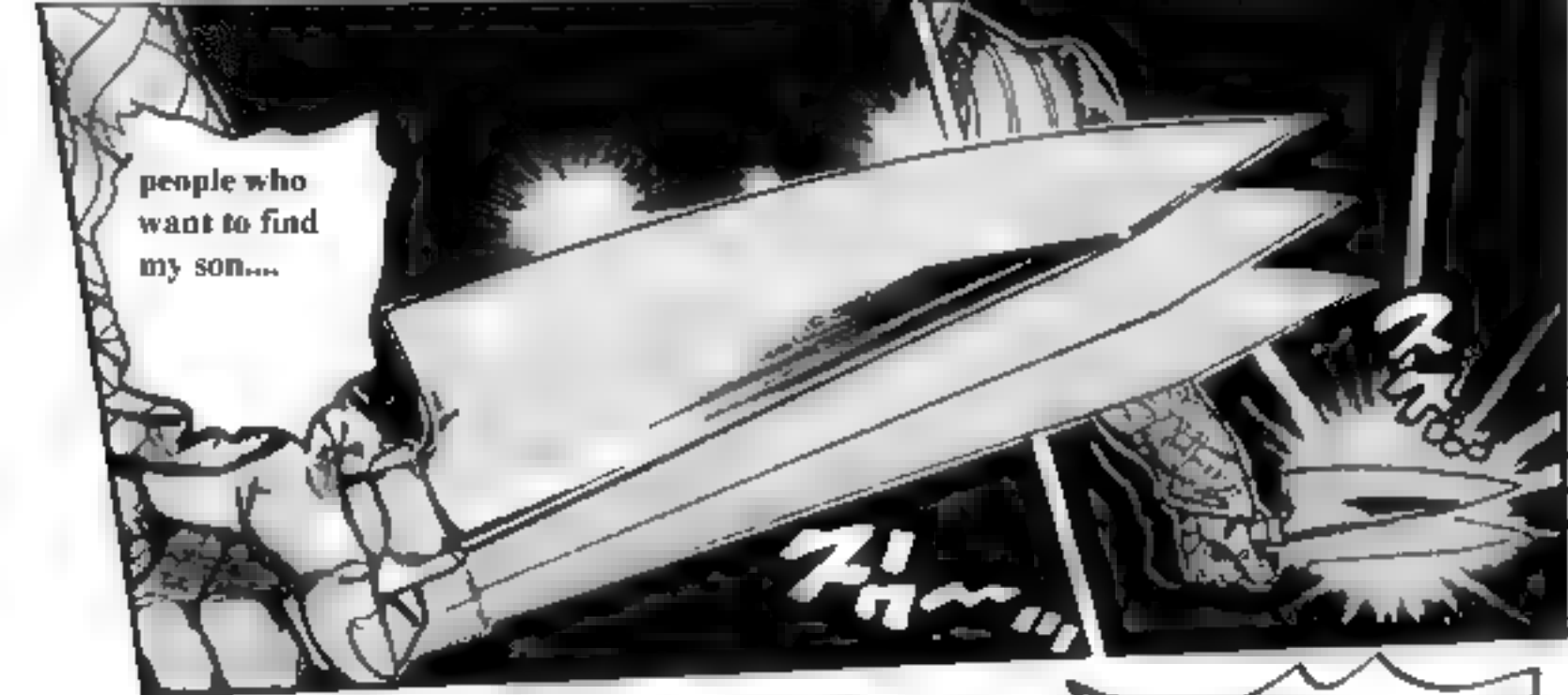




破碎的慈父心

之其 ③

people who
want to find
my son....



will... all...
die.....



you don't
even know the
abilities of us
4, dare to talk
big?



What the fuck!
saying the same
lines over and
over again?







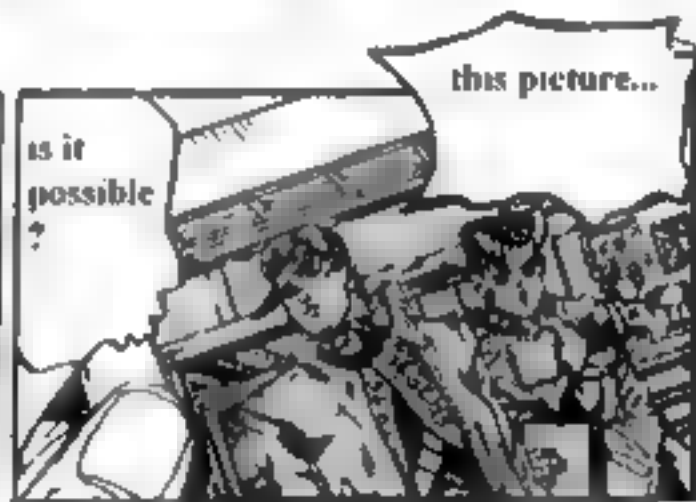
how did I get
outta the room
and hit the
window?



What just
happened?







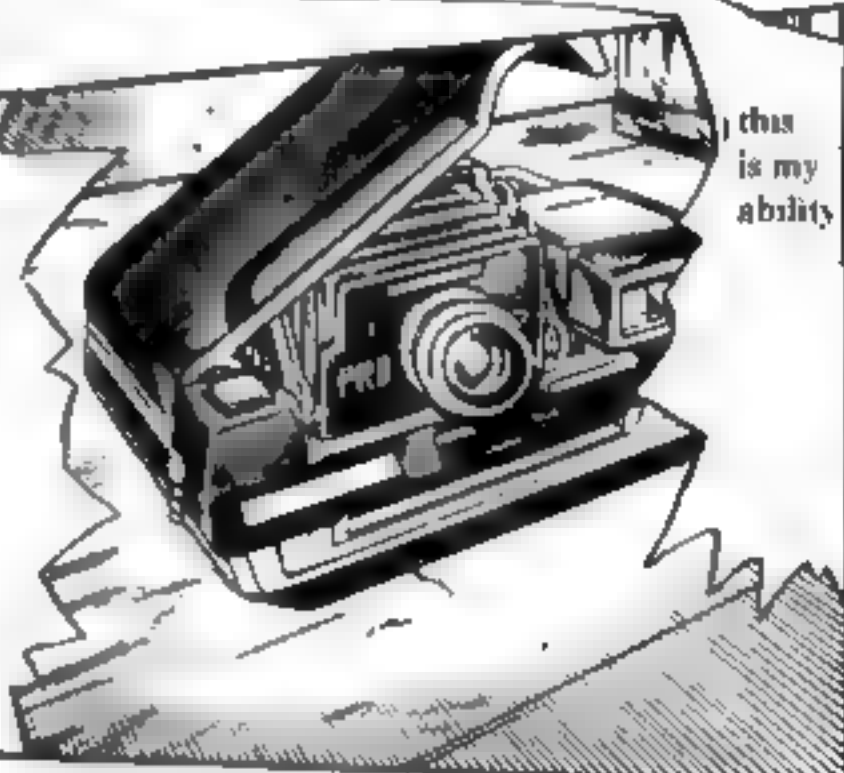


Whatever is
in my picture,
it's under my
control! I can lock
up anything, dead
or alive!



room
is in
the pic?

So if you damage
this picture,
you are damaging
yourself!



this
is my
ability



Wait till I take
care of those
two, then
I will lock you
2 up and
slowly
play with you
boys!

no use
talk sense
to retard
like you!
waste my
time!



what are you
talking about?
you are
right in front
of our eyes!

what
picture?



嘿
嘿……

我要
宰了
你們




STOP IT!!

JOTARO!
DO
SOMETHING!



DO
SOMETHING
WITH YOUR
STAR
PLATINUM!!!

KNIFE!!
WE ARE GONNA
GET
SLASHED!!
JOTARO!!



WHAT THE
FUCK DID
YOU SAY?!

what
did you
say?

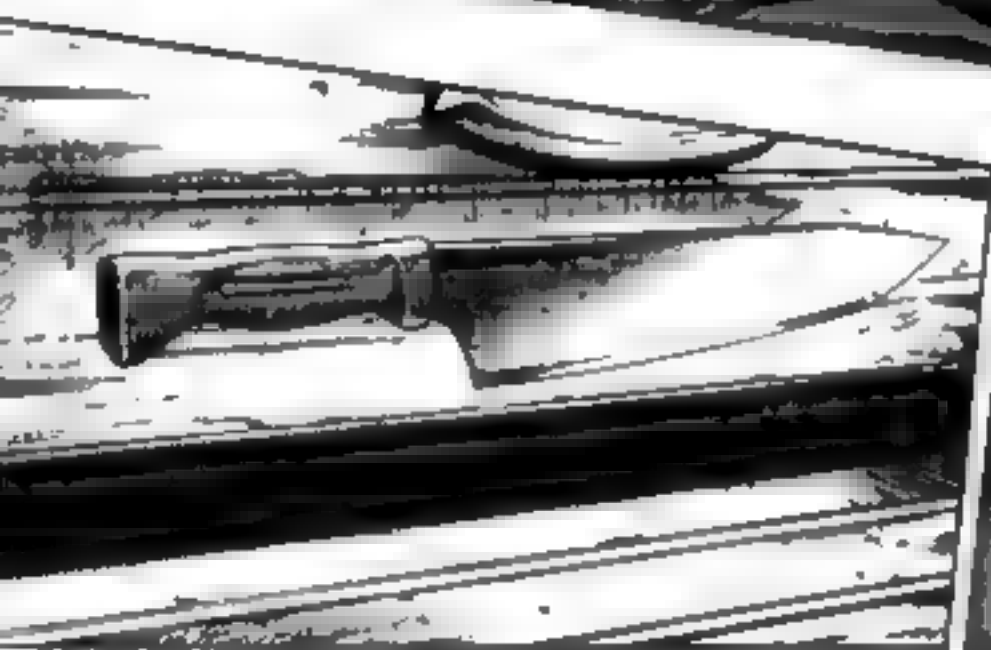
don't
waste
your
energies

anything
we do
to the picture
will reflect
on ourselves.
so

if what he
said is true,
then it's
impossible to
prevent his
attacks.

Josuke,
I've already
given up.

咦?
!



the knife
is coming
this way,
Jotaro!

Knife!

knife!



your head...
will go
flying...







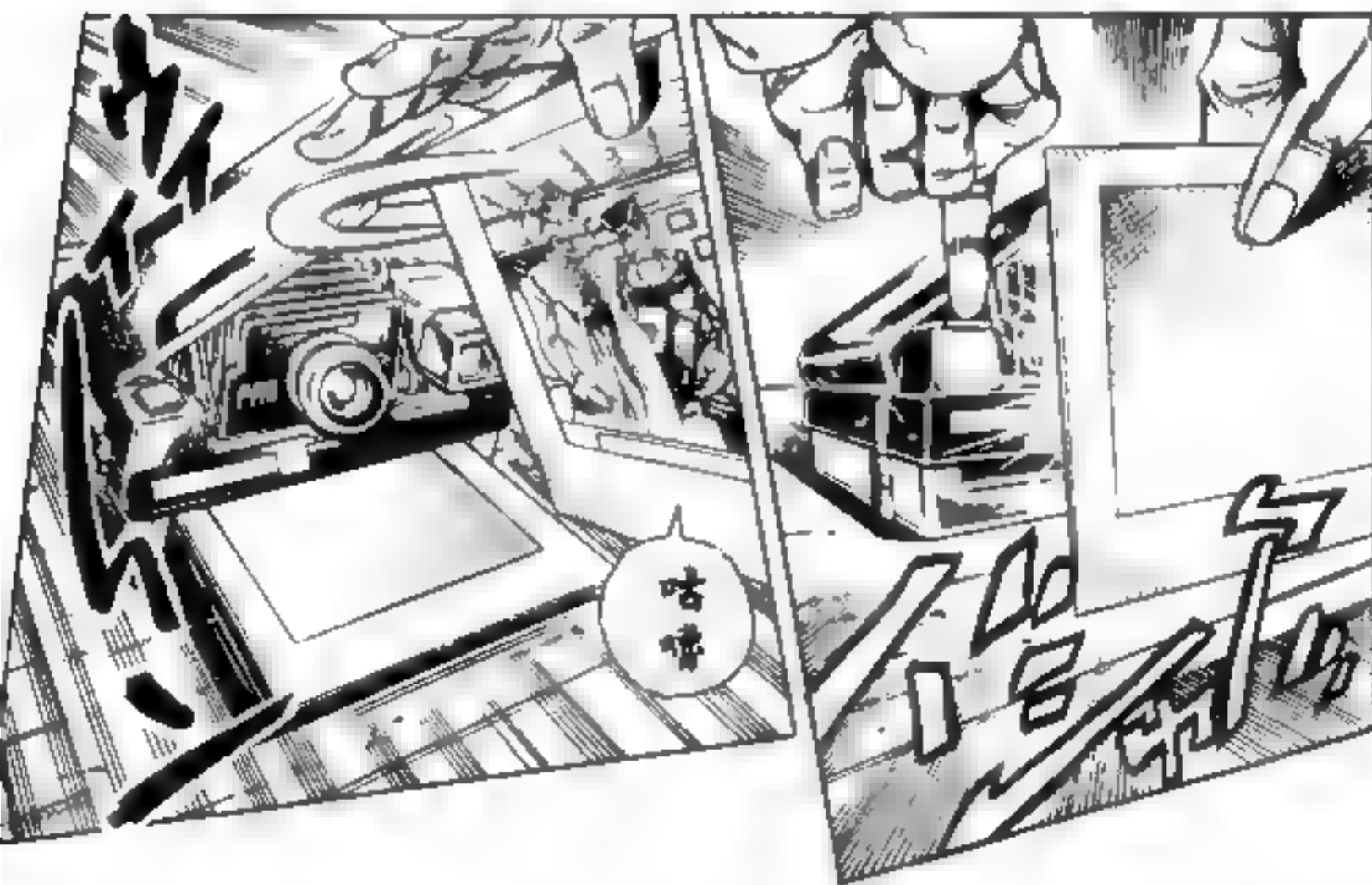
THE KNIFE IS
REALLY CLOSE
NOW!

JOTARO!



Josuke, anything we do
to the picture will result
on us,
but if
we are
not in
the
picture...

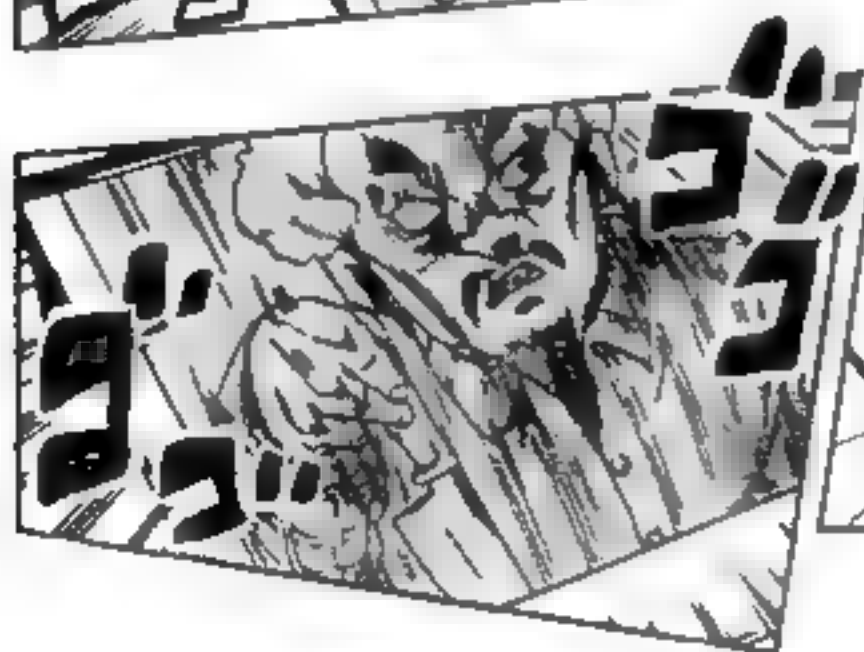
I gave up
on attacking
this old guy.



didn't he say he can
control everything in the
picture?

嘶
...

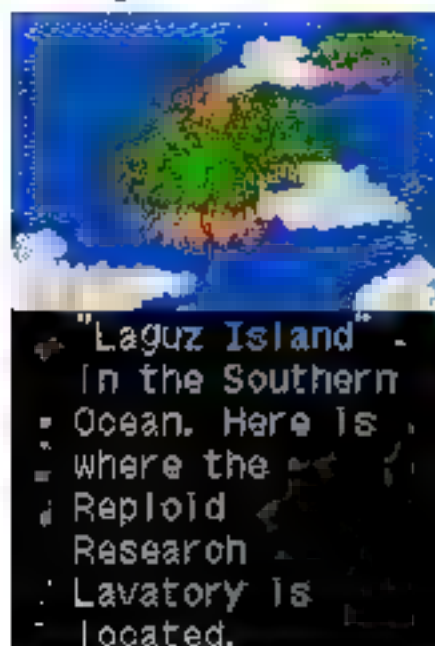
So if we take
another picture
with only himself
in it, then we don't
really care what
he does ...





Spellcheck can't save you.

Megaman Xtreme 2



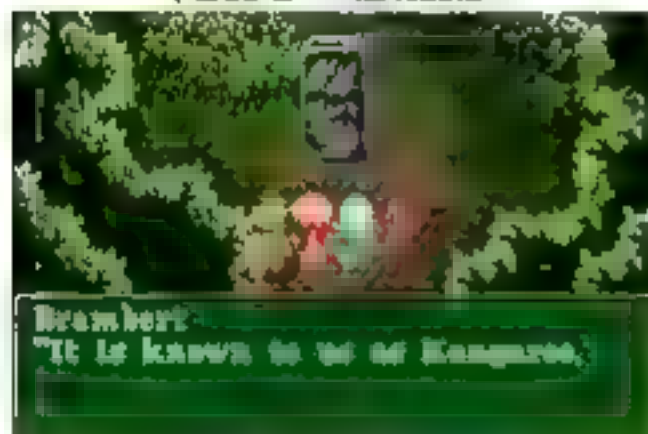
Laboratory -> Lavatory

Metal Armor Dragonar



Netherworld -> Netherlands

Tales of Phantasia



Ragnarok -> Kangaroo





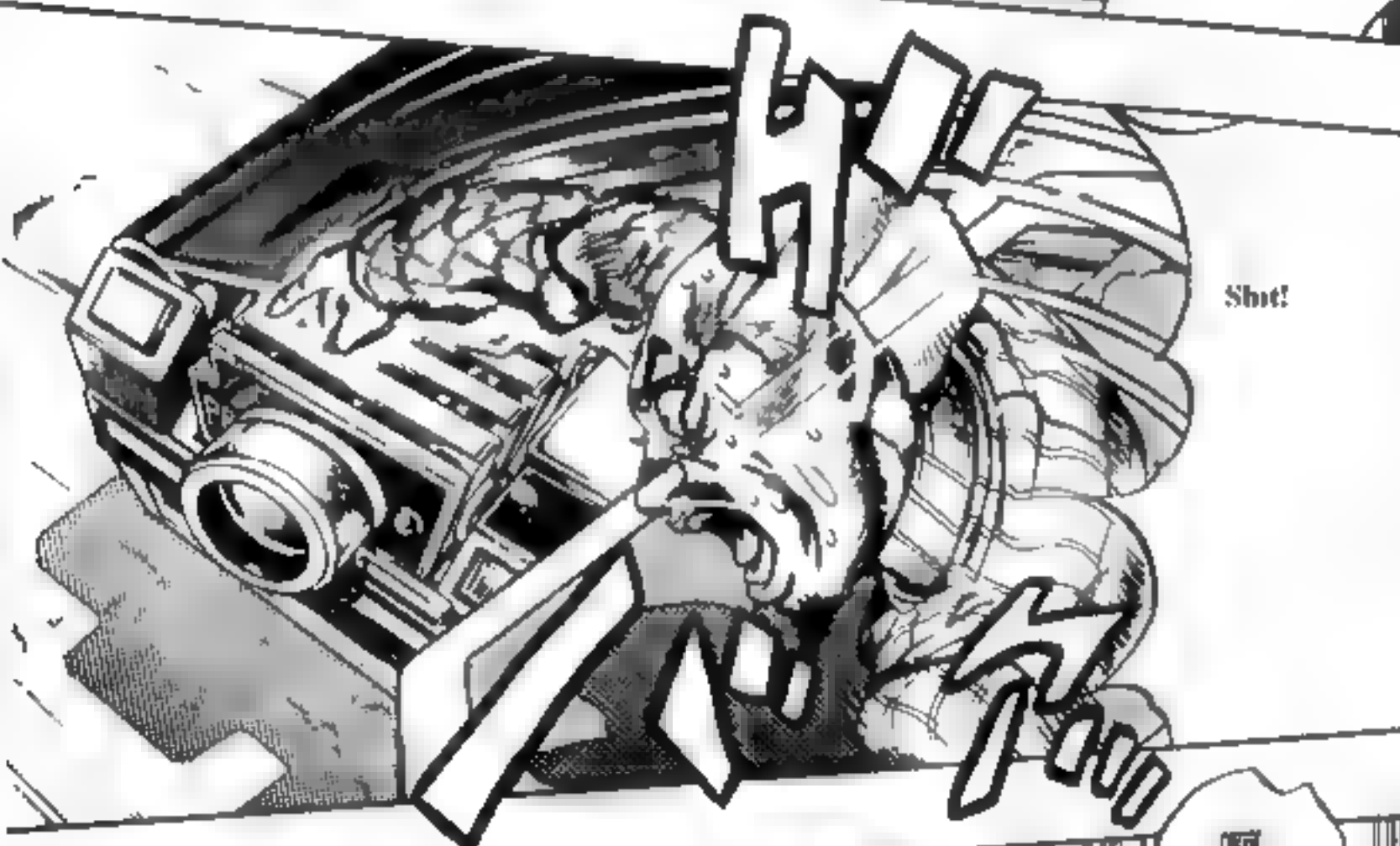
破碎的
慈父心
之其④



people like you,
having the same ability
with my son, I've seen
plenty! don't think I
will just give up! I will
fight with you guys
to the end!!



If you dare,
come fight
with me!

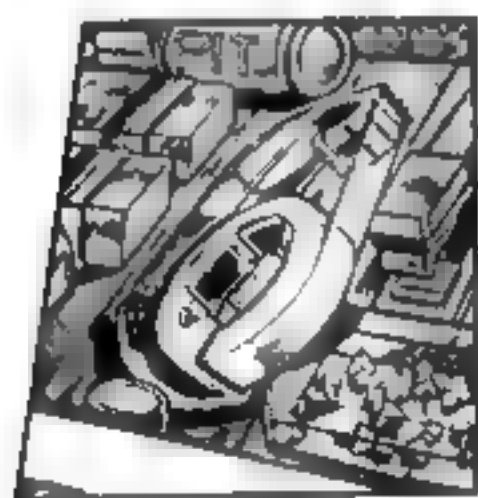


Shot!

He wants to
come out,
he's a ghost
what can we
do?









哎呀呀呀



If they manage to find
that, my son is done
for!! they must

Damn! I can't
protect my
son now!!



will it be
this pillow?

scare
him to
death...

how could I
know, but
it's cool to see
that old guy
being so
terrified!

Koichi,
you don't
even know

嗯?
?

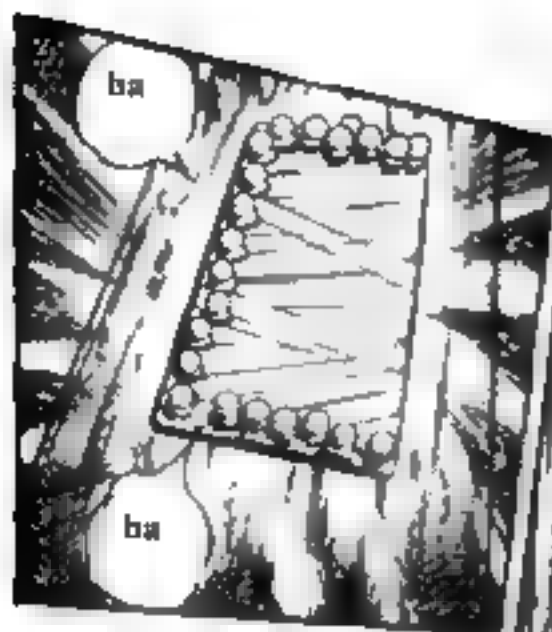
Okuyasu!
what is the item
that is so
important?!

what
does it
look like







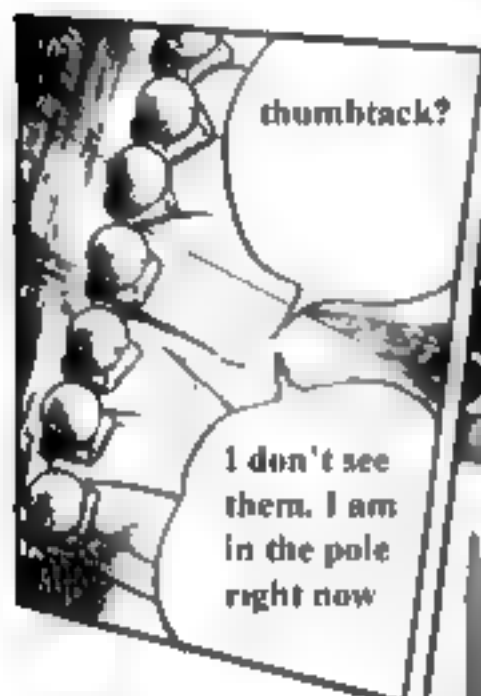


ba

ba

see, exposed
your old self...
you can't take
the thumbtacks
off...

YOU BASTARDS
LET ME OUT!



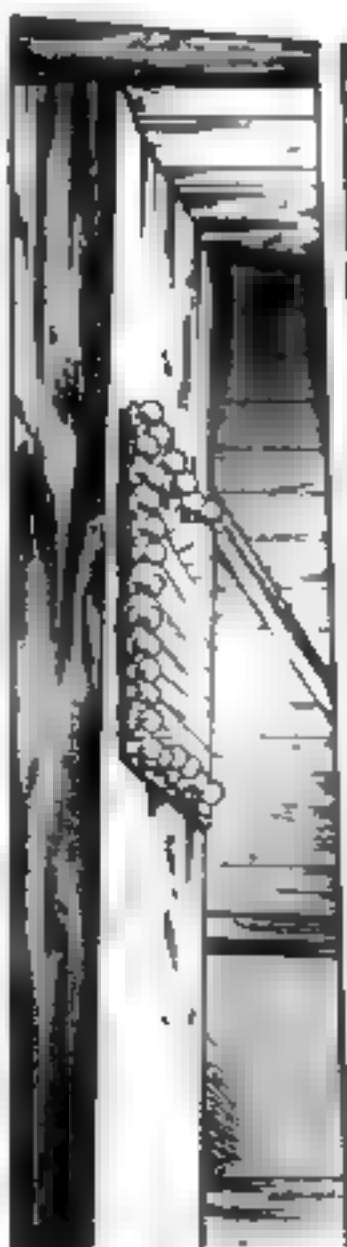
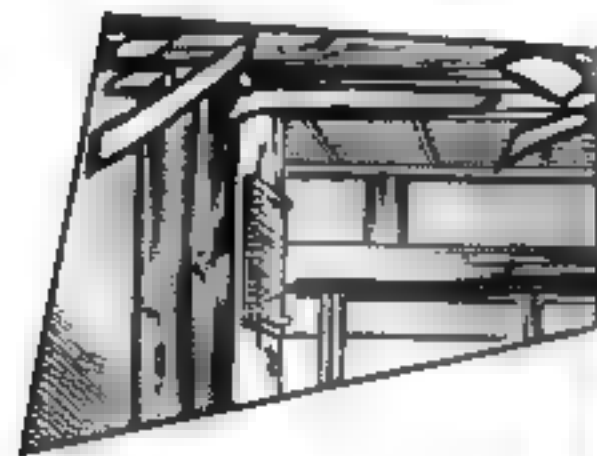
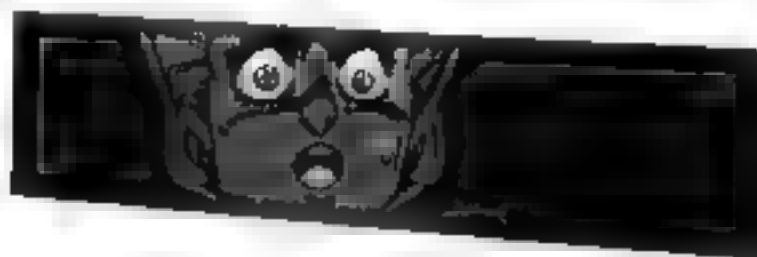
thumbtack?

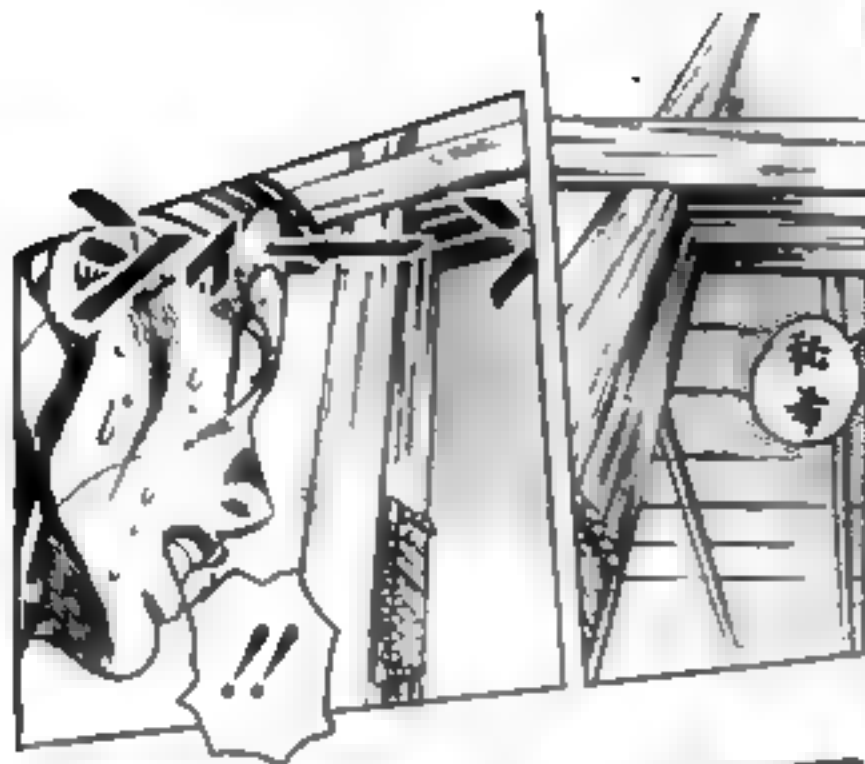
I don't see
them. I am
in the pole
right now



HEH HEH .. STU PID, I KNOW
YOU WILL USE THU MBTACKS.
THE GAP BETWEEN THE
THU MBTACKS AND THE
PICTURE IS ENOUGH FOR
ME TO ESCAPE!

SEE
YOU...





IT'S ALL MY FAULT!
I USED THOSE METACKS!!
HOW DID HE
ESCAPE??!

Jotaro!
he escaped!









RE TRIEVED
BY US....
SHO I LD BE
AT SW P's

THE BOW
AND ARROW!!

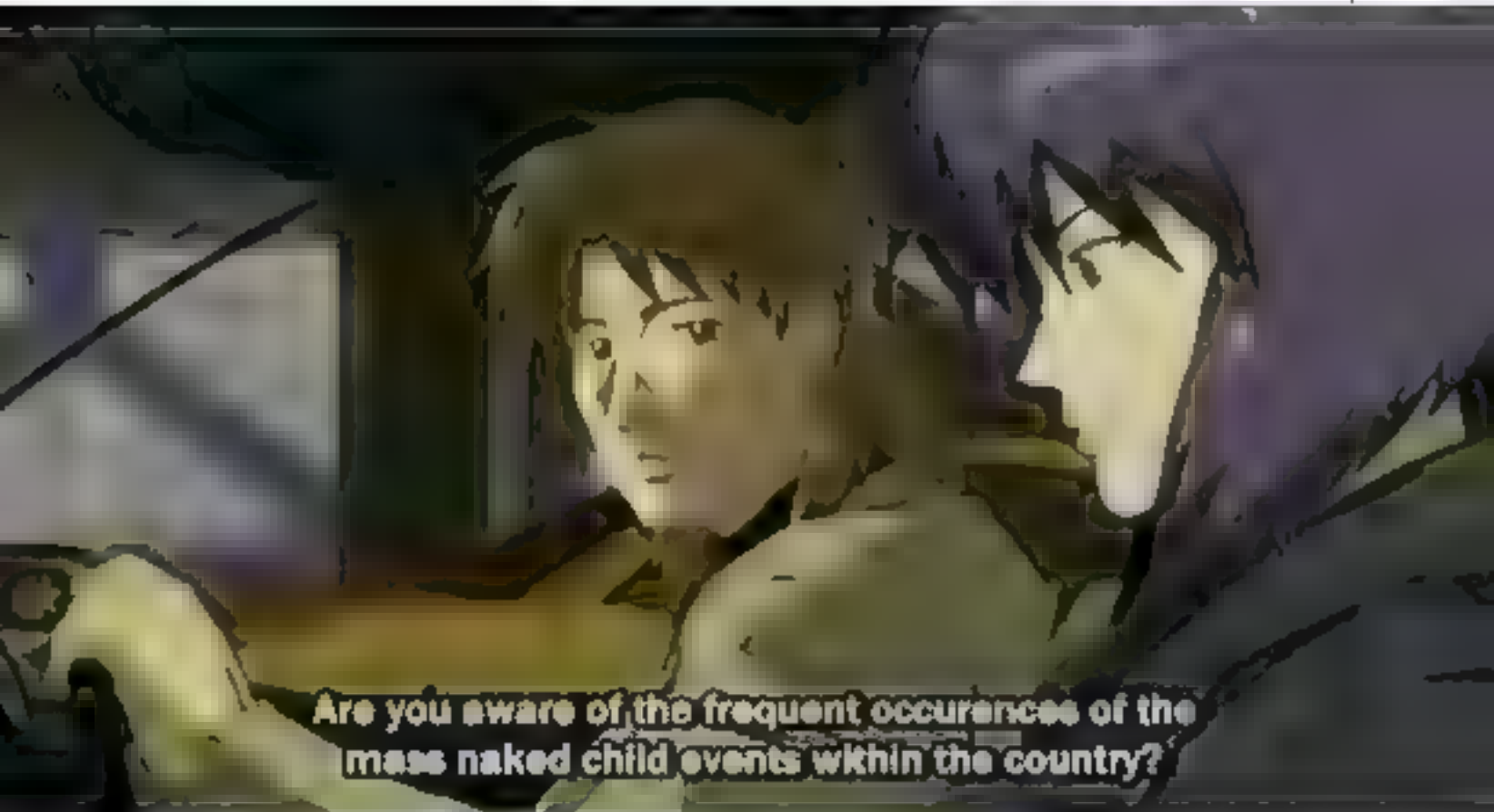




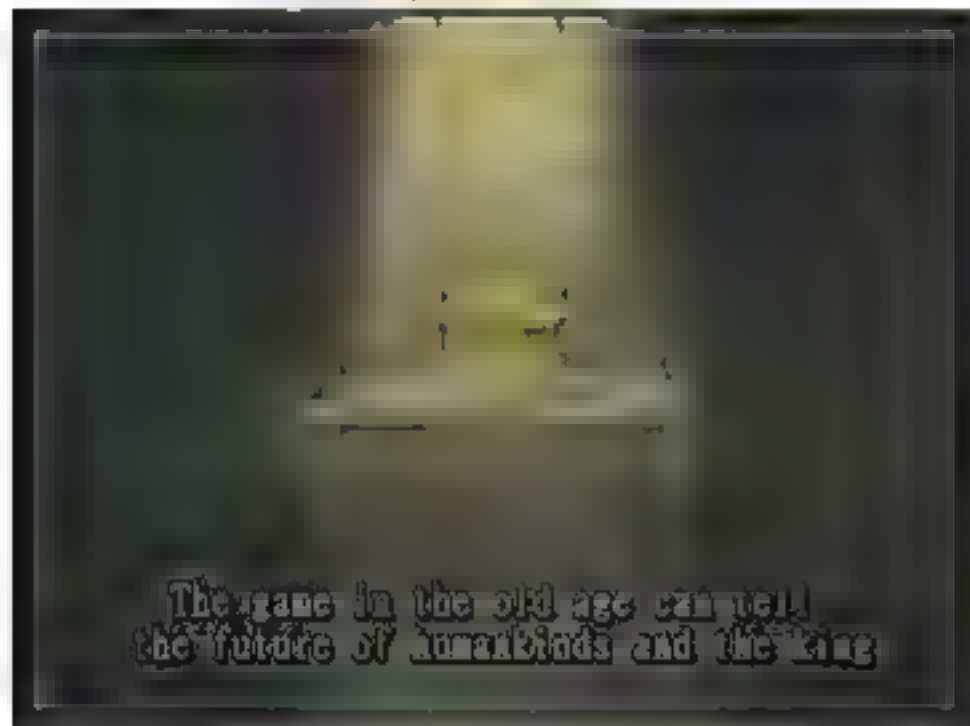


Just plain bad.

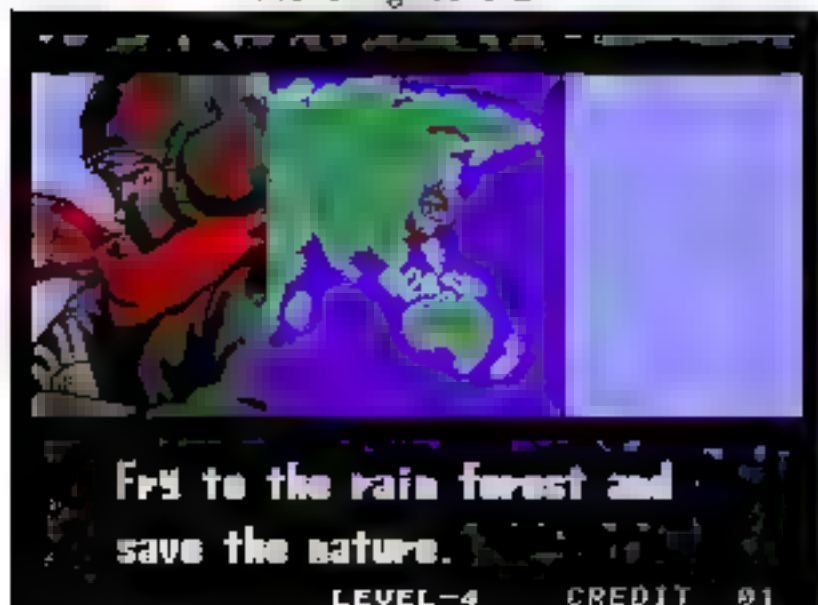
GitS Stand Alone Complex



YuG Oh! Duel Monsters



Aero Fighters 2



MORE IMPORTANT THING
IS, I GOT HIS FROM AN
OLD EGYPTIAN LADY!
THAT'S HOW I GOT
THE POWER!

Because of
this arrow,
my son received
his Killer
Queen power!

Yoshikuro in the picture,
even dead, still active, also have stand
Atom Heart Father

破碎的 慈父心 之其⑤







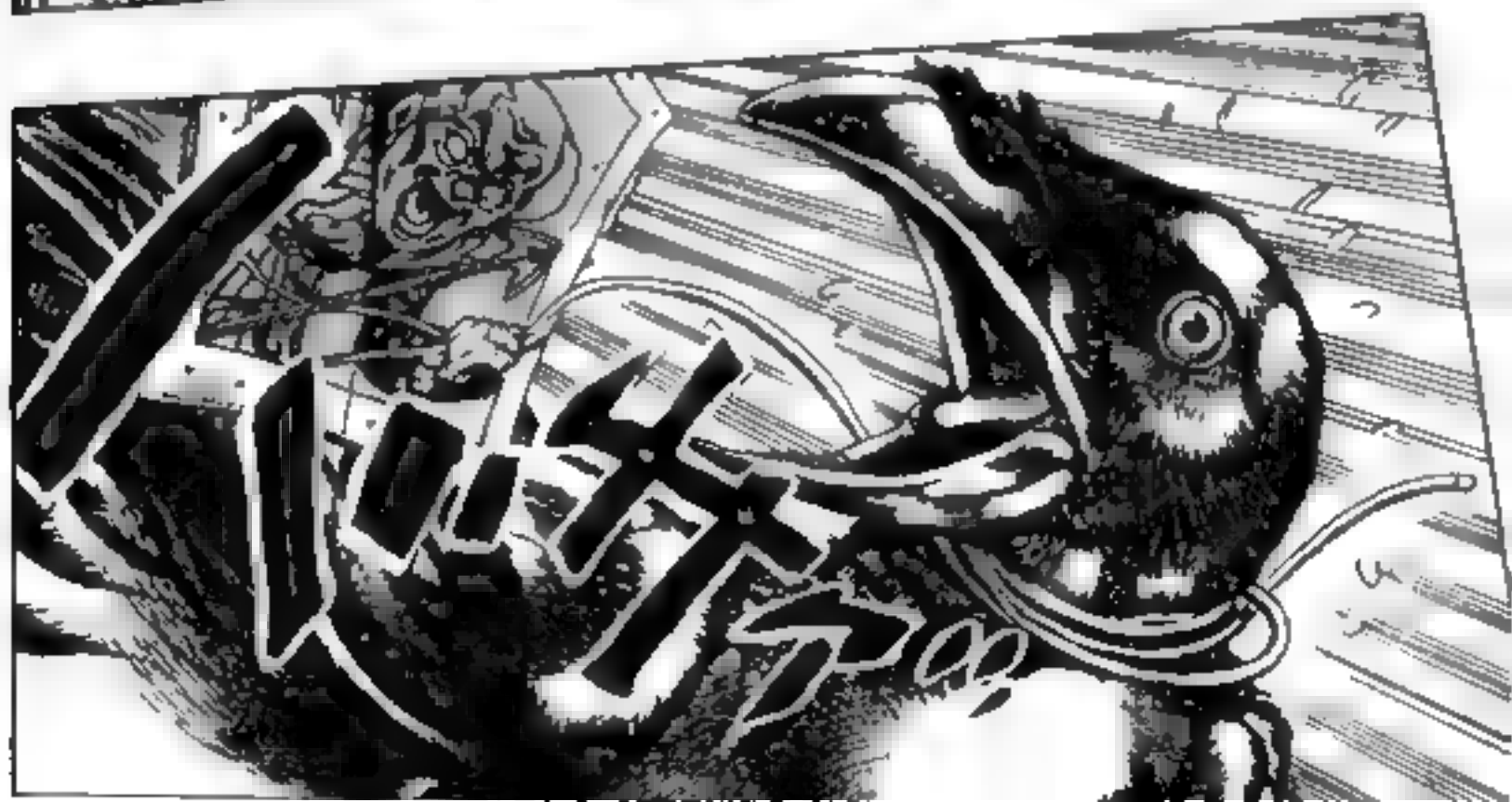
カ
ア
ア



Shit, he
escaped...

is the
bow and arrow
that bestows
normal people
with stand
ability!

after all this
trouble, what
Yoshukage's
fater trying to
hide from us







it's all
my fault

I shouldn't
have
listened to
that bastard!

bow and
arrow...

呼!

呼!

呼!

It's him.
He's too good
for you.


I like father
like son.

You lost
to his strong
will for
survival

It was the same
with Yoshikage,
remember back at
Cinderella, he was hurt
that bad but he relied
on his incredible will
for survival he evaded
us...

No,
Okuyasu.






keicho somehow
got another pair
of bow and arrow
and came to Duwang

Maybe Yoshihuro
got the arrow
from that
old lady who's
with Dio all
the time...


this is
stand user
grand reunion!



What I am worried
of is what will
Yoshihuro do with
the bow and arrow
to protect his son!

two
pairs is
not a
problem

gotta try
to find him
asap!



Yoshikage,
where
are you.

this is
top
priority.

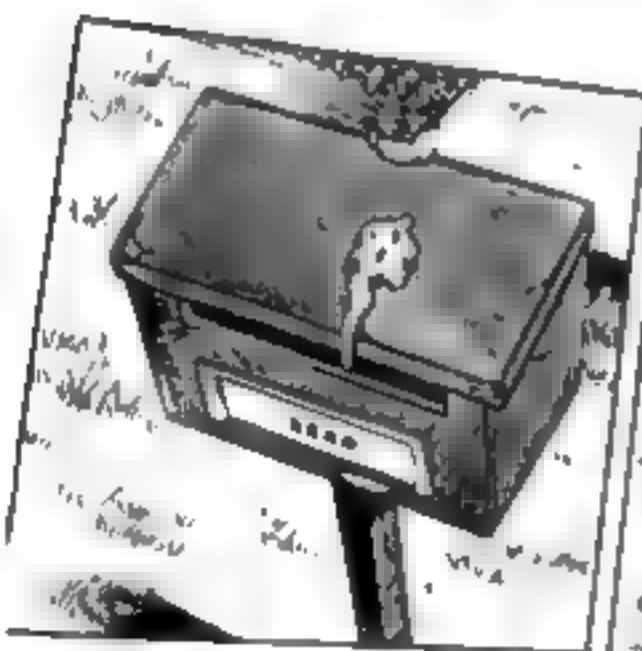
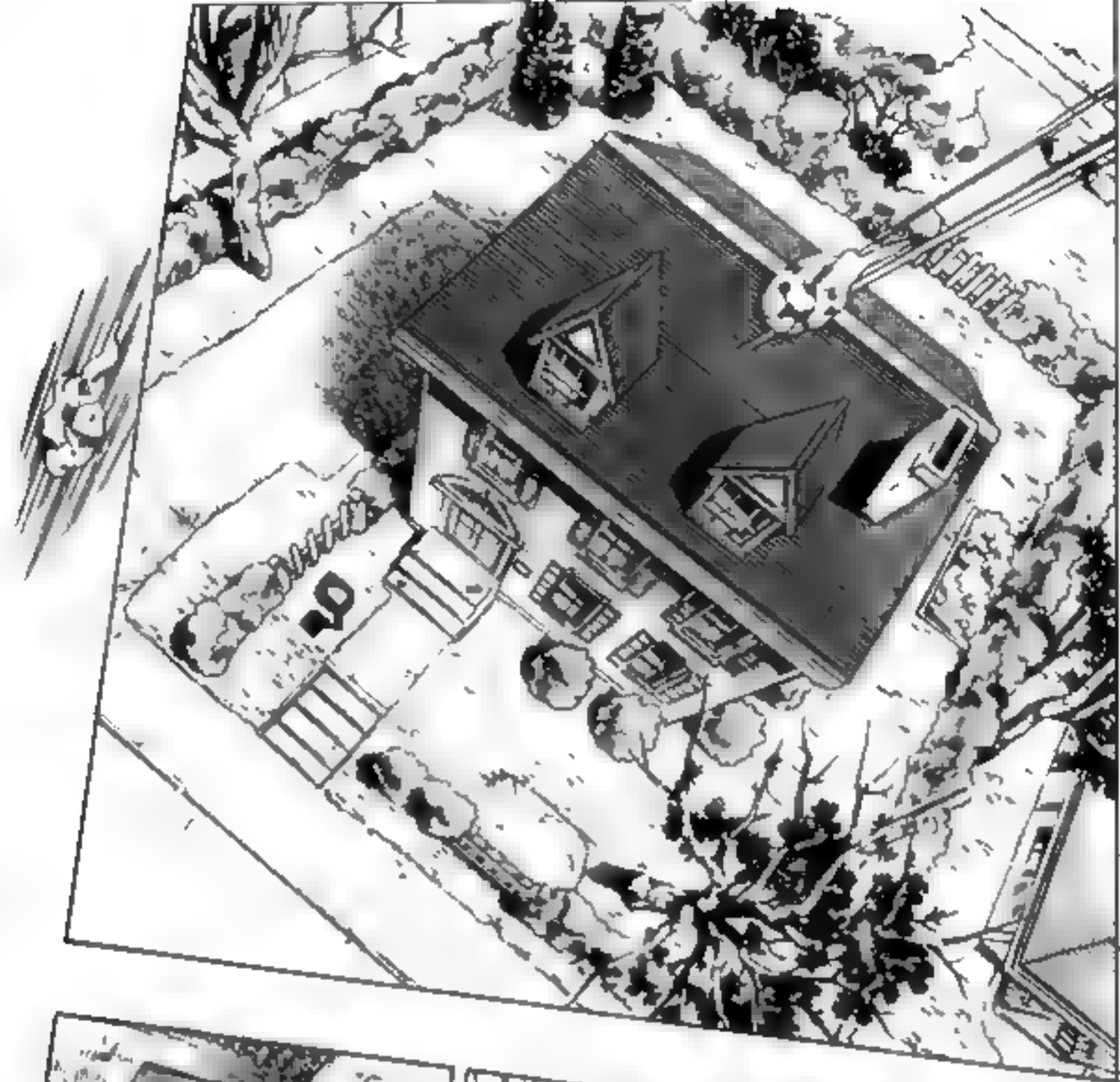
Because
you are
my only son!

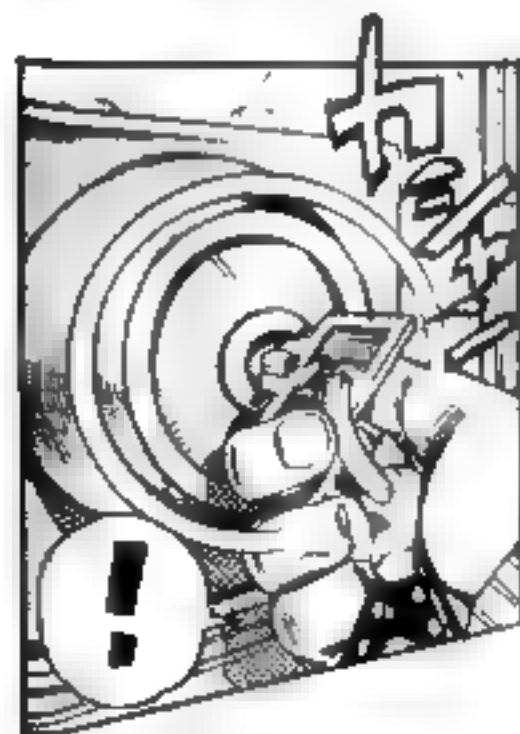
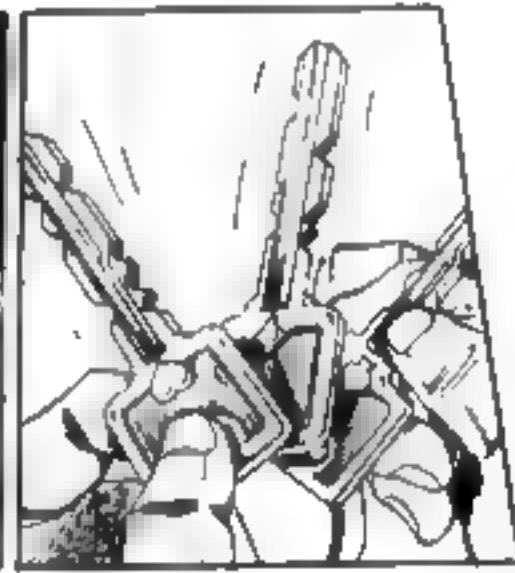
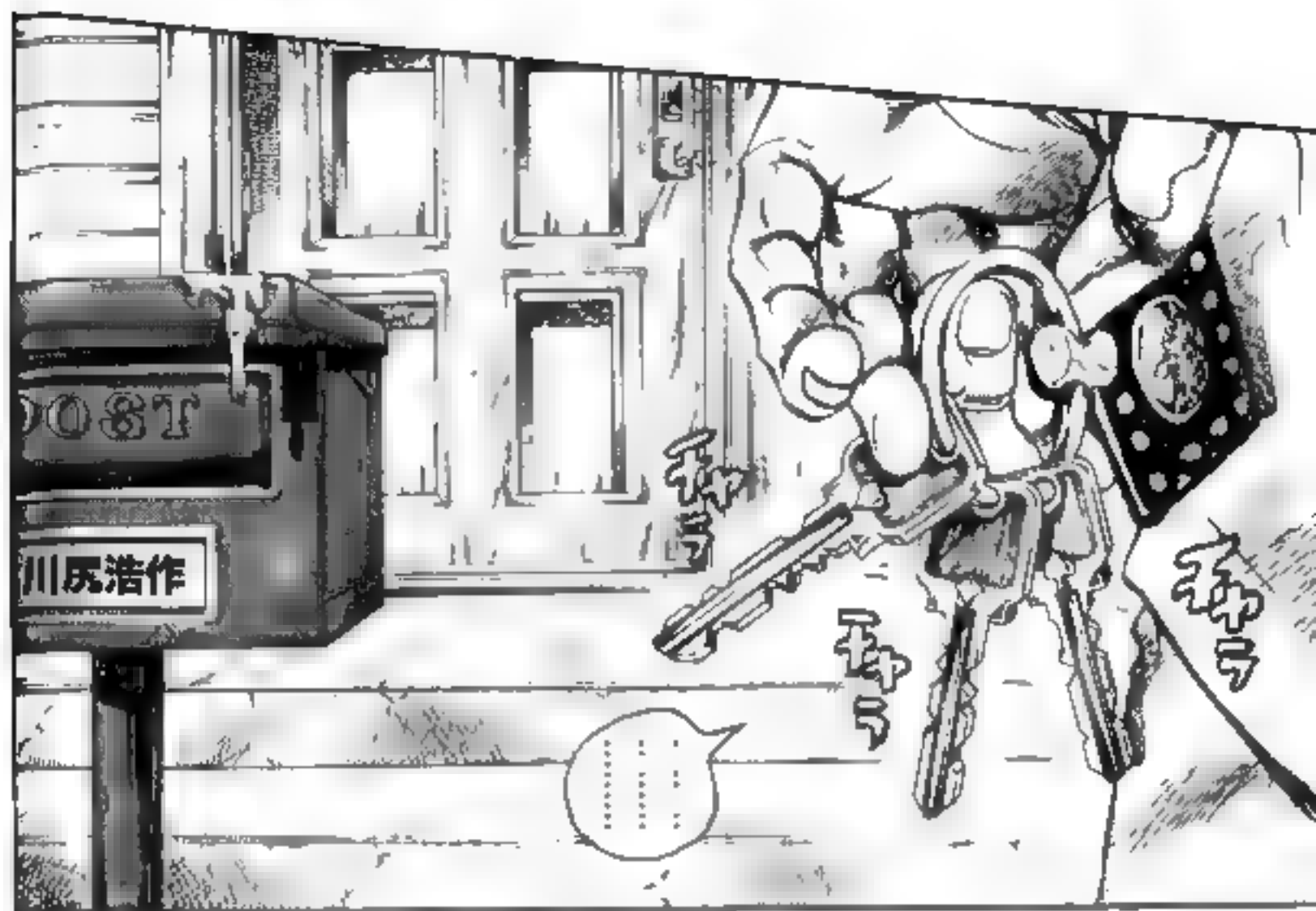
but only if you can
live happily, I will
protect you, I must
find you before
they do, I will protect
you!

you have the
hobby to kill
women since
you were a
child,
no lady could
stop you.

!! 嘎啊啊啊

噗!







ギョギョギョ

that annoying
guy finally
came back...

this kind of
cheap house,
everytime the
door opens,
there will be
a thin squeaking
sound. sounds
like when he
talks....
pathetic

ズ

哼!



Before eight o'clock tomorrow morning, I will have to be around this stupid singel celled idiot

I don't have anything to talk to him about but I will have to spend the night with him...



pretend I didn't hear it. I am so tired of him, actually as long as the salary comes back, I don't care if he does...

I am too lazy to turn around and look at him...

哼!

I am back.







What's....
today....
you are
cooking by
yourself?

?

do you
know
how?

what
are you
doing?

you've always
been slow and
dull, but
cooking today....

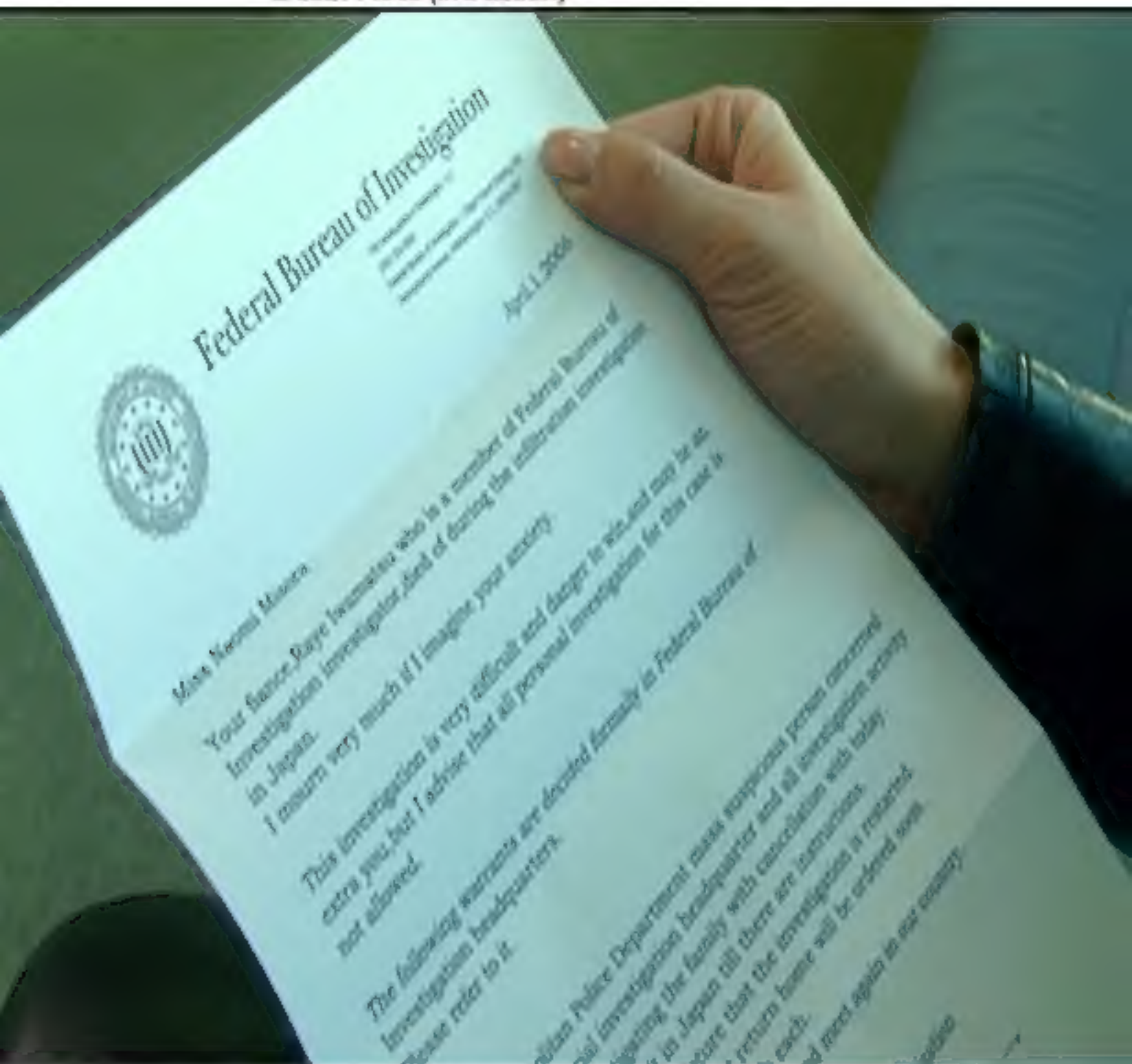




I hope you enjoyed our intentionally bad release!
Expect an intentionally good release within the month.

In the meantime...

Death Note (live action)



And remember...

On one level, we gave you a filthy tattered piece of shit, albeit of some dubious cultural significance. On another level, we genuinely enjoy these terrible translations even as we seek to correct them.

The upper echelons of irony should always include measures of sincerity. And if the satirical practice is executed faithfully it will achieve something bona fide in its own right regardless.

Through an intense commitment bordering on religious devotion to the absolutely inane, absurd, or plain fucking stupid, a very different kind of sincerity begins to materialize. One of reverence to the ridiculous. You begin to "mean it," but what exactly it is you mean is never quite what appears on the surface, and is utterly inaccessible to obtuse and literal minds. That you "mean it" then becomes inseparable from the joke, and additional rich strata of humor may be stripped aggressively from this irreconcilable truth.

where doing it man.
where MAKING THIS HAPEN